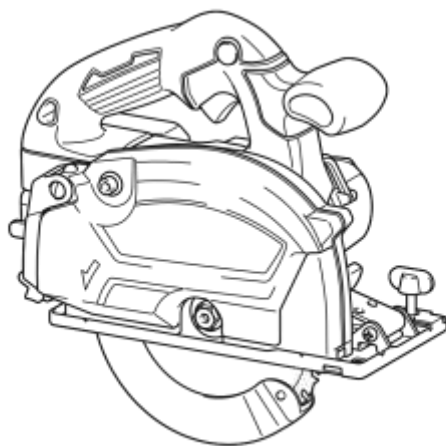
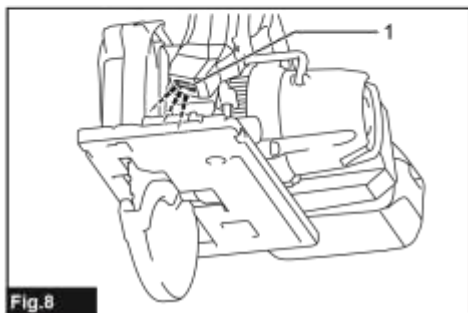
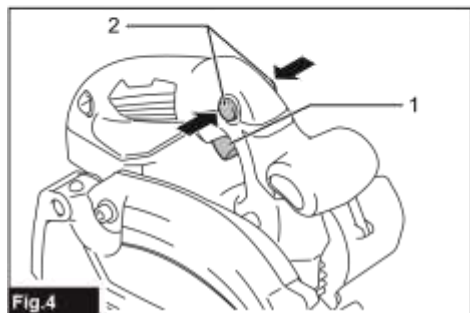
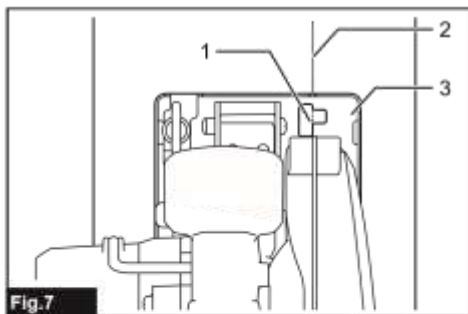
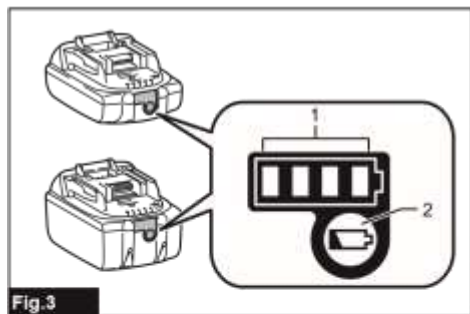
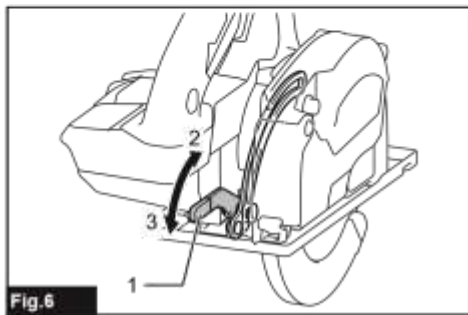
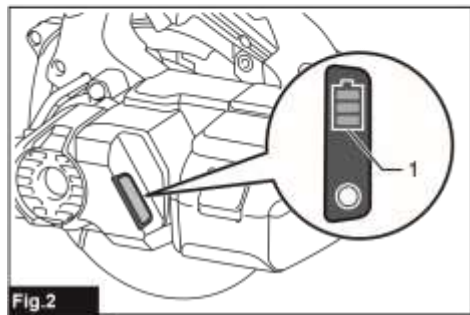
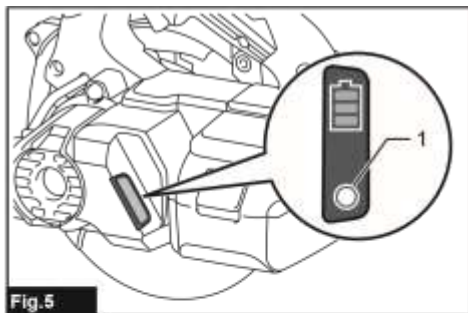
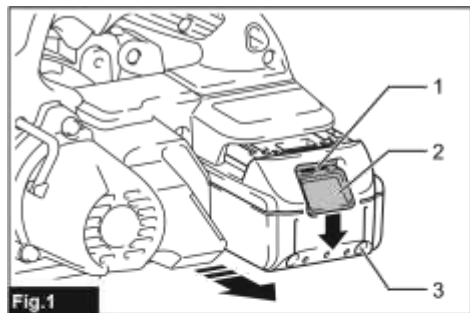


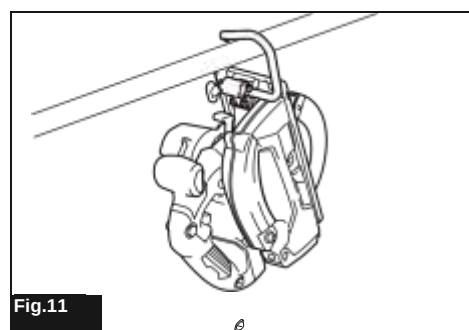
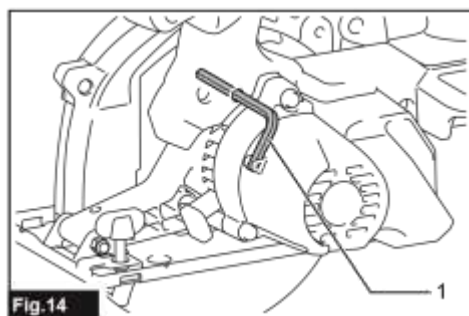
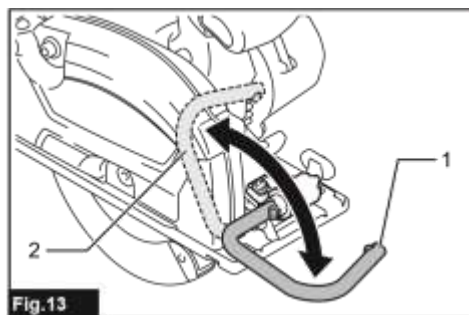
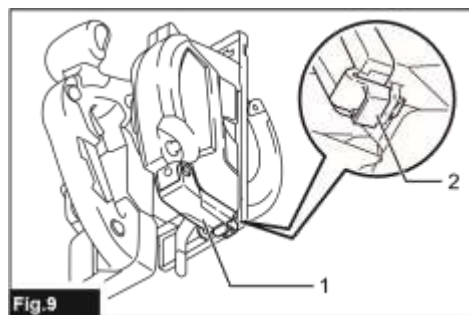


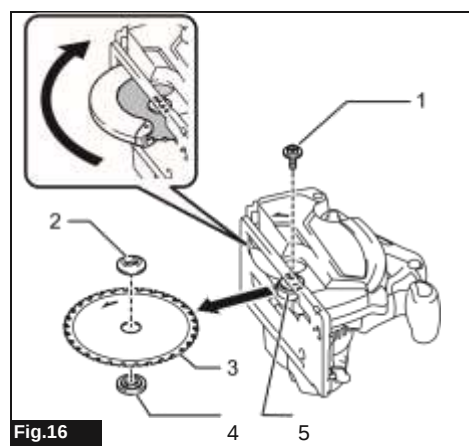
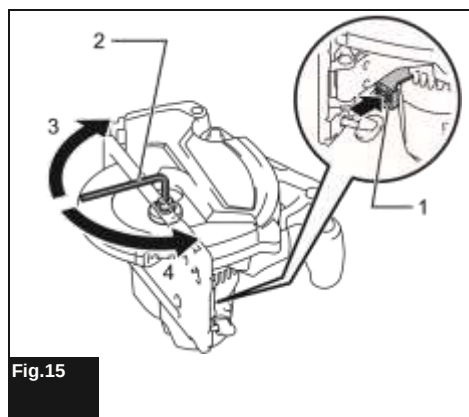
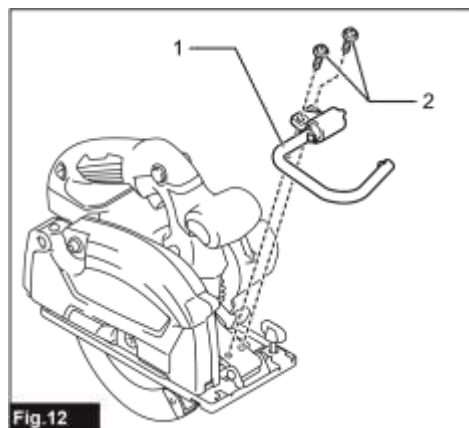
EN	Cordless Metal Cutter	INSTRUCTION MANUAL	5
FR	Scie à Métaux Sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	13
DE	Akku-Metall-Handkreissäge	BETRIEBSANLEITUNG	22
IT	Sega circolare per metallo a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	31
NL	Accumetaalcirkelzaag	GEBRUIKSAANWIJZING	40
ES	Sierra para Metal Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	49
PT	Cortadora de Metal a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	58
DA	Akku metalsav	BRUGSANVISNING	67
EL	Φορητός κόπτης μετάλλων	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	75
TR	Akülü Metal Kesme Makinası	KULLANMA KILAVUZU	84

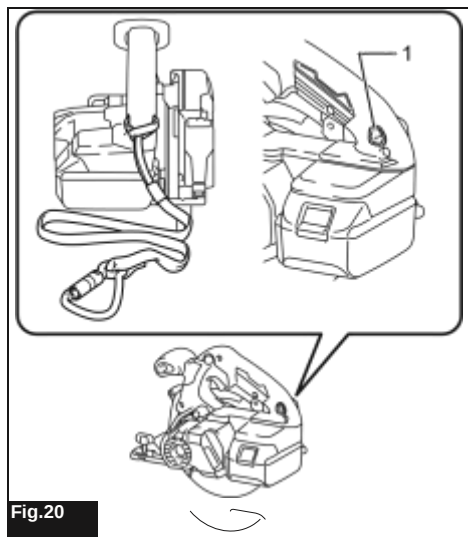
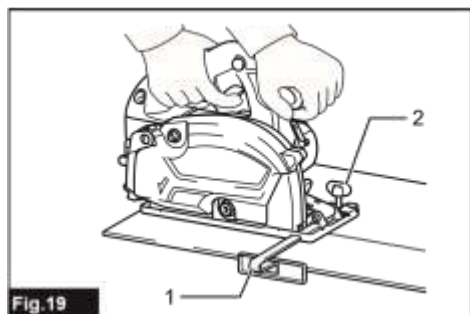
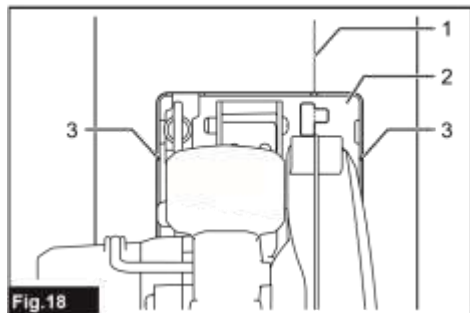
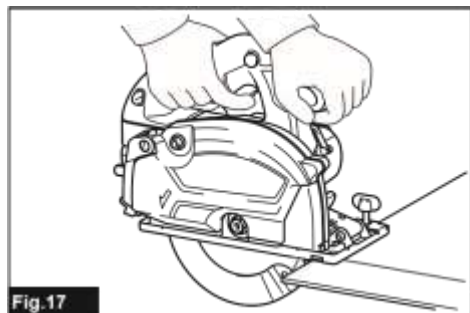
DCS553











ENGLISH (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model:	DCS553
Blade diameter	136 mm - 150 mm
Max. Cutting depth (with 150 mm diameter blade)	57.5 mm
No load speed	4,200 min ⁻¹
Rated voltage	D.C. 18 V
Overall length	267 mm
Net weight	2.8 - 3.1 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for cutting in mild steel.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-5:
Sound pressure level (L_{PA}) : 103 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 114 dB (A) Uncertainty (K) : 3 dB(A)

⚠WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-5: Work mode: cutting metal
Vibration emission (a_{h,M}) : 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in

a preliminary assessment
of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Metal Cutter safety warnings

Cutting procedures

- ⚠ DANGER:** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade

- stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the workpiece causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- 1. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**
Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
 - 2. When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
 - 3. When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
 - 4. Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
 - 5. Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
 - 6. Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting,

it may cause binding and kickback.

- 7. Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
- 8. ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand, leg or any part of your body under the tool base or behind the saw, especially when making cross-cuts.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.
- 9. Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

Lower guard function

- 1. Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- 2. Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- 3. The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- 4. Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

5. To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing. Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

1. Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.
2. **DANGER:**
Do not attempt to remove cut material when blade is moving.
CAUTION: Blades coast after turn off.
3. Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. If the workpiece is short or small, clamp it down. **DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**
4. Never attempt to make a cut with the tool held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.
5. Wear safety goggles and hearing protection during operation.
6. Do not use any abrasive wheels.
7. Only use the saw blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual.
Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.
8. Always use the saw blade intended for cutting the material that you are going to cut.
9. Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.

2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

Failure	to	hold
the	tool	and
the	battery	cartridge
cause	them	to
off	your	hands
result	in	damage
the	tool	and
cartridge	and	a
personal	injury.	

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the front of the cartridge. while sliding the button on the

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it

may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly.

If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

☐ On	☒ Blinking
	

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Releasing protection lock

When the protection system works repeatedly, the tool is locked and the battery indicator shows the following state.

☒ Blinking	☐ Off
	

In this situation, the tool does not start even if turning the tool off and on. To release the protection lock, remove the battery, set it to the battery charger and wait until the charging finishes.

Indicating the remaining battery capacity

When you pull the switch trigger, the battery shows the remaining capacity. ► **Fig.2: 1.** Battery indicator

The remaining battery capacity is shown as the following table.

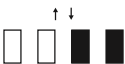
Battery indicator status			Remaining battery capacity
 On	 Off	 Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.3: 1.** Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The may malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ WARNING: NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

WARNING: NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lockoff button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. ► **Fig.4:**
1. Switch trigger 2. Lock-off button

NOTICE: Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

⚠ CAUTION: The tool starts to brake the circular saw blade rotation immediately after you release the switch trigger. Hold the tool firmly to respond the reaction of the brake when releasing the switch trigger. Sudden reaction can drop the tool off your hand and can cause a personal injury.

Automatic speed change function

This tool has "high speed mode" and "high torque mode". The tool automatically changes the operation mode depending on the work load. When the work load is low, the tool will run in the "high speed mode" for quicker cutting operation. When the work load is high, the tool will run in the "high torque mode" for powerful cutting operation. ► **Fig.5:** 1. Mode indicator

The mode indicator lights up in green when the tool is running in "high torque mode". If the tool is operated with excessive load, the mode indicator will blink in green. The mode indicator stops blinking and then lights up

or you turns off the if load on the tool.

Mode indicator status			Operation mode
 On	 Off	 Blinking	
			High speed mode
			High torque mode
			Overload alert

Adjusting depth of cut

⚠ CAUTION: After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Loosen the lever and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever. For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury. ► **Fig.6:**
1. Lever 2. Loosen 3. Tighten

Sighting

Place the alignment line of the base on your intended cutting line on the workpiece.

► **Fig.7:** 1. Alignment line 2. Cutting line 3. Base

Lighting the lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp without running the tool, pull the switch trigger without pressing the lock-off button. To turn on the lamp with the tool running, press and hold the lock-off button and pull the switch trigger. The lamp goes out 10 seconds after releasing the switch trigger.

► **Fig.8:** 1. Lamp

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Dust box

CAUTION: Do not touch saw dust and the dust box with bare hands immediately after the operation. They may be extremely hot and could burn your skin.

CAUTION: Do not cut the material on which thinner, gasoline, grease, or other chemicals are applied. The saw dust of such materials can damage the dust box and result in breakage which can cause personal injury.

CAUTION: Wear eye protection or goggle when emptying the dust box.

Saw dust is collected into the dust box. Periodically dump the saw dust in the dust box before it gets full. Push the lever on the dust box to open the lid. Dump the saw dust while the rear of the tool faces downward. ► **Fig.9:**

1. Lid 2. Lever

► **Fig.10**

Hook

Optional accessory

CAUTION: Always remove the battery when hanging the tool with the hook.

CAUTION: Never hook the tool at high locations or on the surfaces where the tool may lose the balance and fall.

CAUTION: Do not pull the tool downward when it is hooked.

CAUTION: Always fold the hook when operating the tool.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily. ► **Fig.11**

Attach the hook with the screws as illustrated.

► **Fig.12:** 1. Hook 2. Screw

To use the hook, simply turn the hook until the open position.

When not in use, always turn the hook until the closed position.

closed position.

► **Fig.13:** 1. Open position 2. Closed position

Electric brake

This tool is equipped with an electric blade brake. If the tool consistently fails to stop the circular saw blade after switch lever release, have tool serviced at a Makita service center.

CAUTION: The blade brake system is not a substitute for blade guard. NEVER USE TOOL WITHOUT A FUNCTIONING BLADE GUARD. SERIOUS PERSONAL INJURY CAN RESULT.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost. ► **Fig.14:** 1. Hex wrench

Installing or removing the circular saw blade

CAUTION: Use only the Makita wrench to install or remove the circular saw blade.

CAUTION: When installing the circular saw blade, be sure to tighten the bolt securely.

CAUTION: Be sure the circular saw blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.

► **Fig.15:** 1. Shaft lock 2. Hex wrench 3. Tighten

4. Loosen

To remove the circular saw blade, press the shaft lock fully so that the circular saw blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt. Then remove the hex bolt, outer saw flange and circular blade.

► **Fig.16:** 1. Hex bolt 2. Outer flange 3. Circular saw

blade 4. Inner flange 5. Cup washer

To install the circular saw blade, follow the removal procedure in reverse.

⚠ WARNING: BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT SECURELY. Also be careful not to tighten the bolt forcibly. Slipping your hand from the hex wrench can cause a personal injury.

⚠ WARNING: If the inner flange is removed, be sure to install it on the spindle. When installing, choose a correct side on which protrusion fits into the circular saw blade hole perfectly. Mounting the circular saw blade on the wrong side can result in the dangerous vibration.

Blade guard cleaning

When changing the circular saw blade, make sure to also clean the upper and lower guards of accumulated metal chips as discussed in the Maintenance section. Such efforts do not replace the need to check lower guard operation before each use.

OPERATION

⚠ CAUTION: Always wear eye protection or goggles before operation.

⚠ CAUTION: Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.

⚠ CAUTION: Never twist or force the tool in the cut. This may cause motor

⚠ overload and/or a dangerous kickback, resulting in serious injury to the operator.

CAUTION: Always use the circular saw blades appropriate for your job. The use of inappropriate

⚠ circular saw blades may cause a poor cutting performance and/or present a risk of personal injury.

CAUTION: Do not use a deformed or cracked circular saw blade. Replace it with a new one.

► Fig.17

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding the tool, they cannot be cut by the circular saw

blade. Set the base on the workpiece to be cut without the circular saw blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the circular saw blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and until the advancing smoothly until the cutting is completed. To get clean cuts, keep your cutting line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line.

Doing so may bind the circular saw blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for the circular saw blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and particles being ejected from the tool. Use eye protection to help avoid injury.

The sight grooves in the base makes it easy to check the distance

between the front edge of the circular saw blade and the workpiece whenever the circular saw blade is set to the maximum depth of cut. ► Fig.18: 1. Cutting line 2. Base 3. Sight grooves

⚠ CAUTION: Do not stack materials when cutting them.

⚠ CAUTION: Do not cut hardened steel, wood, plastics, concrete, tile, etc. Cut only mild steel, aluminum and stainless steel with a suitable circular saw blade.

⚠ CAUTION: Do not touch the circular saw blade, workpiece or cutting chips with bare hands immediately after cutting. They may be extremely hot and could burn your skin.

⚠ CAUTION: If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

Rip fence (Guide rule)

Optional accessory

⚠CAUTION: Make sure that the rip fence is securely installed in the correct position before use.

Improper attachment may cause dangerous kickback.

- **Fig.19:** 1. Rip fence (Guide rule) 2. Clamping screw

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamping screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

Lanyard (tether strap) connection

⚠Safety warnings specific for use at height

Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

1. Always keep the tool tethered when working "at height". Maximum lanyard length is 2 m (6.5 ft).
2. Use only with lanyards appropriate for this tool type and rated for at least 4.0 kg (8.8 lbs).
3. Do not anchor the tool lanyard to anything on your body or on movable components. Anchor the tool lanyard to a rigid structure that can withstand the forces of a dropped tool.
4. Make sure the lanyard is properly secured at each end prior to use.
5. Inspect the tool and lanyard before each use for damage and proper function (including fabric and stitching). Do not use if damaged or not functioning properly.
6. Do not wrap lanyards around or allow them to come in contact with sharp or rough edges.
7. Fasten the other end of the lanyard outside the working area so that a falling tool is held securely.
8. Attach the lanyard so that the tool will move away from the operator if it falls. Dropped tools will swing on the lanyard, which could cause injury or loss of balance.
9. Do not use near moving parts or running machinery. Failure to do

so may result in
a crush or

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠CAUTION: Clean out the upper and lower guards to ensure there is no accumulated metal chips which may impede the operation of the lower guarding system.

A dirty limit switch may limit operation which could result in serious personal injury. When using

compressed air to blow metal chips out of the guards, wear a proper eye and breathing protection.

⚠CAUTION: After each use, clean up the inside of the dust box and wipe off the saw dust on the tool.

Fine metallic dust may come inside the tool and cause malfunction or a fire.

entanglement hazard.

10. Do not carry the tool by the attachment device or the lanyard.
11. Only transfer the tool between your hands while you are properly balanced.
12. Do not attach lanyards to the tool in a way that keeps guards, switches or lock-offs from operating properly.
13. Avoid getting tangled in the lanyard.
14. Keep lanyard away from the cutting area of the tool.
15. Use multi-action and screw gate type carabineers. Do not use single action spring clip carabineers.
16. In the event the tool is dropped, it must be tagged and removed from service, and should be inspected by a Makita Factory or Authorized Service Center.

- **Fig.20:** 1. Hole for lanyard (tether strap)

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Inspecting the circular saw blade

- Check the circular saw blade carefully for cracks or damage before and after each use. Replace a cracked or damaged circular saw blade immediately.
- Replace with a new circular saw blade as soon as it no longer cuts effectively.
Continuing to use a dull circular saw blade may cause a dangerous kickback and/or motor overload.
- Circular saw blades for metal cutter cannot be re-sharpened.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carbide-tipped circular saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Clamping screw
- Hook
- Hex wrench
- Safety goggles
- Makita genuine battery and charger

FRANÇAIS (Instructions originales)

SPÉCIFICATIONS	
Modèle :	DCS553
Diamètre de lame	136 mm - 150 mm
Profondeur max. de coupe (avec lame d'un diamètre de 150 mm)	57,5 mm
Vitesse à vide	4 200 min ⁻¹
Tension nominale	18 V CC
Longueur totale	267 mm
Poids net	2,8 - 3,1 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

⚠️AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Utilisations

L'outil est conçu pour couper de l'acier doux.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A
typique, déterminé selon
EN62841-2-5 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 103 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 114 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

⚠️AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-2-5 : Mode de travail : découpe de métal
Émission de vibrations ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour scie circulaire sans fil

Procédures de coupe

1. **⚠ DANGER** : Gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur. La lame ne risquera pas de

vous couper les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir la scie.

2. **Ne placez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le carter de protection ne peut pas protéger l'utilisateur de la lame sous la pièce.
3. **Réglez la profondeur de coupe suivant l'épaisseur de la pièce à travailler.** La partie de la lame visible sous la pièce à travailler doit être moindre qu'une dent de lame complète.
4. **Ne tenez jamais la pièce avec les mains ou contre la jambe pendant la coupe. Fixez la pièce sur une plate-forme stable.** Il est important que la pièce soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame ou la perte de contrôle.
5. **Tenez l'outil électrique par une surface de prise isolée, lorsque vous effectuez une tâche où l'outil de coupe pourrait toucher un câblage caché.** Le contact avec un fil sous tension mettra également les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et pourrait électrocuter l'utilisateur.
6. **Lors du sciage en long, utilisez toujours un guide longitudinal ou un guide de chant.** La coupe sera plus précise et cela réduira les risques de pincement de la lame.
7. **Utilisez toujours des lames dont l'orifice central est de taille et de forme (diamantée ou circulaire) appropriée.** Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie fonctionneront de manière décentrée, provoquant une perte de contrôle.
8. **N'utilisez jamais de rondelles ou boulons de la lame endommagés ou inadéquats.** Les rondelles et le boulon de la lame ont été conçus exclusivement pour votre scie, afin d'assurer une performance optimale et une utilisation sûre.

Causes des chocs en retour et avertissements concernant ces derniers

- le choc en retour est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame de scie est coincée, pincée ou désalignée, et la scie, hors de contrôle, se soulève alors et quitte la pièce en se dirigeant vers l'utilisateur ;
- lorsque la lame se coince ou est pincée fermement par le trait de scie qui se referme sur elle, la lame se bloque et la réaction du moteur entraîne la projection de l'outil

à grande vitesse vers
l'utilisateur ;
— si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure de la pièce, provoquant la sortie de la lame du trait de scie et sa projection sur l'utilisateur. Le choc en retour est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes. On peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, comme indiqué ci-dessous :

1. **Maintenez une poigne ferme à deux mains sur la scie, et placez vos bras de sorte qu'ils puissent résister à la force du choc en retour. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.** Le choc en retour peut faire bondir la scie vers l'arrière, mais la force du choc en retour peut être maîtrisée par l'utilisateur en prenant les précautions adéquates.
2. **Si la lame se pince ou si vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la faire reculer alors que la lame tourne encore, sous peine de provoquer un choc en retour.** Identifiez la cause du pincement de la lame et prenez les mesures correctives pour y remédier.
3. **Avant de redémarrer la scie dans la pièce, centrez la lame de scie dans le trait de scie de sorte que les dents ne pénètrent pas dans le matériau.** Si une lame de scie coince, elle risque de remonter ou de reculer brutalement au moment du redémarrage de la scie.
4. **Placez un dispositif de soutien sous les grands panneaux pour réduire les risques de pincement de la lame et de choc en retour.** Les panneaux de grande dimension ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
5. **N'utilisez pas des lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal posées produisent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, le pincement de la lame et un choc en retour.
6. **Les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et du réglage de coupe en biseau doivent être serrés de manière ferme et sûre avant de procéder à la coupe.** Il y a risque de

pincement et de choc en retour si les réglages de la lame changent pendant la coupe.

7. **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous sciez dans un mur ou autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets non visibles.** La lame peut causer un choc en retour en entrant en contact avec ces objets.
8. **Tenez TOUJOURS l'outil fermement à deux mains. Ne placez JAMAIS la main, la jambe ou toute autre partie du corps sous la base de l'outil ou derrière la scie, particulièrement lors de coupes transversales.** En cas de choc en retour, la scie pourrait facilement bondir vers l'arrière et passer sur votre main, vous infligeant une blessure grave.
9. **Ne forcez jamais la scie. Faites avancer la scie à une vitesse permettant à la lame de tourner sans perte de vitesse.** Le fait de forcer la scie peut résulter en des coupes inégales, une perte de précision et un choc en retour.

Fonctionnement du carter de protection

1. **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carter de protection inférieur ferme bien. N'utilisez pas la scie si le carter de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas immédiatement. Évitez d'immobiliser ou fixer le carter de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement, le carter de protection inférieur peut se tordre. Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement sans entrer en contact avec la lame ou toute autre partie de la scie, et ce quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
2. **Vérifiez le fonctionnement du ressort du carter de protection inférieur. Le carter de protection et le ressort doivent être réparés avant l'utilisation s'ils ne fonctionnent pas correctement.** Le fonctionnement du carter de protection inférieur peut être ralenti par des pièces endommagées, des dépôts gluants ou l'accumulation de débris.
3. **Le carter de protection inférieur ne doit être rétracté manuellement que lors des coupes spéciales, comme les « coupes en plongée » et les « coupes mixtes ».** Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et libérez-le dès que la lame entre en contact avec le matériau. Pour tout autre type de coupe, il faut laisser le carter de

protection inférieur fonctionner automatiquement.

4. **Assurez-vous toujours que le carter de protection inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur l'établi ou le plancher.** Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière coupant tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. N'oubliez pas qu'il faut un certain temps avant que la lame ne s'arrête une fois la gâchette libérée.
5. **Pour vérifier que le carter de protection inférieur se referme bien, ouvrez-le manuellement et relâchez-le. Assurez-vous également que la poignée rétractable ne touche pas le carter de l'outil.** Une lame exposée est TRÈS DANGEREUSE et peut causer de graves blessures.

Consignes de sécurité supplémentaires

1. **N'appliquez jamais de pression latérale sur la lame de scie pour l'arrêter.**
2. **DANGER :**
N'essayez pas de retirer le matériau coupé pendant que la lame tourne.
ATTENTION : La lame continue de tourner même une fois le contact coupé.
3. **Placez la partie la plus grande du socle de la scie sur la partie de la pièce qui est solidement soutenue, non sur celle qui tombera une fois la coupe terminée. Si la pièce est courte ou petite, placez-la dans un dispositif de serrage. N'ESSAYEZ PAS DE TENIR LES COURTES PIÈCES UNIQUEMENT AVEC LA MAIN !**
4. **N'essayez jamais de faire une coupe avec l'outil maintenu à l'envers dans un étau. Cela est très dangereux et peut entraîner un accident grave.**
5. **Portez des lunettes à coques et un protège-tympan pendant l'utilisation.**
6. **N'utilisez pas de disques abrasifs.**
7. **Utilisez uniquement une lame de scie ayant le diamètre indiqué sur l'outil ou spécifié dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'une taille incorrecte de lame peut affecter la protection de la lame ou le fonctionnement du carter de protection, ce qui pourrait provoquer de graves blessures.
8. **Utilisez toujours la lame de scie conçue pour la coupe du matériau de travail.**
9. **Utilisez uniquement des lames de scie sur lesquelles est indiquée une vitesse égale ou supérieure à la vitesse figurant sur l'outil.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.**
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**

10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en

matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également

respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

11. **Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**
12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**

4. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► **Fig.1:** 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

⚠ ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la

batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner. Dans certaines situations, les témoins s'allument.

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil ou la batterie est utilisé(e) d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil/la batterie, l'outil s'arrête automatiquement, et le témoin de la batterie clignote pendant 60 secondes environ. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

Indication de la charge restante de la batterie

Lorsque vous enclenchez la gâchette, le témoin de la batterie montre la charge restante de la batterie. ► Fig.2: 1. Témoin

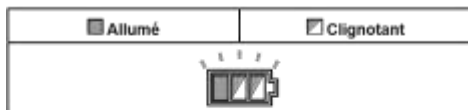
La charge restante de la batterie est indiquée conformément au tableau ci-dessous.

Statut du témoin de la batterie			Charge restante de la batterie
 Allumé	 Éteint	 Clignotant	
			50 % à 100 %
			20 % à 50 %
			0 % à 20 %
			Chargez batterie

Dans ce cas, l'outil ne démarre pas même si vous l'éteignez, puis le rallumez. Pour déverrouiller la batterie, retirez la batterie, placez-la sur le chargeur et patientez jusqu'à ce que la charge soit terminée.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant

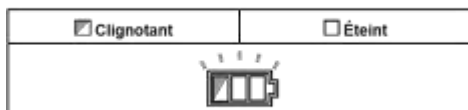


Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge restante de la batterie devient très faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si le produit ne fonctionne pas même en actionnant les boutons, retirez les batteries de l'outil et chargez-les.

Déverrouillage de la protection

Lorsque le système de protection s'enclenche à plusieurs reprises, l'outil est verrouillé et le témoin de la batterie montre l'état suivant.



lumineux

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Fonctionnement de la gâchette

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

⚠ AVERTISSEMENT : NE bloquez JAMAIS le bouton de sécurité avec du ruban ou de toute autre manière. Une gâchette dont le bouton de sécurité est bloqué comporte un risque d'activation accidentelle pouvant entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez JAMAIS l'outil s'il se met en marche lorsque vous enclenchez simplement la gâchette sans avoir enfoncé le bouton de sécurité. Une gâchette devant être réparée comporte un risque d'activation accidentelle pouvant entraîner de graves blessures. Confiez l'outil à un

► Fig.3: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■ ■ ■ ■			75 % à 100 %
■ ■ ■ □			50 % à 75 %
■ ■ □ □			25 % à 50 %
■ □ □ □			0 % à 25 %
▬ □ □ □			Chargez la batterie.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Anomalie possible de la batterie.

centre d'entretien Makita pour le faire réparer AVANT de poursuivre l'utilisation.

Un bouton de sécurité a été prévu pour éviter l'activation accidentelle de la gâchette. Pour démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité puis enclenchez la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. ►

Fig.4: 1. Gâchette 2. Bouton de

sécurité

REMARQUE : Évitez d'appuyer sur la gâchette avec force lorsque le bouton de sécurité n'est pas enfoncé. Vous risqueriez de briser la gâchette.

⚠ ATTENTION : L'outil démarre pour freiner la rotation de la lame de scie circulaire immédiatement après que vous relâchez la gâchette. Tenez fermement l'outil pour réagir à la réaction du frein lorsque vous relâchez la gâchette. Une réaction soudaine peut vous faire lâcher l'outil et vous blesser.

Fonction de changement automatique de vitesse

Cet outil est pourvu d'un « mode grande vitesse » et d'un « mode couple élevé ».

L'outil change automatiquement de mode de fonctionnement en fonction de la charge de travail. Lorsque la charge de travail est faible, l'outil fonctionne en « mode grande vitesse » pour une découpe plus rapide. Lorsque la charge de travail est élevée, l'outil fonctionne en « mode couple élevé » pour une découpe puissante.

► **Fig.5:** 1. Témoin de mode

Le témoin de mode s'allume en vert lorsque l'outil fonctionne en « mode couple élevé ».

Si l'outil est utilisé avec une charge excessive, le témoin de mode clignote en vert. Le témoin de mode cesse de clignoter, puis s'allume ou s'éteint si vous réduisez la charge sur l'outil.

Statut du témoin de mode			Mode de fonctionnement
Allumé	Éteint	Clignotant	
			
			Mode grande vitesse
			Mode couple élevé
			Alerte en cas de surcharge

Réglage de la profondeur de coupe

⚠ ATTENTION : Après avoir réglé la profondeur de coupe, serrez toujours solidement le levier.

Desserrez le levier et déplacez la base en haut

ou en bas. À la profondeur de coupe souhaitée, fixez la base en serrant le levier.

Pour obtenir des coupes plus propres et plus sûres, réglez la profondeur de coupe de sorte que pas plus d'une dent de lame ne dépasse sous la pièce. L'utilisation d'une profondeur de coupe adéquate aide à réduire les risques de dangereux CHOCS EN RETOUR et de blessures.

► **Fig.6:** 1. Levier 2. Desserer 3. Serrer

Visée

Placez la ligne d'alignement de la base sur la ligne de coupe de la pièce.

► **Fig.7:** 1. Ligne d'alignement 2. Ligne de coupe

3. Base

Allumage de la lampe

⚠ ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Pour allumer la lampe sans faire fonctionner l'outil, enclenchez la gâchette sans enfoncer le bouton de sécurité. Pour allumer la lampe en faisant fonctionner l'outil, maintenez enfoncé le bouton de sécurité et enclenchez la gâchette.

La lampe s'éteint 10 secondes après avoir relâché la gâchette.

► **Fig.8:** 1. Lampe

NOTE : Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

Récipient à sciure

⚠ ATTENTION : Ne touchez pas la sciure et le récipient à sciure à mains nues immédiatement après l'opération. Ils pourraient être extrêmement chauds et pourraient vous brûler la peau.

⚠ ATTENTION : Ne coupez pas de matériau sur lequel est appliqué du diluant, de l'essence, de la graisse ou d'autres produits chimiques. La sciure de ce type de matériaux peut détériorer le récipient à sciure, ce qui peut entraîner une rupture susceptible de provoquer une blessure.

⚠ ATTENTION : Portez une protection oculaire ou des lunettes de sécurité lorsque vous videz le récipient à sciure.

La sciure est recueillie dans le récipient à sciure.

Videz périodiquement la sciure présente dans le récipient à sciure avant qu'il ne soit plein.

Appuyez sur le levier du récipient à sciure pour ouvrir le couvercle.

Videz la sciure lorsque l'arrière de l'outil est orienté vers le bas.

► Fig.9: 1. Couvercle 2. Levier

► Fig.10

Crochet

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Retirez toujours la batterie lorsque l'outil est suspendu par son crochet.

⚠ ATTENTION : N'accrochez jamais l'outil à un endroit élevé ou sur des surfaces où il pourrait perdre l'équilibre et tomber.

⚠ ATTENTION : Ne tirez pas l'outil vers le bas lorsqu'il est accroché.

⚠ ATTENTION : Rabattez toujours le crochet lorsque vous utilisez l'outil.

Le crochet est pratique pour suspendre temporairement l'outil. ► Fig.11

Fixez le crochet avec les vis comme illustré. ► Fig.12: 1. Crochet 2.

Vis

Pour utiliser le crochet, il suffit de le tourner jusqu'à ce qu'il se verrouille en position ouverte.

Si vous n'utilisez pas le crochet, il faut toujours le tourner jusqu'à ce qu'il se verrouille en position fermée. ► Fig.13: 1.

Position ouverte 2. Position fermée

Frein électrique

Cet outil est équipé d'un frein de lame électrique. Si systématiquement l'outil n'arrive pas à arrêter la lame de scie circulaire après le relâchement du levier d'interrupteur, faites réparer l'outil dans un centre de service Makita.

⚠ ATTENTION : Le système de frein de lame n'est pas destiné à remplacer le carter de protection. N'UTILISEZ JAMAIS UN OUTIL DONT LE CARTER DE PROTECTION EST DÉFECTUEUX. CELA PRÉSENTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer toute tâche dessus.

Rangement de la clé hexagonale

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la tel qu'indiqué sur l'illustration pour éviter de la perdre. ► Fig.14: 1. Clé hexagonale

Pose et dépose de la lame de scie circulaire

⚠ ATTENTION : Utilisez exclusivement la clé Makita pour poser ou retirer la lame de scie circulaire.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous posez la lame de scie circulaire, veillez à bien serrer le boulon.

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que la lame de scie circulaire est installée avec les dents orientées vers le haut à l'avant de l'outil.

► Fig.15: 1. Blocage de l'arbre 2. Clé hexagonale 3. Serrer 4. Desserrer

Pour retirer la lame de scie circulaire, enfoncez complètement le blocage de l'arbre de sorte que la lame de scie circulaire ne puisse pas tourner et utilisez la clé hexagonale

pour desserrer le boulon hexagonal. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame de scie circulaire.

► **Fig.16:** 1. Boulon hexagonal 2. Flasque extérieur 3. lame de scie circulaire 4. Flasque intérieur 5. Rondelle à collerette

Pour installer la lame de scie circulaire, suivez la procédure de retrait en sens inverse.

⚠AVERTISSEMENT : VEILLEZ À SERRER SOLIDEMENT LE BOULON HEXAGONAL. Prenez également soin de ne pas forcer en serrant le boulon. Vous risquez de vous blesser si votre main s'échappe de la clé hexagonale.

⚠AVERTISSEMENT : Si le flasque intérieur est retiré, veillez à l'installer sur l'axe. Lors de la pose, choisissez le côté adapté sur lequel la partie saillante s'engage parfaitement dans l'orifice de la lame de scie circulaire. La pose de la lame de scie circulaire du mauvais côté peut provoquer des vibrations dangereuses.

Nettoyage du carter de protection

Lorsque vous changez la lame de scie circulaire, n'oubliez pas d'enlever également les copeaux métalliques accumulés sur les carters de protection supérieur et inférieur comme indiqué dans la section Entretien. Même après ce nettoyage, il est toujours nécessaire de vérifier le bon fonctionnement du carter de protection inférieur avant chaque utilisation.

UTILISATION

⚠ATTENTION : Portez toujours une protection oculaire ou des lunettes de sécurité avant d'opérer l'outil.

⚠ATTENTION : Assurez-vous de déplacer l'outil doucement vers l'avant, en ligne droite. Le fait de forcer ou de tordre l'outil entraînera une surchauffe du moteur et un dangereux choc en retour, risquant de provoquer une blessure grave.

⚠ATTENTION : Abstenez-vous de forcer sur l'outil ou de le tordre dans la coupe. Cela pourrait entraîner une surcharge du moteur et/ou un recul dangereux, ce qui pourrait provoquer de graves blessures pour l'utilisateur.

⚠ATTENTION : Utilisez toujours les lames de scie circulaire adaptées à votre travail. L'utilisation de lames de scie circulaire inadaptées peut entraîner de mauvaises performances de coupe et/ou présenter un risque de blessure.

⚠ATTENTION : N'utilisez pas une lame de scie circulaire déformée ou fissurée. Remplacez-la par une nouvelle.

► **Fig.17**

Tenez l'outil fermement. L'outil comporte une poignée avant et une poignée arrière. Utilisez les deux poignées pour mieux tenir l'outil. Lorsque l'outil est saisi à deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être coupées par la lame de scie circulaire. Placez la base de l'outil sur la pièce à couper de sorte que la lame de scie circulaire n'entre pas en contact avec quoi que ce soit. Mettez ensuite l'outil sous tension et attendez que la lame de scie circulaire atteigne sa pleine vitesse. À présent, déplacez simplement l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce, en le maintenant à plat et en le faisant avancer doucement jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

Pour obtenir des coupes propres, maintenez la ligne de coupe bien droite et la vitesse de progression constante. Si la lame dévie de la ligne de coupe prévue, ne tentez pas de modifier la course de l'outil pour le forcer à revenir

sur la ligne de coupe. Vous risqueriez de plier la lame de scie circulaire et de provoquer un dangereux choc en retour pouvant causer une blessure grave. Relâchez la gâchette, attendez jusqu'à l'arrêt complet de la lame de scie circulaire, puis retirez l'outil. Réalignez l'outil sur une nouvelle ligne de coupe, puis poursuivez la coupe. Évitez toute position vous exposant aux copeaux et particules éjectés par l'outil. Portez un protecteur pour la vue afin d'éviter les blessures.

Les rainures de visée de la base permettent de vérifier la distance qui sépare le bord avant de la lame de scie circulaire et la pièce chaque fois que la lame de scie circulaire est réglée à la profondeur de coupe maximale.

► **Fig.18: 1. Ligne de coupe 2. Base 3. Rainures de visée**

⚠ ATTENTION : N'empilez pas les matériaux lorsque vous les coupez.

⚠ ATTENTION : Ne coupez pas l'acier durci, le bois, le plastique, le béton, le carrelage, etc. Coupez uniquement de l'acier doux, de l'aluminium et de l'acier inoxydable avec une lame de scie circulaire adaptée.

⚠ ATTENTION : Ne touchez pas la lame de scie circulaire, la pièce ou les copeaux de coupe à mains nues immédiatement après la coupe. Ils pourraient être extrêmement chauds et pourraient vous brûler la peau.

⚠ ATTENTION : Si l'outil est utilisée de manière continue jusqu'au déchargement de la batterie, laissez reposer l'outil pendant 15 minutes avant d'utiliser une batterie chargée.

Guide parallèle (règle de guidage)

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que le guide parallèle est bien installé dans la bonne position avant de l'utiliser. Une pose incorrecte peut entraîner un recul dangereux.

► **Fig.19: 1. Guide parallèle (règle de guidage) 2. Vis de serrage**

Un guide parallèle pratique vous permet d'effectuer des coupes rectilignes d'une extrême précision. Faites simplement glisser le guide parallèle le long du côté de la pièce en le maintenant en position à l'aide de la vis située à l'avant de la base. Cela permet également d'effectuer plusieurs coupes d'une largeur uniforme.

Raccordement de la longe (sangle de retenue)

⚠ Consignes de sécurité spécifiques à l'utilisation en hauteur

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner de graves blessures.

1. **L'outil doit toujours être attaché lorsque vous travaillez en hauteur. La longueur maximum de la longe est de 2 m.**
2. **Utilisez uniquement des langes convenant à ce type d'outil et conçues pour supporter au moins 4,0 kg (8,8 lbs).**
3. **N'accrochez pas la longe de l'outil à quoi que ce soit sur votre corps ou à des éléments mobiles. Accrochez la longe de l'outil à une structure rigide capable de supporter la force exercée par la chute d'un outil.**
4. **Assurez-vous que la longe est correctement fixée à chaque extrémité avant utilisation.**
5. **Vérifiez que l'outil et la longe ne sont pas endommagés et fonctionnent correctement avant chaque utilisation (y compris le tissu et les coutures). Ne les utilisez pas s'ils sont endommagés ou fonctionnent mal.**
6. **N'enroulez pas les langes autour de bords rugueux ou coupants, ni ne les laissez entrer en contact avec des bords rugueux ou coupants.**
7. **Serrez l'autre extrémité de la longe en dehors de l'espace de travail de sorte qu'un outil tombant soit retenu en sécurité.**
8. **Fixez la longe de sorte que l'outil s'éloigne de l'utilisateur en cas de chute.** Les outils tombés se balanceront sur la longe, ce qui pourrait provoquer des blessures ou une perte d'équilibre.
9. **Ne les utilisez pas à proximité de pièces en mouvement ou de machines en fonctionnement.** Le non-respect de cette précaution présente un risque d'écrasement ou d'enchevêtrement.
10. **Ne transportez pas l'outil en le tenant par le dispositif de fixation ou la longe.**
11. **Faites passer l'outil d'une main à l'autre uniquement si vous avez un bon équilibre.**

12. Ne fixez pas les longues à l'outil d'une manière qui empêche les carters de protection, les commutateurs ou les verrouillages de fonctionner correctement.
13. Évitez de vous empêtrer dans la longue.
14. Éloignez la longue de la zone de coupe de l'outil.
15. Utilisez des mousquetons à bague vissée et à ouverture double ou triple action. N'utilisez pas de mousquetons à ressort à ouverture action unique.
16. Si l'outil tombe, il doit être marqué et mis hors service, puis être confié à une usine Makita ou à un centre de service après-vente Makita agréé pour inspection.

► Fig.20: 1. Orifice pour la longue (sangle de retenue)

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

ATTENTION : Nettoyez les carters de protection inférieur et supérieur pour garantir l'absence d'accumulation de copeaux métalliques susceptible d'empêcher le bon fonctionnement du système de protection inférieur. Un système de protection encrassé peut empêcher le bon fonctionnement et entraîner de graves blessures. Lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour évacuer les copeaux métalliques des carters de protection, utilisez une protection oculaire et respiratoire adéquate.

ATTENTION : Après chaque utilisation, nettoyez l'intérieur du récipient à sciure et éliminez la sciure de l'outil. Une sciure métallique fine peut pénétrer dans l'outil et entraîner un dysfonctionnement ou un incendie.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Inspection de la lame de scie circulaire

- Vérifiez attentivement que la lame de scie circulaire n'est pas fissurée ni abîmée avant et après chaque utilisation. Remplacez immédiatement une lame de scie circulaire fissurée ou abîmée.
- Remplacez la lame de scie circulaire par une neuve dès qu'elle ne coupe plus efficacement. Continuer à utiliser une lame de scie circulaire émoussée peut provoquer un dangereux choc en retour et/ou une surcharge du moteur.
- Les lames de scie circulaire pour scie à métaux ne peuvent pas être réaffûtées.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure.

N'utilisez les	
accessoires	ou pièces
complémentaires	qu'aux fins
auxquelles ils	ont été
conçus.	

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita. • Lames de scie circulaire à dents de carbure

- Guide longitudinal (règle de guidage)
- Vis de serrage
- Crochet
- Clé hexagonale
- Lunettes à coques
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

DEUTSCH (Original-Anleitung)

TECHNISCHE DATEN	
Modell:	DCS553
Sägeblattdurchmesser	136 mm - 150 mm
Max. Schnitttiefe (mit Sägeblatt von 150 mm Durchmesser)	57,5 mm
Leerlaufdrehzahl	4.200 min ⁻¹
Nennspannung	18 V Gleichstrom
Gesamtlänge	267 mm
Nettogewicht	2,8 - 3,1 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akkus	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das
Sägen von Weichstahl
vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel
ermittelt gemäß EN62841-2-5:
Schalldruckpegel (L_{pA}): 103 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 114 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB
(A)

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme)
ermittelt gemäß EN62841-2-5:
Arbeitsmodus: Schneiden von Metall
Schwingungsemission ($a_{h, m}$): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der angegebene
Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der
Standardprüfmethode gemessen und kann für den
Vergleich zwischen Werkzeugen
herangezogen werden.

HINWEIS: Der angegebene
Schwingungsemissionswert kann auch für eine
Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet
werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während
der tatsächlichen Benutzung des
Werkzeugs kann je nach
der Benutzungsweise des
Werkzeugs vom angegebenen
Emissionswert abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie
Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz
des Benutzers anhand einer
Schätzung des Gefährdungsgrads
unter den tatsächlichen
Benutzungsbedingungen (unter
Berücksichtigung aller Phasen
des Arbeitszyklus, wie
z. B. Ausschalt- und

Leerlaufzeiten des Werkzeugs
zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist
als Anhang A in
dieser Bedienungsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNG

EN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem
Elektrowerkzeug gelieferten
Sicherheitswarnungen, Anweisungen,
Abbildungen und technischen Daten durch. Eine
Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen
kann zu einem
elektrischen Schlag, Brand
und/oder schweren Verletzungen
führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in
den Warnhinweisen bezieht
sich auf Ihr mit
Netzstrom (mit Kabel) oder
Akku (ohne Kabel)
betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku- Handkreissäge

Schneidverfahren

- ⚠️ GEFAHR:** Halten Sie Ihre Hände vom
Schnittbereich und vom Sägeblatt fern. Halten
Sie mit der zweiten Hand den Zusatzgriff oder
das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge
halten, können sie nicht durch
das Sägeblatt verletzt werden.
- Fassen Sie nicht unter das Werkstück.** Die
Schutzhäube bietet keinen Schutz
auf der Unterseite des
Werkstücks.
- Stellen Sie die Schnittiefe auf die Dicke des
Werkstücks ein.** Das Sägeblatt darf nicht mehr

als eine Zahnlänge auf der Unterseite des Werkstücks überstehen.

4. **Halten Sie das Werkstück beim Schneiden niemals in Ihren Händen oder auf den Beinen. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.**

Es ist wichtig, das Werkstück sachgemäß abzustützen, um Körperaussetzung, Klemmen des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle auf ein Minimum zu reduzieren.

5. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Schneidwerkzeug verborgene Kabel kontaktiert.**

Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.

6. **Verwenden Sie beim Längssägen stets einen Parallelanschlag oder ein Richtlineal.**

Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr von Sägeblatt-Klemmen reduziert.

7. **Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Spindelbohrung die korrekte Größe und Form (rautenförmig oder rund) hat.**

Sägeblätter, die nicht genau auf den Montageflansch der Säge passen, rotieren exzentrisch und verursachen den Verlust der Kontrolle.

8. **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattscheiben oder -schrauben.**

Die Sägeblattscheiben und -schrauben sind speziell für Ihre Säge vorgesehen, um optimale Leistung und Betriebssicherheit zu gewährleisten.

Rückschlagursachen und damit zusammenhängende Warnungen

— Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, der ein unkontrolliertes Anheben und Herausspringen der Säge aus dem Werkstück in Richtung der Bedienungsperson verursacht.

— Wenn das Sägeblatt durch den sich schließenden Sägeschlitz eingeklemmt oder blockiert wird, bleibt das Sägeblatt stehen, und die Motorreaktion drückt

die Säge plötzlich in Richtung der Bedienungsperson zurück.

— Falls das Sägeblatt im Schnitt verdreht oder versetzt wird, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Werkstücks bohren, so dass sich das Sägeblatt aus dem Sägeschlitz heraushebt und in Richtung der Bedienungsperson zurückspringt.

Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung der Säge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

1. **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie die Rückschlagkräfte auffangen. Stellen Sie sich so, dass sich Ihr Körper seitlich vom Sägeblatt befindet, nicht auf gleicher Linie mit dem Sägeblatt.**

Rückschlag kann Zurückspringen der Säge verursachen; doch wenn geeignete Vorkehrungen getroffen werden, können die Rückschlagkräfte von der Bedienungsperson unter Kontrolle gehalten werden.

2. **Falls das Sägeblatt klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los, und halten Sie die Säge bewegungslos im Werkstück, bis das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Säge bei noch rotierendem Sägeblatt vom Werkstück abzunehmen oder zurückzuziehen, weil es sonst zu einem Rückschlag kommen kann.**

Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Sägeblatt-Klemmen zu beseitigen.

3. **Wenn Sie die Säge bei im Werkstück befindlichem Sägeblatt wieder einschalten, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägeschlitz, und vergewissern Sie sich, dass die Sägezähne nicht mit dem Werkstück im Eingriff sind.**

Falls ein Sägeblatt klemmt, kann es beim Wiedereinschalten der Säge aus dem Werkstück herauschnellen oder zurückspringen.

4. **Stützen Sie große Platten ab, um die Gefahr von Klemmen und Rückschlägen des Sägeblatts auf ein Minimum zu reduzieren.**

Große Platten neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen

müssen beidseitig der Schnittlinie und in der Nähe der Plattenkante unter der Platte platziert werden.

5. **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder falsch angebrachte Sägeblätter erzeugen einen schmalen Sägeschlitz, der übermäßige Reibung, Sägeblattklemmen und Rückschlag verursacht.
6. **Die Sägeblatttiefe- und NeigungseinstellungsArretierhebel müssen fest angezogen und gesichert sein, bevor der Schnitt ausgeführt wird.** Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Sägens verstellt, kann es zu Klemmen und Rückschlag kommen.
7. **Lassen Sie beim Sägen in vorhandene Wände oder andere tote Winkel besondere Vorsicht walten.** Das vorstehende Sägeblatt kann Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können.
8. **Halten Sie das Werkzeug IMMER mit beiden Händen fest. Halten Sie NIEMALS Ihre Hand, Ihr Bein oder irgendeinen Körperteil unter die Werkzeugbasis oder hinter die Säge, insbesondere bei der Ausführung von Querschnitten.** Falls Rückschlag auftritt, besteht die Gefahr, dass die Säge über Ihre Hand zurückspringt und schwere Personenschäden verursacht.
9. **Wenden Sie keine Gewalt auf die Säge an. Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vor, dass das Sägeblatt nicht abgebremst wird.** Gewaltanwendung kann ungleichmäßige Schnitte, Verlust der Genauigkeit und möglichen Rückschlag verursachen.

Funktion der Schutzhaube

1. **Überprüfen Sie die untere Schutzhaube vor jeder Benutzung auf einwandfreies Schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzhaube nicht ungehindert bewegt und sofort schließt. Die untere Schutzhaube darf auf keinen Fall in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden.** Wird die Säge versehentlich fallen gelassen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Heben Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und bei allen Winkel- und Schnitttiefeinstellungen nicht mit dem Sägeblatt

oder irgendeinem anderen Teil in Berührung kommt.

2. **Überprüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Schutzhaube. Falls Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei funktionieren, müssen die Teile vor der Benutzung gewartet werden.** Falls beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Schmutzansammlung vorhanden sind, kann die untere Schutzhaube schwergängig werden.
3. **Die untere Schutzhaube sollte nur für spezielle Schnitte, wie „Tauschschnitte“ und „Doppelwinkelschnitte“, manuell zurückgezogen werden. Heben Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die untere Schutzhaube losgelassen werden.** Für alle anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzhaube automatisch betätigt werden.
4. **Vergewissern Sie sich stets, dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt verdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden ablegen.** Ein ungeschützt auslaufendes Sägeblatt bewirkt Rückwärtskriechen der Säge und schneidet alles, was sich in seinem Weg befindet. Berücksichtigen Sie die Auslaufzeit des Sägeblatts bis zum Stillstand nach dem Loslassen des Schalters.
5. **Öffnen Sie die untere Schutzhaube probeweise von Hand, und achten Sie beim Loslassen darauf, dass sie sich einwandfrei schließt. Vergewissern Sie sich auch, dass der Rückzuggriff nicht mit dem Werkzeuggehäuse in Berührung kommt.** Die Bloßstellung des Sägeblatts ist SEHR GEFÄHRLICH und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Zusätzliche Sicherheitswarnungen**
1. **Bremsen Sie die Säge nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.**
2. **GEFAHR:** Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material bei rotierendem Sägeblatt zu entfernen. **VORSICHT:** Die Sägeblätter laufen nach dem Ausschalten nach.
3. **Setzen Sie den breiteren Teil der Grundplatte auf den fest abgestützten Teil des Werkstücks, nicht auf den Teil, der nach dem Schnitt herunterfällt. Kurze oder kleine Werkstücke müssen eingespannt werden. VERSUCHEN**

SIE NICHT, KURZE WERKSTÜCKE MIT DER HAND ZU HALTEN!

4. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug zum Schneiden verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen. Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.
5. Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz während der Arbeit.
6. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
7. Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einem Durchmesser, der am Werkzeug markiert oder im Handbuch angegeben ist. Die Verwendung eines Sägeblatts mit falscher Größe kann den einwandfreien Schutz des Sägeblatts oder den Schutzbetrieb beeinträchtigen, was ernsthaften Personenschaden zur Folge haben kann.
8. Verwenden Sie immer das zum Schneiden des jeweiligen Arbeitsmaterials vorgesehene Sägeblatt.
9. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer Drehzahl markiert sind, die der am Werkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder diese übertrifft.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Personenschäden verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgutgesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.

Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.

DIESE ANWEISUNGEN
AUFBEWAHREN.

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-OriginalMakita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und - Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung
der maximalen
Akku-Nutzungsdauer

1.

Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2.

Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3.

Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4.

Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.

Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.
--

►

Abb.1:

1.Rote Anzeige

2. Knopf

3. Akku

Ziehen

Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten

Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/AkkuSchutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen,

wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Bei manchen Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

Überlastschutz

Wird das Werkzeug/der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug stehen. Sie in dieser Situation und das Werkzeug aus, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Sie dann das Werkzeug wieder ein, um zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug/der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Akku-Anzeige blinkt etwa 60 Sekunden lang. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

☒ Ein	☐ Blinkend
	

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, schaltet sich das

Werkzeug automatisch aus. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom Werkzeug, und laden Sie auf.

Aufheben der Schutzsperre

Wenn das Schutzsystem aktiviert wird, wird das Werkzeug verriegelt, und die Akku-Anzeige zeigt den folgenden Zustand an.

☒ Blinkend	☐ Aus
	

In dieser Situation startet das Werkzeug nicht, selbst wenn es aus- und wieder eingeschaltet wird. Um die Schutzsperre aufzuheben, nehmen Sie den Akku ab, setzen Sie ihn in das Ladegerät ein, und warten Sie, bis der Ladevorgang beendet ist.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Wenn Sie den Auslöseschalter betätigen, zeigt die Akku-Restkapazität an.

► **Abb.2: 1.Akku-Anzeige**

Die Akku-Restkapazität wird gemäß der nachstehenden Tabelle angezeigt.

Status der Akku-Anzeige			Akku-Restkapazität
 Ein	 Aus	 Blinkend	
			50% bis 100%
			20% bis 50%
			0% bis 20%
			Akku aufladen

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.3: 1.Anzeigelampen** **2.**

Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
			
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75 % bis 100 %
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
			

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der

Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Schalterfunktion

⚠️WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

⚠️WARNUNG: Versuchen Sie NIEMALS, den Einschaltsperrknopf mit Klebeband oder anderen Mitteln unwirksam zu machen. Ein Schalter mit unwirksamem Einschaltsperrknopf kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Personenschäden führen.

⚠️WARNUNG: Betreiben Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfache Betätigung des Ein-Aus-Schalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Ein reparaturbedürftiger Schalter kann zu ungewolltem Betrieb und daraus resultierenden schweren Personenschäden führen. Lassen Sie das Werkzeug von einer Makita-Kundendienststelle ordnungsgemäß

reparieren, BEVOR Sie es weiter benutzen.

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet. Zum

Starten des Werkzeugs den Ein-Aus-Schalter bei gedrücktem Einschaltsperrknopf betätigen. Zum Ausschalten den Ein-Aus-Schalter loslassen.

► **Abb.4: 1. Auslöseschalter 2. Einschaltsperrknopf** **ANMERKUNG: Betätigen Sie den Ein-**

Aus-Schalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf hineinzudrücken. Dies kann zu Beschädigung des Schalters führen.

⚠️VORSICHT: Das Werkzeug beginnt unmittelbar nach dem Loslassen des Auslöseschalters mit dem Abbremsen der Kreissägeblattrotation. Halten Sie das Werkzeug gut fest, um der Bremsreaktion beim Loslassen des Auslöseschalters entgegenzuwirken. Eine plötzliche Reaktion kann das Werkzeug aus Ihrer Hand reißen und einen Personenschaden verursachen.

Automatische Drehzahlwechselfunktion

Dieses Werkzeug verfügt über einen „HochdrehzahlModus“ und einen „Hochdrehmoment-Modus“.

Das Werkzeug wechselt die Betriebsart automatisch abhängig von der Arbeitslast. Bei geringer Arbeitslast läuft das Werkzeug im „Hochdrehzahl-Modus“ für schnelleren Schneidbetrieb. Bei hoher Arbeitslast läuft das Werkzeug im „HochdrehmomentModus“ für leistungsstarken Schneidbetrieb.

► **Abb.5: 1.**Betriebsart-Anzeige

Die Betriebsart-Anzeige leuchtet in Grün auf, wenn das Werkzeug im „Hochdrehmoment-Modus“ läuft.

Wird das Werkzeug mit übermäßiger Last betrieben, blinkt die Betriebsart-Anzeige in Grün. Die Betriebsart-Anzeige hört auf zu blinken, und dann leuchtet sie auf oder erlischt, wenn Sie die ausgeübte Last verringern.

Betriebsart-Anzeigestatus			Betriebsart
Ein	Aus	Blinkend	
☐	☐	☐	HochdrehzahlModus
☐	☐	☐	Hochdrehmoment-Modus
☐	☐	☐	Überlastwarnung

Einstellen der Schnitttiefe

⚠VORSICHT: Ziehen Sie den Hebel nach der Einstellung der Schnitttiefe stets fest an.

Lösen Sie den Hebel, und ziehen Sie die Grundplatte nach oben oder unten. Arretieren Sie die Grundplatte an der gewünschten Schnitttiefe durch Festziehen des Hebels. Um sauberere, sicherere Schnitte auszuführen, stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass nicht mehr als ein Sägeblattzahn unter

das Werkstück übersteht. Die Einstellung der korrekten Schnitttiefe trägt zu einer Reduzierung der gefährlicher

RÜCKSCHLÄGE bei, die Personenschäden verursachen können.

► **Abb.6: 1.** Hebel **2.** Lösen **3.** Anziehen

Schnittmarkierung

Richten Sie die Ausrichtlinie der Grundplatte auf Ihre beabsichtigte Schnittlinie am Werkstück aus. ►

Abb.7: 1. Ausrichtlinie **2.** Schnittlinie **3.**

Grundplatte

Einschalten der Lampe

⚠VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

Um die Lampe einzuschalten, ohne das Werkzeug zu betreiben, betätigen Sie den

Auslöseschalter, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken.

Um die Lampe bei laufendem Werkzeug einzuschalten, halten Sie den Einschaltsperrknopf

gedrückt, und betätigen Sie den Auslöseschalter.

Die Lampe erlischt 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters. ► **Abb.8: 1.** Lampe

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

Staubsaammelbehälter

⚠VORSICHT: Berühren Sie Sägemehl und den Staubsaammelbehälter nicht mit bloßen Händen unmittelbar nach dem Betrieb. Die Teile können sehr heiß sein und Hautverbrennungen verursachen.

VORSICHT: Schneiden Sie kein Material, auf das Verdünner, Benzin, Fett oder andere Chemikalien aufgetragen sind. Das Sägemehl solcher Materialien kann den Staubsaammelbehälter beschädigen und zu einem Bruch führen, der Personenschäden verursachen kann.

⚠VORSICHT: Tragen Sie beim Leeren des

Staubsaammelbehälters einen Augenschutz oder eine Schutzbrille.

Das Sägemehl wird im Staubsaammelbehälter aufgesammelt. Schütten Sie das Sägemehl im Staubsaammelbehälter regelmäßig aus, bevor der Behälter voll wird. Drücken Sie den Hebel am Staubsaammelbehälter, um den Deckel zu öffnen. Schütten Sie das Sägemehl aus, während das hintere Ende des Werkzeugsnach unten gerichtet ist.

- **Abb.9:** 1. Deckel 2. Hebel
- **Abb.10**

Aufhänger

Sonderzubehör

⚠VORSICHT: Nehmen Sie stets den Akku ab, wenn Sie das Werkzeug am Aufhänger aufhängen.

⚠VORSICHT: Hängen Sie das Werkzeug niemals an hohen Stellen oder an Oberflächen auf, wo das Werkzeug die Balance verlieren und herunterfallen kann.

⚠VORSICHT: Ziehen Sie das Werkzeug nicht nach unten, wenn es aufgehängt ist.

⚠VORSICHT: Klappen Sie den Aufhänger beim Betrieb des Werkzeugs stets ein.

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen.

- **Abb.11**

Befestigen Sie den Aufhänger mit den Schrauben, wie dargestellt.

- **Abb.12:** 1. Aufhänger 2. Schraube

Um den Aufhänger zu benutzen, drehen Sie ihn einfach, bis er in die geöffnete Position einrastet.

Wenn er nicht benutzt wird, drehen Sie den

Aufhänger stets, bis er in die geschlossene Position einrastet.

- **Abb.13:** 1. Geöffnete Position 2. Geschlossene Position

Elektrische Bremse

Dieses Werkzeug ist mit einer elektrischen Sägeblattbremse ausgestattet. Falls das Werkzeug das Kreissägeblatt nach dem Loslassen des Schalthebels nicht sofort anhält, lassen Sie es von einer Makita-Kundendienststelle warten.

⚠VORSICHT: Das Sägeblatt-Bremssystem ist kein Ersatz für die Sägeblattschutzhaube. **VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG NIEMALS OHNE FUNKTIONIERENDE SÄGEBLATTSCHUTZHAUBE. ES KANN SONST ZU SCHWEREN PERSONENSCHÄDEN KOMMEN.**

MONTAGE

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Aufbewahrung des Inbusschlüssels

Der Inbusschlüssel kann an der in der Abbildung gezeigten Stelle aufbewahrt werden, damit er nicht verloren geht.

- **Abb.14:** 1. Inbusschlüssel

Montieren und Demontieren des Kreissägeblatts

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur den MakitaSchraubenschlüssel zum Montieren und Demontieren von Kreissägeblättern.

⚠VORSICHT: Ziehen Sie die Schraube beim Montieren des Kreissägeblatts sicher fest.

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass das Kreissägeblatt so montiert ist, dass die Zähne auf der Vorderseite des Werkzeugs nach oben zeigen.

- **Abb.15:** 1. Spindelarretierung 2. Inbusschlüssel 3. Anziehen 4. Lösen

Zum Demontieren des Kreissägeblatts drücken Sie die Spindelarretierung vollständig hinein, um das Kreissägeblatt am Drehen zu hindern, und lösen Sie dann die Innensechskantschraube mit dem Inbusschlüssel. Nehmen Sie dann Innensechskantschraube, Außenflansch und Kreissägeblatt ab.

► **Abb.16:** 1. Innensechskantschraube 2. Außenflansch 3. Kreissägeblatt 4. Innenflansch 5. Tellerscheibe

Zum Montieren des Kreissägeblatts wenden Sie das Demontageverfahren umgekehrt an.

⚠️WARNUNG: DIE

INNENSECHSKANTSCHRAUBE SICHER FESTZIEHEN. Achten Sie auch darauf, die Schraube nicht gewaltsam anzuziehen. Abrutschen Ihrer Hand vom Inbusschlüssel kann einen Personenschaden verursachen.

⚠️WARNUNG: Falls der Innenflansch entfernt wird, muss er auf die Spindel montiert werden. Wählen Sie zur Montage die korrekte Seite, deren Vorsprung genau in die Kreissägeblattbohrung passt.

Die Montage des Kreissägeblatts auf der falschen Seite kann zu gefährlichen Vibrationen führen.

Reinigung der Sägeblattschutzhaube

Wenn Sie das Kreissägeblatt auswechseln, reinigen Sie auch unbedingt die obere und untere Schutzhaube von angesammelten Metallspänen, wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben. Solche Arbeiten erübrigen jedoch nicht die Funktion der unteren Schutzhaube vor jedem Gebrauch zu überprüfen.

BETRIEB

⚠️VORSICHT: Setzen Sie vor Beginn der Arbeit stets einen Augenschutz oder eine Schutzbrille auf.

⚠️VORSICHT: Schieben Sie das Werkzeug unbedingt in einer geraden Linie sachte vor. Zu starkes Drücken oder Verdrehen des Werkzeugs führt zu Überhitzen des Motors und gefährlichem Rückschlag, der möglicherweise schwere Verletzungen verursachen kann.

⚠️VORSICHT: Unterlassen Sie Verdrehen oder gewaltsames Hineindrücken des Werkzeugs in den Schnitt. Dies kann zu einer Überlastung des Motors und/oder zu einem gefährlichen Rückschlag führen, der schwere Verletzungen der Bedienungsperson verursachen kann.

⚠️VORSICHT: Verwenden Sie stets für Ihre Arbeit geeignete Kreissägeblätter. Die Verwendung ungeeigneter Kreissägeblätter kann zu schlechter Schnittleistung führen und/oder eine Verletzungsgefahr darstellen.

⚠️VORSICHT: Verwenden Sie kein verformtes oder angerissenes Kreissägeblatt. Ersetzen Sie es durch ein neues.

► **Abb.17**

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Das Werkzeug ist mit einem vorderen und hinteren Griff ausgestattet. Benutzen Sie beide Griffe, um das Werkzeug optimal zu halten. Wenn beide Hände das Werkzeug halten, können sie nicht verletzt werden. Setzen Sie die Grundplatte auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass das Kreissägeblatt mit dem Werkstück in Berührung kommt. Schalten Sie dann das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Kreissägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie das Werkzeug nun flach und gleichmäßig

über die Werkstückoberfläche
 vorwärts, bis der Schnitt vollendet ist.
 Um saubere Schnitte zu erzielen,
 halten Sie eine gerade
 Schnittlinie und eine
 gleichmäßige
 Vorschubgeschwindigkeit ein. Falls der
 Schnitt sich nicht genau mit Ihrer beabsichtigten
 Schnittlinie deckt, versuchen Sie nicht,
 das Werkzeug zu drehen
 oder zur Schnittlinie
 zurückzudrücken. Dies könnte
 zu Klemmen des
 Kreissägeblatts und
 gefährlichem Rückschlag
 führen, was schwere
 Verletzungen verursachen
 kann. Lassen Sie den Schalter los, und
 warten Sie, bis das
 Kreissägeblatt zum Stillstand kommt,
 bevor Sie das
 Werkzeug zurückziehen. Richten
 Sie das Werkzeug auf eine
 neue Schnittlinie aus, und beginnen Sie einen neuen
 Schnitt. Vermeiden Sie eine Positionierung, bei
 der Sie den vom
 Werkzeug herausgeschleuderten Spänen
 und Partikeln ausgesetzt sind.
 Tragen Sie einen
 Augenschutz, um
 Augenverletzungen zu
 verhüten.

Die Sichtnuten in der Grundplatte erleichtern die
 Überprüfung des Abstands zwischen
 der Vorderkante des
 Kreissägeblatts und dem
 Werkstück, wenn das
 Kreissägeblatt auf die
 maximale Schnitttiefe eingestellt ist.

► **Abb.18:** 1. Schnittlinie 2. Grundplatte 3.
 Sichtnuten

⚠VORSICHT: Schichten Sie Werkstücke zum
 Schneiden nicht übereinander.

⚠VORSICHT: Schneiden Sie keine Werkstücke
 aus gehärtetem Stahl, Holz, Kunststoff, Beton,
 Fliesen usw. Schneiden Sie nur Weichstahl,
 Aluminium und Edelstahl mit einem geeigneten
 Kreissägeblatt.

⚠VORSICHT: Berühren Sie das Kreissägeblatt,
 das Werkstück oder Späne nicht mit bloßen
 Händen unmittelbar nach dem Schneiden. Die
 Teile können sehr heiß sein
 und Hautverbrennungen
 verursachen.

⚠VORSICHT: Wenn das Werkzeug im
 Dauerbetrieb bis zur vollkommenen Entladung
 des Akkus benutzt wurde, lassen Sie das
 Werkzeug vor dem Fortsetzen des Betriebs mit
 einem frischen Akku 15 Minuten lang ruhen.

Parallelanschlagn (Richtlineal)

Sonderzubehör

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor
 Gebrauch, dass der Parallelanschlagn in der
 korrekten Position sicher montiert ist. Falsche
 Anbringung kann gefährlichen Rückschlag
 verursachen.

► **Abb.19:** 1. Parallelanschlagn (Richtlineal)
 2. Klemmschraube

Der praktische Parallelanschlagn ermöglicht die
 Ausführung besonders genauer Geradschnitte.
 Schieben Sie einfach den Parallelanschlagn gegen die
 Seite des Werkstücks, und sichern Sie ihn mit der
 Schraube an der Vorderseite der Grundplatte.
 Außerdem ermöglicht er wiederholte
 Schnitte von gleichförmiger

Breite.

Anschlagn einer Schnur (Haltegurt)

**⚠Spezielle Sicherheitswarnungen für Gebrauch an
 hohen Orten**

**Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und
 Anweisungen durch.** Eine Missachtung der
 Warnungen und Anweisungen kann
 zu schweren Verletzungen führen.

1. **Halten Sie das Werkzeug stets angebunden,
 wenn Sie „an hohen Orten“ arbeiten. Die
 maximale Schnurlänge beträgt 2 m.**
2. **Verwenden Sie nur für diesen Werkzeugtyp
 geeignete Schnüre, die für eine Belastung von
 mindestens 4,0 kg (8,8 lbs) bemessen sind.**
3. **Verankern Sie die Werkzeugschnur nicht an
 irgendeinem Körperteil oder an beweglichen**

Komponenten. Verankern Sie die Werkzeugschnur an einer starren Struktur, die den Kräften eines herunterfallenden Werkzeugs widerstehen kann.

4. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Schnur an beiden Enden einwandfrei gesichert ist.
5. Überprüfen Sie Werkzeug und Schnur vor jeder Benutzung auf Beschädigung und ordnungsgemäße Funktion (einschließlich Stoff und Nähte). Unterlassen Sie den Gebrauch bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion.
6. Wickeln Sie die Schnüre nicht um scharfe oder raue Kanten, und lassen Sie sie auch nicht mit diesen in Berührung kommen.
7. Befestigen Sie das andere Ende der Schnur außerhalb des Arbeitsbereichs, so dass ein

herunterfallendes Werkzeug sicher gehalten wird.

8. Bringen Sie die Schnur so an, dass sich das Werkzeug vom Bediener weg bewegt, falls es herunterfällt. Heruntergefallene Werkzeuge der Schnur, was Verletzungen oder Verlust des Gleichgewichts verursachen kann.
9. Unterlassen Sie die Benutzung in der Nähe von beweglichen Teilen oder laufenden Maschinen. Anderenfalls besteht Gefährdung durch Zerquetschen oder Erfassen.
10. Tragen Sie das Werkzeug nicht an der Aufsatzvorrichtung oder der Schnur.
11. Übertragen Sie das Werkzeug nur zwischen Ihren Händen, wenn Sie einwandfreies Gleichgewicht haben.
12. Befestigen Sie Schnüre nicht in einer Weise am Werkzeug, die ordnungsgemäßes Funktionieren von Schutzhauben, Schaltern oder Verriegelungen verhindert.
13. Vermeiden Sie es, in der Schnur verwickelt zu werden.
14. Halten Sie die Schnur vom Schneidbereich des Werkzeugs fern.
15. Verwenden Sie Multi-Action-Karabiner und

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠VORSICHT: Säubern Sie die obere und untere Schutzhaube, um sicherzugehen, dass keine angesammelten Metallspäne vorhanden sind, welche die Funktion des unteren Schutzsystems beeinträchtigen können. Ein verschmutztes

Schutzsystem kann die ordnungsgemäße Funktion einschränken, was zu schweren Personenschäden führen kann. Wenn Sie Metallspäne mit Druckluft aus den Schutzhauben ausblasen, tragen Sie einen geeigneten Augen- und Atemschutz.

⚠VORSICHT: Reinigen Sie die Innenseite des Staubsammelbehälters nach jedem Gebrauch, und wischen Sie das Sägemehl am Werkzeug ab. Anderenfalls kann feiner Metallstaub in das Werkzeug gelangen und eine Funktionsstörung oder einen Brand verursachen.

⚠VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen.

Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Karabiner mit Schraubverschluss. Verwenden Sie keine Single-Action-Karabiner mit Federschnapper.

16. Falls das Werkzeug herunterfällt, muss es markiert und außer Betrieb genommen werden und sollte von einem Makita-Werk oder einem autorisierten Service-Center überprüft werden.
- Abb.20: 1. Öse für Schnur (Haltegurt)

WARTUNG

SONDERZUBEHÖR

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Hartmetallbestückte Kreissägeblätter
 - Parallelanschlag (Richtlineal)
 - Klemmschraube
 - Aufhänger
 - Inbusschlüssel
 - Schutzbrille
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Überprüfen des Kreissägeblatts

- Überprüfen Sie das Kreissägeblatt vor und nach jeder Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung. Wechseln Sie ein gerissenes oder beschädigtes Kreissägeblatt unverzüglich aus.
- Ersetzen Sie das Kreissägeblatt durch ein neues, sobald es nicht mehr effektiv schneidet. Die fortgesetzte Benutzung eines stumpfen Kreissägeblatts kann gefährlichen Rückschlag und/oder Motorüberlastung verursachen.
- Kreissägeblätter für Metall-Handkreissägen können nicht nachgeschärft werden.

DATI TECNICI	
Modello:	DCS553
Diametro lama	136 mm - 150 mm
Profondità di taglio max. (con lama di diametro pari a 150 mm)	57,5 mm
Velocità a vuoto	4.200 min ⁻¹
Tensione nominale	18 V C.C.
Lunghezza complessiva	267 mm
Peso netto	2,8 - 3,1 kg

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Il peso può variare a seconda dell'accessorio o degli accessori, inclusa la cartuccia della batteria. La combinazione più leggera e quella più pesante, secondo la procedura EPTA 01/2014, sono indicate nella tabella.

Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

Cartuccia della batteria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Caricabatterie	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

**AVVERTIMENTO:** Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

Utilizzo previsto

Questo utensile è progettato per il taglio di acciaio dolce.

Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN62841-2-5: Livello di pressione sonora (L_{PA}) : 103 dB (A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}) :

114 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

**AVVERTIMENTO:** Indossare protezioni per le orecchie.

Vibrazioni

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN62841-2-5: Modalità di lavoro: taglio del metallo
Emissione di vibrazioni (a_{h,v}) : 2,5 m/s² o inferiore
Incertezza (K): 1,5 m/s²

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità al metodo standard di verifica, e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni

dichiarato può venire utilizzato
anche per una
valutazione preliminare
dell'esposizione.

AVVERTIMENTO: L'emissione delle
vibrazioni
durante l'utilizzo effettivo dell'utensile
elettrico può variare rispetto al
valore di emissione dichiarato, a seconda dei
modi in cui viene
utilizzato l'utensile.

AVVERTIMENTO: Accertarsi di
identificare le misure di

sicurezza per la protezione
dell'operatore basate sulla
stima dell'esposizione nelle
condizioni effettive di utilizzo
(tenendo presente tutte le parti del
ciclo operativo, ad esempio le volte in cui l'utensile
viene spento e quando gira
a vuoto, oltre al
tempo di attivazione).

Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di
conformità CE è inclusa
nell'Allegato A al
presente manuale di
istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

AVVERTIMENTO: Leggere tutte le
avvertenze
di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati
tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La
mancata osservanza di tutte le
istruzioni elencate di seguito
potrebbe risultare in scosse elettriche,
incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle
avvertenze si riferisce sia
all'utensile elettrico (cablato) nel
funzionamento alimentato da rete
elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel
funzionamento alimentato a
batteria.

Avvertenze di sicurezza per la sega circolare a batteria

Procedure di taglio

- PERICOLO:** Tenere le mani lontane
dall'area di taglio e dalla lama. Tenere la
mano che non impugna l'utensile sul manico
ausiliario o sull'alloggiamento del motore. Se
si mantiene la sega con entrambe le mani,
queste ultime non possono venire tagliate dalla
lama.
- Non mettere le mani sotto il pezzo.** La
protezione non può
proteggere l'operatore dalla lama
al di sotto del
pezzo.
- Regolare la profondità di taglio in base allo
spessore del pezzo.** Sotto il
pezzo i denti della
lama dovrebbero
visibili per una
lunghezza inferiore a un intero dente.
- Non mantenere mai tra le mani o appoggiato
di traverso sulla gamba il pezzo in
lavorazione durante il taglio. Fissare il pezzo
in lavorazione su una piattaforma stabile.** È
importante sostenere correttamente
il pezzo in
lavorazione per ridurre
al minimo l'esposizione
del corpo, gli
inceppamenti della lama o la perdita di
controllo.
- Mantenere l'utensile elettrico per le superfici
di impugnatura isolate quando si esegue
un'operazione in cui l'utensile da taglio
potrebbe entrare in contatto con fili elettrici
nascosti.** Il contatto con un
filo elettrico sotto tensione
mette sotto tensione anche le parti
metalliche esposte dell'utensile elettrico, e
potrebbe causare una scossa elettrica
all'operatore.

6. **Quando si intende eseguire tagli longitudinali, utilizzare sempre una guida di taglio o una guida per bordi diritti.** In tal modo si migliora la precisione del taglio e si riduce il rischio che la lama si blocchi.
7. **Utilizzare sempre lame con dimensione e forma corretta (a diamante rispetto a quella circolare) dei fori per l'albero.** Le lame che non corrispondono all'attacco di montaggio della sega girano decentrate, causando la perdita di controllo.
8. **Non utilizzare mai rondelle o bulloni per la lama danneggiati o errati.** Le rondelle e i bulloni per la lama sono stati progettati appositamente per le prestazioni ottimali e per la sicurezza d'uso della sega.

Cause dei contraccolpi e avvertenze correlate

- il contraccolpo è una reazione improvvisa dovuta a una lama incastrata, inceppata o disallineata, che causa il sollevamento fuori dal pezzo in lavorazione e verso l'operatore di una sega fuori controllo;
- quando la lama è incastrata o inceppata con forza dal taglio che si chiude, la lama entra in stallo e la reazione del motore spinge rapidamente all'indietro l'unità verso l'operatore;
- qualora la lama si deformi o si disallinei nel taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del pezzo in lavorazione, facendo risalire la lama fuori dal taglio e facendola saltare all'indietro verso l'operatore. Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni operative errate, e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate indicate di seguito.

1. **Mantenere una presa solida con entrambe le mani sulla sega, e posizionare le braccia in modo da resistere alle forze del contraccolpo. Posizionare il corpo da un lato o dall'altro della lama, e non allineato con quest'ultima.** Un contraccolpo potrebbe far saltare all'indietro la sega, ma le sue forze possono

essere controllate dall'operatore, se vengono adottate le precauzioni appropriate.

2. **Quando la lama si sta bloccando, oppure se per un qualsiasi motivo si intende interrompere il taglio, rilasciare l'interruttore e tenere la sega immobile nel materiale fino al suo arresto completo. Non cercare mai di rimuovere la sega dal pezzo o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, oppure si potrebbe verificare un contraccolpo.** Indagare e adottare delle misure correttive per eliminare la causa del blocco della lama.
3. **Quando si riavvia una sega all'interno di un pezzo in lavorazione, centrare la lama nel taglio in modo che i denti della sega non siano in contatto con il materiale.** Qualora la lama si inceppi, potrebbe risalire o produrre un contraccolpo dal pezzo in lavorazione quando la sega viene riavviata.
4. **Supportare i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio che la lama resti incastrata e i contraccolpi.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a flettersi sotto il loro stesso peso. È necessario sistemare dei sostegni sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e in prossimità dei bordi del pannello.
5. **Non utilizzare lame smussate o danneggiate.** Le lame non affilate o non applicate correttamente producono un taglio stretto che può causare frizione eccessiva, blocchi della lama e contraccolpi.
6. **Le leve di blocco della profondità della lama e di regolazione del taglio a unghia devono essere fissate saldamente prima del taglio.** Qualora la regolazione della lama si sposti durante il taglio, potrebbe causare un blocco o un contraccolpo della lama.
7. **Fare particolarmente attenzione quando si intende segare in pareti esistenti o altre aree cieche.** La lama che sporge potrebbe tagliare oggetti che possono causare contraccolpi.
8. **Tenere SEMPRE saldamente l'utensile con entrambe le mani. Non posizionare MAI una mano, una gamba o qualsiasi altra parte del corpo sotto la base dell'utensile o dietro la sega, specialmente quando si intende eseguire tagli di testa.** Qualora si verifichi un contraccolpo, la sega potrebbe facilmente saltare

all'indietro sulla mano, causando gravi lesioni personali.

9. **Non forzare mai la sega. Spingere in avanti la sega a una velocità tale che la lama tagli senza rallentare.** Qualora si forzi la sega, si potrebbero causare tagli irregolari, perdita di precisione e possibili contraccolpi.

Funzione della protezione

1. **Controllare sempre che la protezione inferiore si chiuda correttamente prima dell'uso. Non utilizzare la sega qualora la protezione inferiore non si muova liberamente e non si chiuda istantaneamente. Non bloccare o legare mai la protezione inferiore in posizione di apertura.** Qualora la sega venga fatta cadere accidentalmente, la protezione inferiore potrebbe deformarsi. Sollevare la protezione inferiore con il manico retrattile e accertarsi che si muova liberamente e che non tocchi la lama o alcuna altra parte, a tutti gli angoli e a tutte le profondità di taglio.
2. **Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Qualora la protezione e la molla non funzionino correttamente, è necessario sottoporle a interventi di assistenza prima dell'uso.** La protezione inferiore potrebbe funzionare lentamente a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o accumulazione di detriti.
3. **La protezione inferiore può essere fatta rientrare manualmente solo per tagli speciali quali i "tagli a immersione" e i "tagli compositi".** Sollevare la protezione inferiore facendo rientrare il manico retrattile e rilasciarla non appena la lama penetra nel materiale. Per tutti gli altri tagli, la protezione inferiore dovrebbe funzionare automaticamente.
4. **Accertarsi sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di posare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento.** Una lama non protetta in rotazione inerziale fa muovere all'indietro la sega, tagliando tutto ciò che incontra sul suo percorso. Tenere presente il tempo necessario alla lama per arrestarsi dopo il rilascio dell'interruttore.
5. **Per controllare la protezione inferiore, aprirla manualmente, quindi rilasciarla e osservarla mentre si chiude. Controllare anche che il manico retrattile non tocchi il corpo dell'utensile.** Lasciare la lama esposta. È

MOLTO PERICOLOSO e può causare gravi lesioni personali.

Avvertenze aggiuntive per la sicurezza

1. **Non arrestare la lama esercitando una pressione laterale sulla lama stessa.**
2. **PERICOLO:**
Non tentare di rimuovere il materiale tagliato quando la lama è in movimento.
ATTENZIONE: Le lame continuano a girare per inerzia dopo lo spegnimento.
3. **Collocare la porzione più ampia della base della sega sulla parte del pezzo supportata saldamente, e non sulla sezione destinata a cadere una volta eseguito il taglio. Qualora il pezzo sia corto o piccolo, bloccarlo con una morsa. NON TENTARE DI TENERE IN MANO I PEZZI CORTI!**
4. **Non tentare mai di eseguire un taglio con l'utensile mantenuto capovolto in una morsa. Questa operazione è estremamente pericolosa, e può portare a gravi incidenti.**
5. **Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito durante l'uso.**
6. **Non utilizzare alcun tipo di dischi abrasivi.**
7. **Utilizzare esclusivamente una lama che abbia il diametro indicato sull'utensile o specificato nel manuale.** L'uso di una lama di dimensioni errate potrebbe influire sulla corretta protezione della lama o sul funzionamento della protezione, il che potrebbe risultare in gravi lesioni personali.
8. **Utilizzare sempre una lama destinata al taglio del materiale che si intende tagliare.**
9. **Utilizzare solo lame che siano contrassegnate con una velocità pari o superiore a quella contrassegnata sull'utensile.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

AVVERTIMENTO: NON lasciare che comodità o la familiarità d'utilizzo con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni potrebbero causare gravi lesioni personali.

Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze**

riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.

2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Fare attenzione a non far cadere e a non colpire la batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).

Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in

modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.

11. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita.

L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠ATTENZIONE: Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'utensile.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

ATTENZIONE: Spegner sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

ATTENZIONE: Mantenere saldamente lo strumento e la batteria quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente lo strumento e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dello strumento e della cartuccia della batteria, nonché una lesione personale.

Fig.1: 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'utensile mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare l'appendice della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirla completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, la batteria non è bloccata completamente.

ATTENZIONE: Installare sempre fino in fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

ATTENZIONE: Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

Sistema di protezione strumento/ batteria

Lo strumento è dotato di un sistema di protezione strumento/ batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore, per prolungare la vita utile dello strumento e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'utensile stesso o la batteria vengano a trovarsi in una delle

condizioni seguenti: In alcune condizioni, gli indicatori si illuminano.

Protezione dal sovraccarico

Quando l'utensile o la batteria vengono utilizzati in un modo che causi un assorbimento di energia elevato in modo anomalo, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi, accendere l'utensile per

ricominciare.

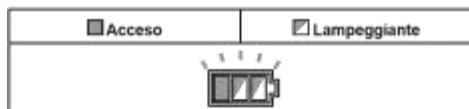
Protezione dal surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria sono surriscaldati, l'utensile si arresta automaticamente, e l'indicatore della batteria lampeggia per circa 60 secondi. In questa situazione, lasciar raffreddare l'utensile prima di

In questa situazione, l'utensile non si avvia anche se lo si spegne e lo si riaccende. Per annullare il blocco di protezione, rimuovere la batteria, inserirla nel caricabatterie, quindi attendere che la carica venga completata.

Indicazione della carica residua della batteria

Quando si preme l'interruttore a grilletto, l'indicatore riaccenderlo.

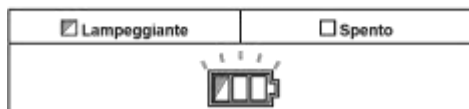


Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria diventa bassa, l'utensile si arresta automaticamente. Qualora il prodotto non funzioni anche quando si attivano gli interruttori, rimuovere le batterie dall'utensile e ricaricarle.

Annullamento del blocco di protezione

Quando il sistema di protezione entra in funzione ripetutamente, l'utensile viene bloccato, e l'indicatore della batteria mostra lo stato seguente.



della batteria mostra la carica residua della batteria.

► **Fig.2: 1.** Indicatore della batteria

La carica residua della batteria viene indicata come mostrato nella tabella seguente.

Stato dell'indicatore della batteria			Carica residua della batteria
 Acceso	 Spento	 Lampeggiante	
			Dal 50% al 100%
			Dal 20% al 50%
			Dallo 0% al 20%
			Caricare la batteria

Indicazione della carica residua della batteria

Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore

Indicatori luminosi			Carica residua
 Illuminato	 Spento	 Lampeggiante	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dallo 0% al 25%
			Caricare la batteria.
			La batteria potrebbe essersi guastata.

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso e della

► **Fig.3: 1.** Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

temperatura ambiente, l'indicazione
potrebbe variare leggermente rispetto
alla carica effettiva.

Funzionamento dell'interruttore

⚠AVVERTIMENTO: Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

⚠AVVERTIMENTO: Non rendere MAI inefficace il pulsante di sblocco tenendolo premuto con nastro adesivo o in altri modi. Un interruttore con un

pulsante di sblocco che
sia stato reso
inefficace potrebbe risultare in
un funzionamento
accidentale e in gravi

lesioni personali.

⚠AVVERTIMENTO: Non utilizzare MAI l'utensile qualora si avvii semplicemente premendo l'interruttore a grilletto senza tenere premuto il pulsante di sblocco. Un interruttore che necessiti di riparazione potrebbe risultare in un funzionamento accidentale e in gravi lesioni personali.

Riportare l'utensile a un centro
di assistenza Makita per
le riparazioni necessarie PRIMA
di un ulteriore utilizzo.

L'utensile è dotato di un pulsante di sblocco, per evitare di premere accidentalmente l'interruttore a grilletto. Per avviare l'utensile, premere il pulsante di sblocco e premere l'interruttore a grilletto. Rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestarlo.

► **Fig.4: 1.** Interruttore a grilletto **2.** Pulsante di sblocco

AVVISO: Non premere con forza l'interruttore a grilletto senza aver fatto rientrare il pulsante di sblocco premendolo. In caso contrario, si potrebbe causare la rottura dell'interruttore.

⚠ATTENZIONE: L'utensile inizia a frenare la rotazione della lama per sega circolare subito dopo il rilascio dell'interruttore a grilletto. Mantenere saldamente l'utensile per rispondere alla reazione del freno, quando si intende rilasciare l'interruttore a grilletto. Una reazione improvvisa può far cadere l'utensile dalle mani e può causare lesioni personali.

Funzione di variazione automatica della velocità

Questo utensile dispone di una "modalità ad alta velocità" e di una "modalità a coppia elevata". L'utensile cambia automaticamente la modalità operativa a seconda del carico di lavoro. Quando il carico di lavoro è basso,

l'utensile funziona in
"modalità ad alta
velocità", per operazioni di
taglio più veloci.
Quando il carico di
lavoro è alto,
l'utensile funziona in
"modalità a coppia
elevata", per operazioni di
taglio potenti. ► **Fig.5: 1.**

Indicatore di modalità

L'indicatore di modalità si illumina in verde quando l'utensile funziona in "modalità a coppia elevata". Qualora l'utensile venga fatto funzionare con un carico eccessivo,

l'indicatore di modalità lampeggia in verde.

L'indicatore di modalità smette di lampeggiare, quindi si illumina o si spegne se si riduce il carico sull'utensile.

Stato dell'indicatore di modalità			Modalità di funziona- mento
 Acceso	 Spento	 Lampeggiante	
			Modalità ad alta velocità
			Modalità a coppia elevata
			Allarme di sovraccarico

Regolazione della profondità di taglio

⚠ATTENZIONE: Dopo aver regolato la profondità di taglio, serrare sempre saldamente la leva.

Allentare la leva e spostare verso l'alto o verso il basso la base. Alla profondità di taglio desiderata, fissare la base serrando la leva.

Per dei tagli più puliti e più sicuri, regolare la profondità di taglio in modo che al di sotto del pezzo in lavorazione non sporga più di un dente della lama. L'utilizzo della profondità di taglio corretta contribuisce a ridurre il rischio potenziale di pericolosi CONTRACCOLPI che possono causare lesioni personali. ► **Fig.6: 1. Leva 2.**

Per allentare 3. Per serrare

Allineamento

Posizionare la linea di allineamento sulla linea di taglio desiderata sul pezzo in lavorazione. ► **Fig.7: 1. Linea di allineamento 2. Linea di taglio 3. Base**

Accensione della lampada

ATTENZIONE: Non osservare né guardare direttamente la fonte di luce.

Per accendere la lampada senza far funzionare l'utensile, premere l'interruttore a grilletto senza premere il pulsante di sblocco. Per accendere la lampada e far funzionare l'utensile, tenere premuto il pulsante di sblocco e premere l'interruttore a grilletto. La lampada si spegne 10 secondi dopo il rilascio dell'interruttore a grilletto. ► **Fig.8: 1. Lampada**

NOTA: Per pulire la sporizia dalla lente della lampadina, utilizzare un panno asciutto. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampadina, altrimenti si ridurrebbe l'illuminazione.

Contenitore polveri

ATTENZIONE: Non toccare la segatura e il contenitore polveri a mani nude subito dopo l'utilizzo. La loro temperatura potrebbe essere estremamente elevata e potrebbero causare ustioni.

ATTENZIONE: Non tagliare materiali su cui siano applicati solventi, benzina, grasso o altri prodotti chimici. La segatura prodotta da tali materiali può danneggiare il contenitore polveri e risultare in una rottura che può causare lesioni personali.

ATTENZIONE: Indossare protezioni per gli occhi oppure occhiali, quando si intende svuotare il contenitore polveri.

La segatura viene raccolta nel contenitore polveri. Scaricare a intervalli regolari la segatura presente nel contenitore polveri, prima che quest'ultimo si riempia. Premere la leva sul contenitore polveri per aprire il coperchio. Scaricare la segatura mentre il retro dell'utensile è rivolto verso il basso. ► **Fig.9: 1. Coperchio 2. Leva**

► **Fig.10**

Gancio

Accessorio opzionale

ATTENZIONE: Rimuovere sempre la batteria quando si intende appendere l'utensile con il gancio.

ATTENZIONE: Non appendere mai l'utensile con il gancio in ubicazioni elevate o su superfici su cui l'utensile potrebbe perdere l'equilibrio e cadere.

ATTENZIONE: Non tirare l'utensile verso il basso quando è agganciato.

ATTENZIONE: Piegare sempre il gancio, quando si intende utilizzare l'utensile.

Il gancio è comodo per appendere temporaneamente l'utensile. ► **Fig.11**

Fissare il gancio con le viti come indicato nella figura. ► **Fig.12: 1. Gancio 2. Vite**

Per utilizzare il gancio, è sufficiente girarlo fino a quando si innesta nella posizione aperta. Quando il gancio non è in uso, girarlo sempre fino a quando si innesta nella posizione chiusa.

- **Fig.13:** 1. Posizione aperta
2. Posizione chiusa

Freno elettrico

Questo utensile è dotato di un freno lama elettrico. Qualora l'utensile non riesca ripetutamente ad arrestare la lama per sega circolare rapidamente dopo il rilascio della leva dell'interruttore, far sottoporre a riparazione l'utensile presso un centro di assistenza Makita.

⚠ATTENZIONE: Il sistema del freno lama non rappresenta un sostituto della protezione lama. NON UTILIZZARE MAI L'UTENSILE SENZA UNA PROTEZIONE LAMA FUNZIONANTE. IN CASO CONTRARIO, SI POTREBBERO CAUSARE GRAVI LESIONI PERSONALI.

MONTAGGIO

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa, prima di effettuare qualsiasi intervento sull'utensile.

Conservazione della chiave esagonale

Quando non si utilizza la chiave esagonale, riportala come mostrato nella figura per evitare di perderla. ►
Fig.14: 1. Chiave esagonale

Installazione o rimozione della lama per sega circolare

⚠ATTENZIONE: Utilizzare solo la chiave Makita per installare o rimuovere la lama per sega circolare.

⚠ATTENZIONE: Quando si intende installare la lama per sega circolare, accertarsi di serrare saldamente il bullone.

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di installare la lama per sega circolare con i denti rivolti verso l'alto nella parte anteriore dell'utensile.

- **Fig.15:** 1. Blocco albero 2. Brugola 3. Per serrare

4. Per allentare

Per rimuovere la lama per sega circolare, premere a fondo il blocco dell'albero in modo che la lama per sega circolare non possa girare, quindi

utilizzare la chiave esagonale per allentare il bullone esagonale. Quindi, rimuovere il bullone esagonale, la flangia esterna e la lama per sega circolare.

- **Fig.16:** 1. Bullone esagonale 2. Flangia esterna 3. Lama per sega circolare 4. Flangia interna 5. Rondella concava

Per installare la lama per sega circolare, seguire la procedura di rimozione in ordine inverso.

⚠AVVERTIMENTO: ACCERTARSI DI SERRARE SALDAMENTE IL BULLONE ESAGONALE. Inoltre, fare attenzione a non serrare il bullone applicando forza eccessiva. Qualora la mano scivoli dalla chiave a brugola, si potrebbero causare lesioni personali.

⚠AVVERTIMENTO: Se la flangia interna è stata rimossa, accertarsi di installarla sul mandrino. Durante l'installazione, scegliere il lato corretto sul quale la sporgenza entra perfettamente nel foro della lama per sega circolare. Il montaggio della lama per sega circolare sul lato sbagliato può risultare in pericolose vibrazioni.

Pulizia della protezione lama

Quando si intende sostituire la lama per sega circolare, accertarsi di pulire anche la protezione superiore e quella inferiore dalle schegge metalliche accumulate, come descritto nella sezione Manutenzione. Tali operazioni non sostituiscono l'esigenza di controllare il funzionamento della protezione inferiore prima di ciascun utilizzo.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per gli occhi oppure occhiali, prima dell'uso.

ATTENZIONE: Accertarsi di spostare l'utensile in avanti procedendo delicatamente in linea retta. La forzatura o la torsione dell'utensile possono causare il surriscaldamento del motore e pericolosi contraccolpi, con la possibilità di causare gravi lesioni personali.

ATTENZIONE: Non torcere né forzare l'utensile nel taglio. In caso contrario, si potrebbe causare un sovraccarico del motore e/o un pericoloso contraccolpo, causando gravi lesioni personali all'operatore.

ATTENZIONE: Utilizzare sempre lame per seghe circolari idonee per il proprio lavoro. L'utilizzo di lame per seghe circolari inappropriate potrebbe causare prestazioni di taglio scadenti e/o presentare un rischio di lesioni personali.

ATTENZIONE: Non utilizzare una lama per sega circolare deformata o spaccata. Sostituirla con una nuova.

Fig.17

Mantenere saldamente l'utensile. L'utensile è dotato sia di un'impugnatura anteriore che di un manico posteriore. Utilizzarli entrambi per afferrare l'utensile. Se entrambe le mani mantengono l'utensile, non possono venire tagliate dalla lama per sega circolare. Collocare la base sul pezzo in lavorazione da tagliare senza fare entrare in contatto con quest'ultimo la lama per sega circolare. Quindi, accendere l'utensile e attendere che la lama per sega circolare abbia raggiunto la velocità massima. Ora spostare semplicemente l'utensile in avanti sulla superficie del pezzo in lavorazione, mantenendolo in piano e avanzando in modo uniforme fino al completamento del taglio.

Per ottenere dei tagli puliti, mantenere dritta la linea di taglio e avanzare a velocità costante. Qualora il taglio non segua correttamente la linea di taglio desiderata, non tentare di ruotare o forzare l'utensile per riportarlo sulla linea di taglio. In caso contrario, si potrebbe far bloccare la lama per sega

circolare e causare pericolosi contraccolpi, con la possibilità di gravi lesioni personali. Rilasciare l'interruttore, attendere che la lama per sega circolare si arresti, quindi rimuovere l'utensile. Riallineare

l'utensile	sulla	nuova	linea
di	taglio	e	iniziare
di	nuovo	a	tagliare.
Cercare	di	evitare	posizioni
che	espongano	l'operatore	alle

schegge e alle particelle espulse dall'utensile. Come aiuto per evitare lesioni personali, indossare occhiali di protezione.

Le scanalature di riferimento visivo nella base facilitano il controllo della distanza tra il bordo anteriore della lama per sega circolare e il pezzo in lavorazione, quando la lama per sega circolare è impostata sulla massima profondità di taglio.

► **Fig.18:** 1. Linea di taglio 2. Base 3. Scanalature di riferimento visivo

ATTENZIONE: Non impilare i materiali quando si intende tagliarli.

ATTENZIONE: Non tagliare acciaio temperato, legno, materiali plastici, calcestruzzo, piastrelle, e così via. Tagliare solo acciaio dolce, alluminio e acciaio inossidabile con una lama per sega circolare idonea.

ATTENZIONE: Non toccare a mani nude la lama per sega circolare, il pezzo in lavorazione o le schegge tagliate subito dopo il taglio. La loro temperatura potrebbe essere estremamente elevata e potrebbero causare ustioni.

ATTENZIONE: Qualora l'utensile venga fatto funzionare continuativamente fino a quando la cartuccia della batteria si è scaricata, lasciar riposare l'utensile per 15 minuti, prima di procedere con una batteria carica.

Guida di taglio (righello guida)

Accessorio opzionale

ATTENZIONE: Accertarsi che la guida di taglio sia installata saldamente nella posizione corretta, prima dell'uso. Un montaggio errato potrebbe causare un pericoloso contraccolpo.

► **Fig.19:** 1. Guida di taglio (righello guida) 2. Vite di fissaggio

La	comoda	guida	di	taglio
	consente	di	realizzare	tagli
	diritti	della	massima	
	precisione.	È	sufficiente	far
	scorrere	la	guida	di

taglio	mantenendola	aderente
al	fianco del	pezzo
in	lavorazione	e
fissarla	in	posizione con
la	vite sulla parte anteriore della	
base. La guida consente anche		
realizzare tagli	ripetuti	di
larghezza	uniforme.	

Collegamento di un cordino (cinghia di sicurezza)

⚠Avvertenze di sicurezza specifiche per l'utilizzo in altezza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le

istruzioni. La mancata osservanza
delle avvertenze e delle
istruzioni potrebbe risultare in
gravi lesioni personali.

1. **Tenere sempre l'utensile legato con un cordino quando si lavora "in altezza".** La lunghezza massima del cordino è di 2 m.
2. **Utilizzare solo cordini appropriati per questo tipo di utensile e omologati per almeno 4,0 kg (8,8 lbs).**
3. **Non ancorare il cordino dell'utensile ad alcunché sul proprio corpo o su componenti mobili.** Ancorare il cordino dell'utensile a una struttura rigida in grado di sopportare le forze di un utensile caduto.
4. **Accertarsi che il cordino sia fissato correttamente a ciascuna estremità prima dell'uso.**
5. **Ispezionare l'utensile e il cordino prima di ciascun utilizzo alla ricerca di eventuali danni e per verificarne il funzionamento corretto (incluso il tessuto e le cuciture).** Non utilizzarlo qualora sia danneggiato o non funzioni correttamente.
6. **Non avvolgere i cordini intorno a bordi affilati o ruvidi, né consentire che entrino in contatto con bordi affilati o ruvidi.**
7. **Fissare l'altra estremità del cordino al di fuori dell'area di lavoro, in modo che un utensile che cada venga mantenuto saldamente.**
8. **Montare il cordino in modo che l'utensile, qualora cada, si allontani dall'operatore.** Gli utensili caduti dondolano sul cordino, il che potrebbe causare lesioni personali o perdita di equilibrio.
9. **Non utilizzarlo in prossimità di parti mobili o macchinari in funzione.** La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe risultare in uno schiacciamento o nel pericolo che resti impigliato.

10. **Non trasportare l'utensile mediante il dispositivo di fissaggio o il cordino.**
11. **Passare l'utensile da una mano all'altra solo quando si è correttamente bilanciati.**
12. **Non fissare i cordini all'utensile in un modo che impedisca il corretto funzionamento di protezioni, interruttori o dispositivi di blocco.**
13. **Evitare di restare impigliati nel cordino.**
14. **Tenere il cordino lontano dall'area di taglio dell'utensile.**
15. **Utilizzare moschettoni ad azionamento multiplo o con leva dotata di ghiera a vite.** Non utilizzare moschettoni a scatto con clip a molla.
16. **Nel caso che l'utensile venga fatto cadere, deve essere etichettato e rimosso dal servizio, e dovrebbe venire sottoposto a ispezione presso una fabbrica Makita o un centro di assistenza autorizzato Makita.**

► Fig.20: 1. Foro per il cordino (cinghia di sicurezza)

MANUTENZIONE

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione.

⚠ATTENZIONE: Pulire la protezione superiore e quella inferiore per assicurare che non siano presenti schegge di metallo accumulate, che potrebbero impedire il funzionamento del sistema di protezione inferiore. Un sistema di protezione sporco potrebbe limitare il funzionamento corretto, il che potrebbe risultare in gravi lesioni personali.

Quando si intende utilizzare aria compressa per soffiare via schegge di metallo dalle protezioni, indossare protezioni appropriate per gli occhi e la respirazione.

⚠ATTENZIONE: Dopo ciascun utilizzo, pulire l'interno del contenitore polveri e rimuovere la segatura presente sull'utensile. Polveri metalliche sottili potrebbero penetrare all'interno dell'utensile e causare un malfunzionamento o un incendio.

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di

manutenzione e di
regolazione devono essere
eseguiti da un centro
di assistenza autorizzato Makita,
utilizzando sempre ricambi Makita.

Ispezione della lama per sega circolare

- **Prima e dopo ciascun utilizzo, controllare con cura l'eventuale presenza di spaccature o danni sulla lama per sega circolare. Sostituire immediatamente una lama per sega circolare spaccata o danneggiata.**
- **Sostituirla con una lama per sega circolare nuova non appena abbia perso la sua efficacia di taglio.** Qualora si continui a utilizzare una lama per sega circolare smussata, si potrebbe causare un pericoloso contraccolpo e/o un sovraccarico del motore.
- **Non è possibile riaffilare lame per seghe circolari per metallo.**

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ATTENZIONE: Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale. L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Lame al tungsteno per seghe circolari
- Guida di taglio (righello guida)
- Vite di fissaggio
- Gancio
- Chiave esagonale
- Occhiali di sicurezza
- Batteria e caricabatterie originali Makita

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

NEDERLANDS (Originele instructies)

TECHNISCHE GEGEVENS										
Model:					DCS553					
Diameter		zaagblad			136 mm - 150 mm					
Max. (met		zaagdiepte		zaagblad met		diameter		van		
		150		mm)						
Nullasttoerental					4.200 min ⁻¹					
Nominale spanning					18		V		gelijkstroom	
Totale lengte					267 mm					
Nettogewicht					2,8 - 3,1 kg					

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van de hulpstukken, waaronder de accu. De lichtste en zwaarste combinatie, overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014, worden getoond in de tabel.

Toepasselijke accu's en laders

Accu	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

⚠WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

Gebruiksdoeleinden

Dit gereedschap is bedoeld voor het zagen in zacht staal.

Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN62841-2-5:

Geluidsdruk niveau (L_{pA}): 103 dB (A)

Geluidsvermogen niveau (L_{WA}): 114 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

⚠️WAARSCHUWING: Draag gehoorbescherming.

Trilling

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN62841-2-5: Gebruikstoepassing: zagen van metaal

Trillingsemisie ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² of lager

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

OPMERKING: De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

EG-verklaring van conformiteit

Alleen voor Europese landen

De EG-verklaring van conformiteit is bijgevoegd als Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠️WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door.

Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

⚠️WAARSCHUWING:

De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

⚠️WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

Veiligheidswaarschuwingen voor een accucirkelzaag

Werkwijze bij het zagen

- ⚠️GEVAAR:** Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad. Houd met uw andere hand de voorhandgreep of de behuizing van het gereedschap vast.
Als u de zaag met beide handen vasthoudt, kunt u uw handen zagen.
- Reik nooit met uw handen onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen het zaagblad onder het werkstuk.
- Stel de zaagdiepte in overeenkomstig de dikte van het werkstuk.** Minder dan een volledige tandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen.
- Houd tijdens het zagen het werkstuk nooit vast met uw handen of benen.** Zorg dat het werkstuk stabiel is ten opzichte van de ondergrond. Het is belangrijk het werkstuk goed

te ondersteunen om de kans te minimaliseren dat uw lichaam eraan blootgesteld wordt, het zaagblad vastloopt of u de controle over het gereedschap verliest.

5. **Houd het elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het snijgarnituur met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Door contact met

onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

6. **Gebruik bij het schulpen altijd de breedtegeleider of de langsegeleider.** Hierdoor wordt de nauwkeurigheid van het

zagen vergroot en de kans op vastlopen van het zaagblad verkleind.

7. **Gebruik altijd zaagbladen met een middengat van de juiste afmetingen en vorm (diamant versus rond).** Zaagbladen die niet goed passen op de bevestigingsmiddelen van

de zaag, zullen uit-het-midden draaien waardoor u de controle over het gereedschap verliest.

8. **Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde bouten en ringen om het zaagblad te bevestigen.** De bouten en ringen voor de bevestiging van het zaagblad zijn

speciaal ontworpen voor gebruik met uw zaag voor optimale prestaties en veilig gebruik.

Oorzaken van terugslag en aanverwante waarschuwingen

— Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of niet-uitgelijnd zaagblad, waardoor de oncontroleerbare zaag omhoog, uit het werkstuk en in de richting van de gebruiker gaat.

— Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt doordat de zaagsnede naar beneden wordt, komt het zaagblad tot stilstand en komt als reactie de

motor snel omhoog in de richting van de gebruiker.

— Als het zaagblad gebogen of niet-uitgelijnd raakt in

de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het werkstuk vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede klimt en omhoog springt in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het gevolg van misgebruik van de en/ of onjuiste gebruiksprocedures of omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld.

1. **Houd de zaag stevig vast met beide handen en houd uw armen zodanig dat een terugslag wordt opgevangen. Plaats uw lichaam zijwaarts versprongen van het zaagblad en niet in een rechte lijn erachter.**

Door terugslag kan de zaag achterwaarts springen, maar de kracht van de terugslag kan met de juiste voorzorgsmaatregelen door de gebruiker worden opgevangen.

2. **Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer u om een of andere reden het zagen onderbreekt, laat u de aan-uitschakelaar los en houdt u de zaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te halen of de zaag naar achteren te trekken, terwijl het zaagblad nog draait omdat hierdoor een terugslag kan optreden.**

Onderzoek waarom het zaagblad is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.

3. **Wanneer u de zaag weer inschakelt terwijl het zaagblad in het werkstuk zit, plaatst u het zaagblad in het midden van de zaagsnede zodat de tanden niet in het materiaal grijpen.**

Als het zaagblad is vastgelopen, kan wanneer de zaag

- wordt ingeschakeld het
zaagblad uit het werkstuk
lopen of terugslaan.
4. **Ondersteun grote platen om de kans te minimaliseren dat het zaagblad bekneld raakt of terugslaat.** Grote platen neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet de plaat ondersteunen aan beide zijden, vlakbij de zaaglijn en vlakbij de rand van de plaat.
5. **Gebruik een bot of beschadigd zaagblad niet meer.** Niet-geslepen of verkeerd gezette tanden maken een smalle zaagsnede wat leidt tot grote wrijving, vastlopen en terugslag.
6. **De vergrendelhendels voor het instellen van de zaagbladdiepte en verstekhoek moeten vastgezet zijn alvorens te beginnen met zagen.** Als de afstellingen van het zaagblad tijdens het zagen verlopen, kan dit leiden tot vastlopen of terugslag.
7. **Wees extra voorzichtig wanneer u een invalzaagsnede maakt in een bestaande wand of een andere plaats waarvan u de onderkant niet kunt zien.** Het zaagblad zou een hard voorwerp kunnen raken, met als gevolg een gevaarlijke terugslag.
8. **Houd het gereedschap ALTIJD met beide handen stevig vast. Plaats NOOIT een hand, been of een ander lichaamsdeel onder zooplaat of achter de zaag, speciaal bij het afkorten.** Als een terugslag optreedt, kan de zaag gemakkelijk achteruit en over uw hand springen waardoor ernstig persoonlijk letsel ontstaat.
9. **Dwing de zaag nooit. Duw de zaag vooruit met een snelheid waarbij het zaagblad niet vertraagt.** Als u de zaag dwingt, kan dat leiden tot een ongelijkmatige zaagsnede, verminderde nauwkeurigheid en mogelijke terugslag.

Functie van de beschermkap

1. Controleer voor ieder gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en onmiddellijk sluit. Zet de onderste beschermkap nooit vast in de geopende stand.

Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap worden verbogen. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en

- controleer dat deze vrij kan bewegen en niet het zaagblad of enig ander onderdeel raakt, onder alle verstekhoeken en op alle zaagdiepten.
2. **Controleer de werking van de veer van de onderste beschermkap. Als de beschermkap en de veer niet goed werken, dienen deze vóór gebruik te worden gerepareerd.** De onderste beschermkap kan traag werken als gevolg van beschadigde onderdelen, gom- of harsafzetting, of opeenhoping van vuil.
3. **De onderste beschermkap mag alleen met de hand worden geopend voor het maken van speciale zaagsneden, zoals een invalzaagsnede en gecombineerde zaagsnede. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad in het materiaal zaagt.** Bij alle andere typen zaagsneden, dient de onderste beschermkap automatisch te werken.
4. **Let er altijd op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de zaag op een werkbank of vloer neerlegt.** Een onbeschermd zaagblad dat nog nadraait, zal de zaag achteruit doen lopen waarbij alles op zijn weg wordt gezaagd. Denk aan de tijd die het duurt nadat de schakelaar is losgelaten voordat het zaagblad stilstaat.
5. **U kunt de onderste beschermkap controleren, door deze met de hand te openen, los te laten en te kijken of hij goed sluit. Controleer tevens of de terugtrekhandel de beheuiging van het gereedschap niet raakt.** Het zaagblad onbeschermd laten is UITERST GEVAARLIJK en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

1. Breng het zaagblad niet tot stilstand door zijdelings op het zaagblad te drukken.
2. GEVAAR:

- Probeer niet afgezaagd materiaal te verwijderen terwijl het zaagblad nog draait. LET OP: Het zaagblad draait nog na nadat het gereedschap is uitgeschakeld.
- Plaats het bredere deel van de zool van de zaag op het deel van het werkstuk dat goed is ondersteund, en niet op het deel dat omlaag valt nadat de zaagsnede gemaakt is. Als het werkstuk kort of smal is, klemt u het vast. **PROBEER NOOIT EEN KORT WERKSTUK IN UW HANDEN VAST TE HOUDEN!**
 - Probeer nooit een zaagsnede te maken met het gereedschap ondersteboven in een bankschroef geklemd. Dit is uiterst gevaarlijk en kan leiden tot ernstige ongevallen.
 - Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens gebruik.
 - Gebruik geen slijpschijven.
 - Gebruik uitsluitend een zaagblad met een diameter die is aangegeven op het gereedschap of vermeld in de gebruiksaanwijzing. Het gebruik van een zaagblad met een verkeerde afmeting kan de goede bescherming van het zaagblad of de werking van de beschermkap negatief beïnvloeden, waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.
 - Gebruik altijd het zaagblad dat is bedoeld voor zagen in het materiaal waarin u gaat zagen.
 - Gebruik altijd een zaagblad dat is gemarkeerd met een toerental dat gelijk is aan of hoger is dan het toerental dat is aangegeven op het gereedschap.
 - Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
 - Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
 - Voorkom kortsluiting van de accu:
 - Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
 - Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
 - Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
 - Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
 - Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.
 - Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.
 - Gebruik nooit een beschadigde accu.
 - De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen. Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd. Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen raadplegen. Houd u tevens aan mogelijke strengere nationale regelgeving. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠️WAARSCHUWING: Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

- Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.
- Neem de accu niet uit elkaar.

11. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.
12. Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen. Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

▲LET OP: Gebruik uitsluitend originele Makita

accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

▲LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

De accu aanbrengen en verwijderen

▲LET OP: Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdt.

▲LET OP: Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en het gereedschap of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

► **Fig.1: 1. Rood deel 2. Knop 3. Accu**

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort.

Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

▲LET OP: Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

▲LET OP: Breng de accu niet met kracht aan.

Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem kan automatisch

de stroomtoevoer naar de motor afsluiten om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevindt: Onder bepaalde omstandigheden gaan de indicatorlampjes branden.

Overbelastingsbeveiliging

Als het gereedschap/de accu wordt bediend op een manier waardoor een abnormaal hoge stroom wordt getrokken, stopt het gereedschap automatisch. Schakel in die situatie het gereedschap uit en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast raakte. Schakel daarna het gereedschap in om het weer te starten.

Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap/de accu oververhit is, stopt het gereedschap automatisch en knippert de accu-indicator gedurende ongeveer 60 seconden. In die situatie laat u het gereedschap eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

In deze situatie start het gereedschap niet meer, ook niet wanneer het gereedschap wordt in- en uitgeschakeld. Om de beveiligingsvergrendeling op te heffen, verwijdert u de accu, plaatst u deze in de acculader en wacht u tot het opladen is voltooid.

De resterende acculading controleren

Wanneer u de trekkerschakelaar inknijpt, toont de accu-indicator de resterende acculading. ► **Fig.2: 1.** Accu-indicatorlampje

De resterende acculading wordt aangegeven in de onderstaande tabel.

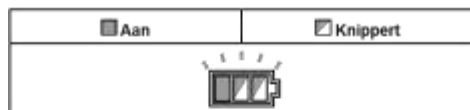
Toestand van accu-indicator			Resterende acculading
 Aan	 Uit	 Knippert	
			50% tot 100%
			20% tot 50%
			0% tot 20%
			Laad de accu op.

De resterende acculading controleren

Alleen voor accu's met indicatorlampjes ►

Fig.3: 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

Druk op de testknop op de accu om de resterende

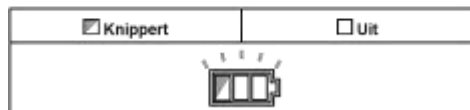


Beveiliging tegen te ver ontladen

Als de acculading laag is, stopt het gereedschap automatisch. Als het gereedschap niet werkt, ook niet wanneer de schakelaars worden bediend, verwijdt u de accu's vanaf het gereedschap en laadt u de accu's op.

De beveiligingsvergrendeling opheffen

Wanneer het beveiligingssysteem herhaaldelijk in werking treedt, wordt het gereedschap vergrendeld en toont de accu-indicator de volgende status.



acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedu-

omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

De trekkerschakelaar gebruiken

rende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
■ ■ ■ ■			75% tot 100%
■ ■ ■ □			50% tot 75%
■ ■ □ □			25% tot 50%
■ □ □ □			0% tot 25%
■ □ □ □	□ □ □ □		Laad de accu op.
■ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.

WAARSCHUWING: Alvorens de accu in het gereedschap te plaatsen, moet u altijd controleren of de trekkerschakelaar goed werkt en bij het loslaten terugkeert naar de stand "OFF".

WAARSCHUWING: U mag NOOIT de uit-vergrendelknop buiten werking stellen door hem met tape vast te zetten of iets dergelijks. Een schakelaar met een buiten werking gestelde uit-vergrendelknop, kan leiden tot onbedoeld inschakelen en ernstig persoonlijk letsel.

WAARSCHUWING: Gebruik het gereedschap NOOIT als het start door alleen maar de trekkerschakelaar in te knijpen zonder de uit-vergrendelknop in te drukken. Een schakelaar die moet worden gerepareerd, kan leiden tot onbedoeld inschakelen en ernstig persoonlijk letsel. Stuur het gereedschap op naar een Makita-servicecentrum voor reparatie ZONDER het verder te gebruiken.

Om te voorkomen dat de trekkerschakelaar per ongeluk wordt ingeknepen, is een uit-vergrendelknop

OPMERKING: Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de

aangebracht. Om het gereedschap te starten, drukt u de uit-vergrendelknop in en knijpt u de trekkerschakelaar in. Laat de trekkerschakelaar los om te stoppen. ► **Fig.4: 1. Trekkerschakelaar 2. Uit-vergrendelknop**

KENNISGEVING: Druk de trekschakelaar niet hard in zonder dat de uit-vergrendelknop is ingedrukt. Hierdoor kan de schakelaar kapot gaan.

▲LET OP: Onmiddellijk nadat u de trekkerschakelaar hebt losgelaten, begint het gereedschap de snelheid van het cirkelzaagblad af te remmen. Houd het gereedschap stevig vast om de reactiekracht van het afremmen te kunnen opvangen nadat de trekkerschakelaar is losgelaten. Door de plotselinge reactiekracht kan het gereedschap uit uw handen vallen en persoonlijk letsel veroorzaken.

Automatische toerentalwisselfunctie

Dit gereedschap heeft een "hoog-toerentalfunctie" en een "hoog-koppelfunctie". Het gereedschap verandert de bedieningsfunctie automatisch aan de hand van de werkbelasting. Wanneer de werkbelasting laag is, draait het gereedschap in de "hoog-toerentalfunctie" om sneller te kunnen zagen. Wanneer de werkbelasting hoog is, draait het gereedschap in de "hoog-koppelfunctie" om krachtiger te kunnen zagen. ► **Fig.5: 1. Functie-indicator**

De functie-indicator brandt groen wanneer het gereedschap in de "hoog-koppelfunctie" draait. Als het gereedschap onder buitensporige belasting draait, knippert de functie-indicator groen. De functie-indicator stopt met knipperen en gaat branden of gaat uit wanneer u de belasting op het gereedschap verlaagt.

Status van functie-indicator			Bedieningsfunctie
● Brandt	○ Uit	● Knippert	
			Hoog-toerentalfunctie
			Hoogkoppelfunctie
			Waarschuwing wegens overbelasting

De zaagdiepte instellen

▲LET OP: Nadat u de zaagdiepte hebt ingesteld, zet u de hendel altijd stevig vast.

Zet de hendel los en verstel de zool omhoog of omlaag. Zet de zool vast op de gewenste zaagdiepte door de hendel vast te draaien. Voor een schonere, veiligere zaagsnede, stelt u de zaagdiepte zodanig in dat niet meer dan een tandhoogtedoor het werkstuk heen steekt. Door de zaagdiepte goed in te stellen, verkleint u de kans op een potentieel gevaarlijke TERUGSLAG, en daarmee op persoonlijk letsel. ► **Fig.6: 1. Hendel 2. Los 3. Vast**

Zichtlijn

Plaats de uitlijningslijn van de zool op uw werkstuk. ► **Fig.7: 1. Uitlijningslijn 2. Zaaglijn 3. Zool**

De lamp inschakelen

▲LET OP: Kijk niet direct in het lamplicht of in de lichtbron.

Om de lamp in te schakelen zonder het gereedschap in te schakelen, knijpt u de trekkerschakelaar in zonder de uit-vergrendelknop in te drukken.

Om de lamp in te schakelen en het gereedschap in te schakelen, drukt u de uit-vergrendelknop in en knijpt u de trekkerschakelaar in.

De lamp gaat 10 seconden nadat u de trekkerschakelaar hebt losgelaten uit. ► **Fig.8: 1. Lamp**

OPMERKING: Gebruik een droge doek om vuil van de lens van de lamp af te vegen. Wees voorzichtig dat u de lens van de lamp niet bekrast omdat dan de verlichting minder wordt.

Stofopvangdoos

LET OP: Raak het zaagsel en de stofopvangdoos niet onmiddellijk na gebruik met blote handen aan. Zij kunnen

▲ bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.

▲ **LET OP:** Zaag geen metaal waarop thinner, benzine, vet of andere chemicaliën zijn aangebracht. Het zaagsel van

▲ dergelijke materialen kan de stofopvangdoos beschadigen en leiden tot breuk, waardoor persoonlijk letsel kan ontstaan.

LET OP: Draag oogbescherming of een veiligheidsbril wanneer u de stofopvangdoos leegt.

Het zaagsel wordt opgevangen in de stofopvangdoos. Gooi regelmatig het zaagsel in de stofopvangdoos weg voordat deze vol raakt.

Druk de hendel op de stofopvangdoos in om het deksel te openen. Gooi het zaagsel weg met de achterkant van het gereedschap omlaag gericht.

► Fig.9: 1. Deksels 2. Hendel

► Fig.10

Haak

Optioneel accessoire

▲ **LET OP:** Verwijder altijd eerst de accu, voordat u het gereedschap aan de haak ophangt.

▲ **LET OP:** Hang het gereedschap nooit op aan de haak op een hoge plaats of ergens waar het gereedschap uit balans kan raken en kan vallen.

▲ **LET OP:** Trek het gereedschap niet omlaag terwijl het aan de haak hangt.

▲ **LET OP:** Klap de haak altijd op wanneer u het gereedschap bedient.

De haak is handig om het gereedschap tijdelijk aan op te hangen.

► Fig.11

Bevestig de haak met behulp van de bouten, zoals afgebeeld. ► Fig.12: 1. Haak 2.

Bout

Om de haak te kunnen gebruiken, draait u gewoon de haak totdat deze vastklikt in de geopende stand. Als u de haak niet gebruikt, draait u altijd de haak totdat deze vastklikt in de gesloten stand. ► Fig.13: 1.

Geopende stand 2. Gesloten stand

Elektrische rem

Dit gereedschap is voorzien van een elektrische zaagbladrem. Als het gereedschap continu het cirkelzaagblad niet snel zet na het loslaten van de schakelaar, laat u het gereedschap onderhouden door een Makita-servicecentrum.

▲ **LET OP:** Het zaagbladremstelsel is geen vervanging van de beschermkap. GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NOOIT ZONDER EEN WERKENDE BESCHERMKAP. DIT KAN LEIDEN TOT ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL.

MONTAGE

▲ **LET OP:** Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

Opbergen van de inbussleutel

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren. ► Fig.14:

1. Inbussleutel

Het cirkelzaagblad aanbrengen en verwijderen

▲ **LET OP:** Gebruik uitsluitend de Makitainbussleutel voor het aanbrengen en verwijderen van het cirkelzaagblad.

▲ **LET OP:** Bij het aanbrengen van het cirkelzaagblad verzekert u zich ervan de bout stevig vast te draaien.

▲ **LET OP:** Verzekert u ervan dat het cirkelzaagblad zodanig wordt aangebracht dat de tanden aan de voorkant van het gereedschap omhoog wijzen.

- **Fig.15:** 1. Asvergrendeling 2. Inbussleutel
3. Vastdraaien 4. Losdraaien

Als u het cirkelzaagblad wilt verwijderen, drukt u eerst de asvergrendeling helemaal in zodat het cirkelzaagblad niet meer kan draaien, en gebruikt u vervolgens de inbussleutel om de inbusbout los te draaien. Verwijder daarna de inbusbout, de buitenflens en het cirkelzaagblad.

- **Fig.16:** 1. Inbusbout 2. Buitenflens
3. Cirkelzaagblad 4.
Binnenflens
5. Kraalring

Om het cirkelzaagblad aan te brengen, volgt u de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde.

⚠WAARSCHUWING: ZORG ERVOOR DAT U DE INBUSBOUT STEVIG VASTDRAAIT. Wees ook voorzichtig de bout niet te strak aan te draaien. Als u met uw hand van de inbussleutel af glijdt, kan persoonlijk letsel ontstaan.

⚠WAARSCHUWING: Als de binnenflens werd verwijderd, vergeet u niet deze op de as aan te brengen. Kies bij het aanbrengen de correcte zijde waarvan het uitsteeksel perfect past in het middengat van het cirkelzaagblad. Als u het cirkelzaagblad op de verkeerde kant van de binnenflens aanbrengt, kunnen gevaarlijke trillingen het gevolg zijn.

De beschermkap reinigen

Vergeet niet om tijdens het verwisselen van het cirkelzaagblad tevens de bovenste en onderste beschermkappen te ontdoen van opgehoopte metaaldeeltjes, zoals beschreven in het hoofdstuk Onderhoud. Ondanks dergelijk onderhoud blijft het noodzakelijk de werking van de onderste beschermkap voor ieder gebruik te controleren.

BEDIENING

⚠LET OP: Draag altijd oogbescherming of een veiligheidsbril tijdens gebruik.

⚠LET OP: Duw het gereedschap voorzichtig in een rechte lijn naar voren. Als u het gereedschap dwingt of verdraait, zal de motor oververhit raken en het gereedschap gevaarlijk terugslaan waardoor ernstig letsel kan worden veroorzaakt.

⚠LET OP: Nooit het gereedschap in de zaagsnede wringen of forceren. Hierdoor kan de motor overbelast raken en/of gevaarlijke terugslag ontstaan, wat kan leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker.

LET OP: Gebruik altijd een cirkelzaagblad dat geschikt is voor uw werkzaamheden. Het gebruik van een ongeschikt cirkelzaagblad kan een slecht zaagresultaat en/of persoonlijk letsel veroorzaken.

LET OP: Gebruik nooit een vervormd of gebarsen cirkelzaagblad. Vervang het door een nieuwe.

- **Fig.17**

Houd het gereedschap stevig vast. Het gereedschap is voorzien van zowel een voorhandgreep als een achterhandgreep. Gebruik beide om het gereedschap zo goed mogelijk vast te houden. Als u het gereedschap met beide handen vasthoudt, kan het cirkelzaagblad nooit in uw handen zagen. Plaats eerst de zool op het werkstuk dat u wilt zagen, zonder dat het cirkelzaagblad het werkstuk raakt. Schakel vervolgens het gereedschap in en wacht totdat het cirkelzaagblad op maximaal toerental draait. Duw het gereedschap nu gewoon naar voren over het oppervlak van het werkstuk, houd het daarbij vlak, en duw gelijkmatig totdat het slijpen klaar is. Zorg voor een schone zaagsnede door een rechte

zaaglijn en een constante
 voortgaande snelheid. Als
 de zaagsnede niet verloopt
 volgens de voorgenomen
 zaaglijn, mag u niet
 proberen het gereedschap
 iets te draaien of
 te dwingen terug te
 keren naar de zaaglijn.
 Als u dit doet,
 kan het cirkelzaagblad
 vastlopen en een gevaarlijke
 terugslag optreden met mogelijk
 ernstig persoonlijk letsel tot
 gevolg. Laat de schakelaar
 los, wacht tot het
 cirkelzaagblad tot stilstand
 is gekomen en trek
 vervolgens het gereedschap
 terug. Lijn het
 gereedschap uit met
 een nieuwe zaaglijn en
 begin weer te zagen.
 Probeer te vermijden dat
 door de positie van
 het gereedschap de gebruiker wordt
 blootgesteld aan snippers en deeltjes
 die door het
 gereedschap worden
 uitgeworpen. Gebruik oogbescherming om
 verwonding te voorkomen.

Met de markeringspunten op
 de zool is het
 eenvoudig de afstand tussen
 de voorrand van het
 cirkelzaagblad en het
 werkstuk te controleren wanneer
 het cirkelzaagblad is
 ingesteld op de maximale
 zaagdiepte.

► **Fig.18: 1. Zaaglijn 2. Zool 3. Markeringspunten**

⚠ LET OP: Zaag nooit door een stapel losse materialen.

⚠ LET OP: Zaag geen gehard staal, hout, kunststof, beton, tegels, enz. Zaag alleen zacht staal, aluminium en roestvrijstaal met een geschikt cirkelzaagblad.

⚠ LET OP: Raak het cirkelzaagblad, het werkstuk en de deeltjes niet onmiddellijk na het zagen met blote handen aan. Zij kunnen

bijzonder heet zijn en
 brandwonden op uw
 huid veroorzaken.

LET OP: Als het gereedschap continu wordt bediend totdat de accu leeg is, laat u het gereedschap gedurende 15 minuten liggen alvorens verder te werken met een volle accu.

Breedtegeleider (liniaal)

Optioneel accessoire

⚠ LET OP: Verzeker u ervan dat de breedtegeleider vóór gebruik stevig is aangebracht in de juiste positie. Een
 verkeerde bevestiging kan
 gevaarlijke terugslag veroorzaken.

► **Fig.19: 1. Breedtegeleider (liniaal) 2. Klembout**

Met de handige breedtegeleider kunt u extra nauwkeurig recht zagen. Schuif
 gewoon de breedtegeleider
 strak tegen de zijkant
 van het werkstuk en
 zet deze op zijn
 plaats vast met behulp van de schroef op
 de voorkant van de zool van
 het gereedschap. Op
 deze manier is het
 tevens mogelijk een
 zaagbeweging te
 herhalen met identieke breedte.

Een touw (tuiriem) bevestigen

⚠ Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor werken op hoogte

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel.

- Houd het gereedschap altijd vastgebonden tijdens het werken 'op hoogte'. De maximale lengte van het touw is 2 m.**
- Gebruik uitsluitend met een touw dat geschikt is voor dit gereedschap en een**

draagvermogen heeft van minstens 4,0 kg (8,8 lbs).

3. Veranker het touw van het gereedschap niet aan iets op uw lichaam of aan een verplaatsbaar voorwerp. Veranker het touw van het gereedschap aan een stevige constructie die de krachten van een vallend gereedschap kan opvangen.
4. Verzeker u er vóór gebruik van dat het touw goed is vastgemaakt aan beide uiteinden.
5. Inspecteer het gereedschap en touw vóór elk gebruik op beschadigingen en correcte werking (inclusief het materiaal en de stiksels). Gebruik het niet wanneer het beschadigd is of niet correct werkt.
6. Wikkel touwen niet rondom scherpe of ruwe randen en laat ze er niet mee in aanraking komen.
7. Bevestig het andere uiteinde van het touw buiten het werkgebied zodat een vallend gereedschap stevig bevestigd blijft.
8. Bevestig het touw zodanig dat het gereedschap tijdens het vallen zich verwijderd van de gebruiker. Een gereedschappen dat valt zal aan het touw slingeren, waardoor letsel kan worden veroorzaakt of u uw evenwicht kunt verliezen.
9. Gebruik niet nabij bewegende onderdelen of draaiende machines. Als u zich hier niet aan houdt, kan dat leiden tot beknellingsgevaar of verstrikkingsgevaar.
10. Draag het gereedschap niet aan de bevestigingsvoorziening of het touw.
11. Verplaats het gereedschap uitsluitend tussen uw handen terwijl u een goed evenwicht hebt.
12. Bevestig een touw niet aan het gereedschap op een manier waardoor beschermkappen, schakelaars of uit-vergrendelingen niet correct kunnen werken.
13. Voorkom dat u verstrikt raakt in het touw.
14. Houd het touw uit de buurt van het snij- of zaaggebied van het gereedschap.
15. Gebruik multiactie-karabijnhaken en karabijnhaken met schroefsluiting. Gebruik geen enkelvoudige karabijnhaken met veersluiting.

16. In het geval een gereedschap valt, moet het worden gelabeld en buiten bedrijf gesteld, en moet het worden geïnspecteerd door de Makita-fabriek of een Makita-servicecentrum.

ONDERHOUD

⚠ LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.

⚠ LET OP: Reinig de bovenste en onderste beschermkappen om er zeker van te zijn dat er geen opgehoopte metaaldeeltjes zijn die de werking van de onderste beschermkap kunnen hinderen. Een vuile beschermkap kan de goede werking hinderen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Als u perslucht gebruikt om de metaaldeeltjes uit de beschermkappen te blazen, gebruikt u geschikte oog- en ademhalingsbescherming.

⚠ LET OP: Na elk gebruik reinigt u de binnenkant van de stofopvangdoos en veegt u het zaagsel van het gereedschap af. Zeer

fijn	metaalstof	kan
binnendringen	in	het
gereedschap	en	een
storing	of	brand
veroorzaken.		

► Fig.20: 1. Gat voor touw (tuiriem)

KENNISGEVING: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita- vervangingsonderdelen.

Het cirkelzaagblad inspecteren

- Controleer vóór en na elk gebruik het cirkelzaagblad zorgvuldig op barsten of beschadiging. Vervang een gebarsten of beschadigd cirkelzaagblad onmiddellijk.
- Vervang het cirkelzaagblad door een nieuwe zodra het niet meer effectief zaagt. Een bot

cirkelzaagblad blijven gebruiken, kan
leiden tot gevaarlijke terugslag
en/of overbelasting van de motor.

- **Het cirkelzaagblad van de metaalcirkelzaag kan niet worden geslepen.**

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP: Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Hardmetalen cirkelzaagbladen
- Breedtegeleider (liniaal)
- Klembout
- Haak
- Inbussleutel
- Beschermende bril
- Originele Makita accu's en acculaders

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES

Modelo:	DCS553
Diámetro del disco	136 mm - 150 mm
Profundidad de corte máxima (con disco de 150 mm de diámetro)	57,5 mm
Velocidad en vacío	4.200 min ⁻¹
Tensión nominal	18 V CC
Longitud total	267 mm
Peso neto	2,8 - 3,1 kg

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

 **ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para cortar en acero suave.

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-5:
Nivel de presión sonora (L_{pA}) : 103 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}) : 114 dB (A)
Error (K) : 3 dB (A)

 **ADVERTENCIA:** Póngase protectores para oídos.

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-5:
Modo de trabajo: corte de metal
Emisión de vibración (a_{h,M}): 2,5 m/s² o menos
Error (K) : 1,5 m/s²

NOTA: El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ADVERTENCIA: La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Declaración CE de conformidad

Para países europeos solamente

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de esta manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones

indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

Advertencias de seguridad para la sierra circular inalámbrica

Procedimientos de corte

- ⚠PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco. Mantenga su segunda mano en el mango auxiliar, o en el alojamiento del motor. Si ambas manos están sujetando la sierra, no podrán ser cortadas por el disco.
- No se ponga debajo de pieza de trabajo.** Debajo de la pieza de trabajo el protector no le puede proteger del disco.
- Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Por debajo de la pieza de trabajo deberá verse menos de un diente entero de los dientes del disco.
- No sujete nunca con las manos o sobre su pierna la pieza de trabajo durante el corte. Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Es importante apoyar la pieza de trabajo debidamente para minimizar la exposición del cuerpo, el estancamiento del disco, o la pérdida de control.
- Cuando realice una operación en la que el implemento de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de asimiento aisladas solamente.** El contacto con un cable con corriente también hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrá soltar una descarga eléctrica al operario.
- Cuando haga cortes al hilo, utilice siempre una guía lateral o guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que el disco se estanque.
- Utilice siempre discos con agujero para eje del tamaño y forma correctos (diamante en oposición a redondo).** Los discos que no correspondan con el mecanismo de montaje de la sierra se descentrarán, ocasionando la pérdida de control.

8. **No utilice nunca arandelas o perno de disco dañados o incorrectos.** Las arandelas y el perno de disco han sido diseñados especialmente para su sierra, y con ellos se logran un rendimiento y seguridad de operación óptimos.

Causas de los retrocesos bruscos y advertencias relacionadas

- el retroceso brusco es una reacción repentina al estancamiento, atasco o desalineación del disco, que ocasiona que la sierra descontrolada se levante y salga de la pieza de trabajo hacia el operario;
- cuando el disco queda aprisionado o atascado firmemente debido al cierre de la hendidura, el disco se inmoviliza y la reacción del motor empuja la sierra bruscamente hacia atrás contra el operario;
- si el disco se retuerce o desalinea en el corte, los dientes del borde posterior del disco pueden hincarse en la superficie superior de la pieza de trabajo ocasionando que el disco se salga de la hendidura y salte hacia atrás hacia el operario. Los retrocesos bruscos se deben a un mal uso de la sierra y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones indicadas abajo.

1. **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y posicione los brazos de forma que pueda resistir las fuerzas de un retroceso brusco.** Posicione su cuerpo a uno de los costados del disco, pero no en línea con el disco. Los retrocesos bruscos pueden hacer que la sierra salte hacia atrás, pero las fuerzas de los retrocesos bruscos las puede controlar el operario, si toma las precauciones apropiadas.
2. **Cuando note que el disco se estanca, o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que el disco se pare completamente. No intente nunca extraer el disco de la pieza de trabajo o tirar**

de la sierra hacia atrás mientras el disco está moviéndose porque podrá ocasionar un retroceso brusco. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del estancamiento del disco.

3. **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre el disco en la hendidura de forma que los dientes del mismo no estén enganchados en el material.** Si un disco se estanca, podrá saltar o retroceder bruscamente desde la pieza de trabajo al volver a poner en marcha la sierra.
4. **Apoye los paneles grandes para minimizar el riesgo de que el disco se estanque y retroceda bruscamente.** Los paneles grandes tienden a combarse con su propio peso. Deberá poner apoyos debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
5. **No utilice discos mellados o dañados.** Los discos desafilados o mal ajustados producen una hendidura estrecha que ocasiona excesiva fricción, estancamiento del disco y retrocesos bruscos.
6. **Las palancas de bloqueo de los ajustes de profundidad y de bisel del disco deben estar apretadas y sujetadas antes de realizar el corte.** Si el ajuste del disco cambia durante el corte, podrá ocasionar un estancamiento y retroceso brusco.
7. **Extreme las precauciones cuando sierre en paredes existentes u otras áreas ciegas.** La parte sobresaliente del disco podrá cortar objetos que pueden ocasionar un retroceso brusco.
8. **Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente con ambas manos. No ponga NUNCA sus manos, piernas o cualquier otra parte de su cuerpo debajo de la base de la herramienta o detrás de la sierra, especialmente cuando haga cortes transversales.** Si se produce un retroceso brusco, la sierra podrá saltar fácilmente hacia atrás sobre su mano, causándole graves heridas personales.
9. **No fuerce nunca la sierra. Empuje la sierra hacia delante a una velocidad a la que el disco corte sin frenarse.** Si fuerza la sierra podrá ocasionar cortes irregulares, pérdida

de precisión, y posibles retrocesos bruscos.

Función del protector

1. Compruebe el protector inferior para confirmar que se cierra debidamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. No sujete ni ate nunca el protector inferior en la posición abierta.

Si deja caer la sierra, el protector inferior podrá doblarse. Levante el protector inferior con la manivela retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca el disco o cualquier otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.

2. Compruebe la operación del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no funcionan debidamente, deberán ser servidos antes de la utilización. El protector inferior podrá funcionar lentamente debido a partes dañadas, sedimentos pegajosos, o una acumulación de residuos.
3. El protector inferior puede retraerse manualmente sólo para cortes especiales, como "cortes por hundimiento" y "cortes compuestos". Levante el protector inferior con la manivela retráctil y tan pronto como el disco entre en el material, deberá liberar el protector inferior. Para todos los demás cortes, el protector inferior deberá funcionar automáticamente.
4. Antes de dejar la sierra en el banco o en el suelo, observe siempre que el protector inferior está cubriendo el disco. Un disco desprotegido, girando por inercia, hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga presente el tiempo que el disco tarda en pararse después de soltar el interruptor.
5. Para comprobar el protector inferior, abra el protector inferior con la mano, después suéltelo y observe que se cierra. Compruebe también para asegurarse de que la manivela retráctil no toca la carcasa de la herramienta. Dejar el disco expuesto es MUY PELIGROSO y puede acarrear heridas personales graves.

Advertencias de seguridad adicionales

1. No pare los discos haciendo presión lateral en el disco.
2. PELIGRO:

No intente retirar material cortado cuando la hoja esté moviéndose.

PRECAUCIÓN: Las hojas siguen girando por inercia después de apagar.

3. Ponga la porción más ancha de la base de la sierra en la parte de la pieza de trabajo que esté sólidamente apoyada, no en la sección que caerá cuando se haga el corte. Si la pieza de trabajo es corta o pequeña, amórdacela. ¡NO INTENTE SUJETAR PIEZAS PEQUEÑAS CON LA MANO!
4. No intente nunca hacer un corte con la herramienta sujeta al revés en un tornillo de banco. Esto es extremadamente peligroso y puede acarrear accidentes peligrosos.
5. Póngase gafas de seguridad y protección para los oídos durante la operación.
6. No utilice ningún disco abrasivo.
7. Utilice solamente el disco con el diámetro que hay marcado en la herramienta o especificado en el manual. La utilización de un disco dimensionado incorrectamente puede afectar a la protección del disco o a la operación del protector lo que puede resultar en heridas personales graves.
8. Utilice siempre el disco que ha sido previsto para cortar el material que usted va a cortar.
9. Utilice solamente discos que tengan marcada una velocidad igual o mayor que la velocidad marcada en la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar

en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.

4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.

6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquétela la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

11. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente, podrán caérsele de las manos y resultar en daños a

la herramienta y
al cartucho de batería
y heridas personales.

Fig.1: 1. Indicador rojo 2. Botón
3. Cartucho de batería

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

⚠PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para alargar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes. En algunas condiciones, los indicadores se iluminan.

Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta/batería sea operada de una manera que le haga absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detendrá automáticamente. En esta situación, apague la herramienta y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta/batería se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente, y el indicador de batería parpadea unos 60 segundos. En esta situación, deje que la herramienta se enfríe antes de encenderla otra vez.



Solamente para cartuchos de batería con el indicador

Fig.3: 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Accionamiento del interruptor

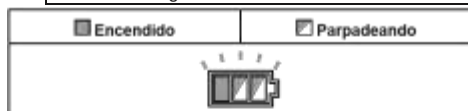
⚠ADVERTENCIA: Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición “OFF” cuando lo suelta.

⚠ADVERTENCIA: No anule NUNCA la función del botón de desbloqueo sujetándolo con cinta adhesiva o alguna otra manera. Un interruptor con un botón de desbloqueo anulado puede resultar en una puesta en marcha involuntaria y a heridas personales graves.

⚠ADVERTENCIA: No utilice NUNCA la herramienta si se pone en marcha cuando usted simplemente aprieta el gatillo interruptor sin presionar el botón de desbloqueo. Un interruptor con necesidad de reparación puede resultar en una puesta en marcha involuntaria y a heridas personales graves. Lleve la herramienta a un centro de servicio Makita para que le hagan las reparaciones apropiadas ANTES de seguir utilizándola.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

Estado del indicador de batería			Capacidad de batería restante
Encendido	Apagado	Parpadeando	
			50% a 100%
			20% a 50%
			0% a 20%
			Cargue la batería

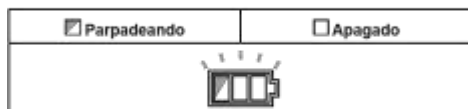


Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de la batería sea baja, la herramienta se detendrá automáticamente. Si el producto no funciona aun cuando los interruptores sean accionados, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

Liberación del bloqueo de protección

Cuando el sistema de protección se acciona repetidamente, la herramienta se bloquea y el indicador de batería muestra el estado siguiente.



En esta situación, la herramienta no se pondrá en marcha aunque se intente apagarla y encenderla. Para liberar el bloqueo de protección, retire la batería, póngala en el cargador de batería y espere hasta que finalice la carga.

Cuando apriete el gatillo interruptor, el indicador de batería mostrará la capacidad restante de batería. ► Fig.2: 178

ESPAÑOL

La capacidad de batería restante se muestra como en la tabla siguiente.

comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Puede que la batería no esté funcionando bien.

Para evitar que el gatillo pueda accionarse accidentalmente, se ha provisto un botón de desbloqueo. Para poner en marcha la herramienta, presione hacia dentro el botón de desbloqueo y apriete el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para parar.

► **Fig.4:** 1. Gatillo interruptor 2. Botón de desbloqueo

AVISO: No apriete con fuerza el gatillo interruptor sin presionar hacia dentro el botón de desbloqueo. Podría romper el interruptor.

⚠PRECAUCIÓN: La herramienta comenzará a frenar el giro del disco de sierra circular inmediatamente después de que libere el gatillo interruptor. Sujete la herramienta firmemente para responder a la reacción del freno cuando libere el gatillo interruptor. La reacción repentina puede hacer caer la herramienta de su mano y ocasionar heridas personales.

Función de cambio automático de velocidad

Esta herramienta tiene “modo de velocidad alta” y “modo de par alto”.

La herramienta cambia automáticamente el modo de operación dependiendo de la carga de trabajo. Cuando la carga de trabajo sea baja, la herramienta funcionará en “modo de velocidad alta” para una operación de corte más rápida. Cuando la carga de trabajo sea alta, la herramienta funcionará en “modo de par alto” para una operación de corte potente. ► **Fig.5:** 1. Indicador de modo

El indicador de modo se ilumina en verde cuando la herramienta está funcionando en “modo de par alto”. Si la herramienta es operada con demasiada carga, el indicador de modo parpadeará en verde. El indicador de modo dejará de parpadear y después se encenderá o se apagará si usted reduce la carga aplicada a la herramienta.

Estado del indicador de modo		Modo de operación
	 Apagado	 Parpadeando
		Modo de velocidad alta

	Modo de par alto
	Alerta de sobrecarga

Ajuste de la profundidad de corte

⚠PRECAUCIÓN: Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre la palanca firmemente.

Afloje la palanca y mueva la base hacia arriba o abajo. En la corte deseada, fije la base apretando la palanca.

Para obtener cortes más limpios y seguros, ajuste la profundidad de corte de forma que no sobresalga más de un diente del disco por debajo de la pieza de utilización de una profundidad de corte apropiada ayude a reducir la posibilidad de que se produzcan peligrosos RETROCESOS BRUSCOS que pueden ocasionar heridas personales.

► **Fig.6:** 1. Palanca 2. Aflojar 3. Apretar

Guía visual

Coloque la línea de alineación de la base en la línea de corte prevista de la pieza de trabajo.

► **Fig.7:** 1. Línea de alineación 2. Línea de corte

3. Base

Encendido de la lámpara

⚠PRECAUCIÓN: No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.

Para encender la lámpara sin poner en marcha la herramienta, apriete el gatillo interruptor sin presionar el botón de desbloqueo.

Para encender la lámpara con la herramienta en marcha, mantenga presionado el botón de desbloqueo y apriete el gatillo interruptor.

La lámpara se apagará 10 segundos después de soltar el gatillo interruptor.

► **Fig.8:** 1. Lámpara

NOTA: Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, porque podrá disminuir la iluminación.

Caja de polvo

⚠PRECAUCIÓN: No toque el serrín ni la caja de polvo con las manos desnudas inmediatamente después de la operación. Podrán

estar muy calientes y quemarle la piel.

⚠PRECAUCIÓN: No corte material al que se haya aplicado diluyente, gasolina, grasa, u otros productos químicos. El serrín de tales materiales puede dañar la caja de polvo y resultar en rotura lo cual puede

ocasionar heridas personales.

⚠PRECAUCIÓN: Póngase protección para los ojos o gafas de protección cuando vacíe la caja de polvo.

El serrín se recoge dentro de la caja de polvo. Periódicamente, vacíe el serrín de la caja de polvo antes de que esta se

llene.

Presione la palanca de la caja de polvo para abrir la tapa. Vacíe el serrín mientras la parte trasera de la herramienta está orientada hacia abajo. ► **Fig.9:**

1. Tapa 2. Palanca

► **Fig.10**

Gancho

Accesorios opcionales

⚠PRECAUCIÓN: Retire siempre la batería cuando cuelgue la herramienta con el gancho.

⚠PRECAUCIÓN: No cuelgue nunca la herramienta en lugares altos o encima de superficies donde la herramienta pueda perder el equilibrio y caerse.

⚠PRECAUCIÓN: No tire de la herramienta hacia abajo cuando esté colgada.

⚠PRECAUCIÓN: Pliegue siempre el gancho cuando esté operando la herramienta.

El gancho resulta útil para colgar la herramienta temporalmente. ► **Fig.11**

Coloque el gancho con los tornillos como se muestra en la ilustración.

► **Fig.12:** 1. Gancho 2. Tornillo

Para utilizar el gancho, simplemente gire el gancho hasta que encaje con un chasquido en la posición abierta.

Cuando no se esté utilizando, gire siempre el gancho hasta que encaje con un chasquido en la posición cerrada.

► **Fig.13:** 1. Posición abierta 2. Posición cerrada

Freno eléctrico

Esta herramienta está equipada con un freno de disco eléctrico. Si la herramienta consistentemente deja de parar rápidamente el disco de sierra circular después de soltar la palanca interruptor, haga que la herramienta sea servida en un centro de servicio Makita.

⚠PRECAUCIÓN: El sistema de freno de disco no es un sustituto para el protector de disco. NO UTILICE NUNCA LA HERRAMIENTA SIN UN PROTECTOR DE DISCO QUE FUNCIONE BIEN. PODRÁ RESULTAR EN HERIDAS PERSONALES GRAVES.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Para guardar la llave hexagonal

Cuando no la esté utilizando, coloque la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar perderla. ► **Fig.14:** 1. Llave hexagonal

⚠PRECAUCIÓN: Utilice solamente la llave Makita para instalar o retirar el disco de sierra circular.

⚠PRECAUCIÓN: Cuando instale el disco de sierra circular, asegúrese de apretar el perno firmemente.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el disco de sierra circular está instalado con los dientes orientados hacia arriba en la parte delantera de la herramienta.

- **Fig.15:** 1. Bloqueo del eje
2. Llave hexagonal
3. Apretar 4. Aflojar

Para retirar el disco de sierra circular, presione el bloqueo del eje completamente de forma que el disco de sierra circular no pueda girar y utilice la llave hexagonal para aflojar el perno hexagonal. Después retire el perno hexagonal, la brida exterior y el disco de sierra circular.

- **Fig.16:** 1. Perno hexagonal 2. Brida exterior
3. Disco de sierra circular 4. Brida interior
5. Arandela acopada

Para instalar el disco de sierra circular, siga el procedimiento de desmontaje a la inversa.

⚠ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE APRETAR EL PERNO HEXAGONAL FIRMEMENTE. Tenga cuidado de no apretar el perno empleando fuerza. Si su mano se desliza de la llave hexagonal puede ocasionar heridas personales.

⚠ADVERTENCIA: Si la brida interior ha sido retirada, asegúrese de instalarla en el mandril. Cuando instale, elija una cara correcta cuyo saliente encaje perfectamente en el agujero del disco de sierra circular. Montar el disco de sierra circular en la cara incorrecta puede resultar en una vibración peligrosa.

Limpieza del protector de disco

Cuando vaya a cambiar el disco de sierra circular, asegúrese de limpiar también las virutas metálicas acumuladas en los protectores de disco superior e inferior como se indica en la sección de mantenimiento. Esta tarea no exime de la necesidad de comprobar la operación del protector inferior antes de cada uso.

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN: Póngase siempre protección para los ojos o gafas de protección antes de la operación.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de mover la herramienta hacia delante en línea recta y suavemente. Forzar o torcer la herramienta resultará en recalentamiento del motor y un peligroso retroceso brusco, causando posiblemente graves heridas.

⚠PRECAUCIÓN: No retuerza o fuerce nunca la herramienta en el corte. Esto puede ocasionar una sobrecarga del motor y/o un peligroso retroceso brusco, resultando en heridas graves al operario.

PRECAUCIÓN: Utilice siempre los discos de sierra circular apropiados para su tarea. La utilización de discos de sierra circular no apropiados puede ocasionar un mal rendimiento de corte y/o presentar un riesgo de heridas personales.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice un disco de sierra circular deformado o agrietado. Reemplácelo con uno nuevo.

► Fig.17

Sujete la herramienta firmemente. La herramienta está provista de empuñadura delantera y trasera. Utilice ambos para sujetar mejor la herramienta. Si ambas manos están sujetando la herramienta, no habrá peligro de que el disco de sierra circular las corte. Coloque la base sobre la pieza de trabajo a cortar sin el disco de sierra circular haciendo contacto alguno. Después encienda la herramienta y espere hasta que el disco de sierra circular adquiera plena velocidad. Ahora simplemente mueva la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta completar el corte.

Para obtener cortes limpios, mantenga la línea de corte recta y la velocidad de avance uniforme. Si se

desvíala de la línea de corte prevista, no fuerzas la herramienta de vuelta a la línea de corte. Esta acción podrá inmovilizar el disco de sierra circular y ocasionar un peligroso retroceso brusco y posibles heridas graves. Suelte el interruptor, espere hasta que el disco de sierra circular se pare y después retire la herramienta. Realínela la herramienta en una nueva línea de corte, y comience el corte de nuevo. Intente evitar posturas que expongan al operario a las virutas y las partículas que salen expulsadas de la herramienta. Utilice protección para los ojos para ayudar a evitar heridas.

Las ranuras de visión en la base facilitan la comprobación de la distancia entre el borde delantero del disco de

sierra circular y la pieza de trabajo siempre que el disco de sierra circular está ajustado a la profundidad máxima de

corte.

► **Fig.18:** 1. Línea de corte 2. Base 3. Ranuras de visión

⚠PRECAUCIÓN: No apile materiales cuando los corte.

⚠PRECAUCIÓN: No corte acero templado, madera, plásticos, cemento, baldosas, etc. Corte solamente acero suave, aluminio y acero inoxidable con un disco de sierra circular apropiado.

PRECAUCIÓN: No toque el disco de sierra circular, la pieza de trabajo ni las virutas de corte con las manos desnudas inmediatamente después de cortar. Podrán estar muy calientes y quemarle la piel.

⚠PRECAUCIÓN: Si la herramienta es utilizada continuamente hasta que el cartucho de batería se haya descargado, deje la herramienta descansar durante 15 minutos antes de proceder con un cartucho de batería fresco.

Guía lateral (Regla guía)

Accesorios opcionales

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la guía lateral está instalada firmemente en la posición correcta antes de utilizar. Una colocación incorrecta puede ocasionar un peligroso retroceso brusco.

► **Fig.19:** 1. Guía lateral (Regla guía) 2. Tornillo de fijación

La útil guía lateral le permite hacer cortes rectos extra-precisos. Simplemente deslice la guía lateral hasta ajustarla bien contra el costado de la pieza de trabajo y sujétela en posición con el tornillo de la parte delantera de la base. Con ella también se pueden hacer cortes repetidos de anchura uniforme.

Conexión del acollador (correa de amarre)

⚠Advertencias de seguridad específicas para utilización en altura

Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en heridas graves.

1. Mantenga siempre atada la herramienta cuando trabaje "en altura". La longitud máxima del acollador es de 2 m.
2. Utilice solamente con acolladores apropiados para este tipo de herramienta y con capacidad para al menos 4,0 kg (8,8 lbs).
3. No amarre el acollador de la herramienta a ninguna parte de su cuerpo ni a componentes móviles. Amarre el acollador de la herramienta a una estructura rígida que pueda soportar las fuerzas de una herramienta que se caiga.
4. Asegúrese de que el acollador está sujetado debidamente en cada extremo antes de utilizar.
5. Inspeccione la herramienta y el acollador antes de cada utilización por si están dañados y comprobar que funcionan correctamente (incluidos el tejido y la costura). No los utilice si están dañados o no funcionan debidamente.
6. No enrolle los acolladores ni permita que entren en contacto con bordes cortantes o ásperos.
7. Amarre el otro extremo del acollador fuera del área de trabajo de forma que si la herramienta se cae sea sujeta firmemente.
8. Sujete el acollador de forma que si la herramienta se cae lo haga alejándose del operario. Las herramientas dejadas caer se balancearán en el acollador, lo que podrá ocasionar heridas o pérdida del equilibrio.

9. **No utilice cerca de partes en movimiento o maquinaria en marcha.** De lo contrario, podrá resultar en un riesgo de aplastamiento o enredo.
10. **No transporte la herramienta cogiéndola por el dispositivo de sujeción o el acollador.**
11. **Transfiera la herramienta entre sus manos solamente mientras se encuentre equilibrado debidamente.**
12. **No sujete los acolladores a la herramienta de una manera que impidan a los protectores, interruptores o bloqueos funcionar debidamente.**
13. **Evite enredarse en el acollador.**
14. **Mantenga el acollador alejado del área de corte de la herramienta.**
15. **Utilice mosquetones de tipo acción múltiple y de tipo con cierre de rosca. No utilice mosquetones con pestillo de resorte de acción simple.**
16. **En el caso de que la herramienta se caiga, se deberá etiquetar y poner fuera de servicio, y deberá ser inspeccionada en una fábrica Makita o en un centro de servicio autorizado.**

► **Fig.20: 1.** Orificio para acollador (correa de amarre)

mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

- **Compruebe el disco de sierra circular con cuidado por si tiene grietas o daños antes y después de cada utilización. Reemplace un disco de sierra circular agrietado o dañado inmediatamente.**
- **Reemplace con un disco de sierra circular nuevo tan pronto como deje de cortar eficazmente.** Continuar utilizando un disco de sierra circular desafilado puede ocasionar un peligroso retroceso brusco y/o sobrecargadel motor.
- **Los discos de sierra circular para cortador de metal no se pueden volver a afilar.**

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

⚠PRECAUCIÓN: Limpie los protectores superior e inferior para asegurarse de que no hay virutas metálicas acumuladas que puedan impedir la operación del sistema de protección inferior. Un sistema de protección sucio puede limitar la protección apropiada lo que puede resultar en heridas personales graves. **Cuando utilice aire comprimido para soplar las virutas metálicas fuera de los protectores, póngase protección para los ojos y respiratoria apropiada.**

⚠PRECAUCIÓN: Después de cada utilización, limpie el interior de la caja de polvo y retire el serrín de la herramienta.

El polvo metálico fino puede entrar en la herramienta y ocasionar un mal funcionamiento o un incendio.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir decoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Discos de sierra circular de dientes de carburo
- Guía lateral (Regla guía)
- Tornillo de fijación
- Gancho
- Llave hexagonal
- Gafas de protección
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

PORTUGUÊS (Instruções originais)

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DCS553
Diâmetro da lâmina	136 mm - 150 mm
Profundidade máx. de corte (com lâmina de 150 mm de diâmetro)	57,5 mm
Velocidade sem carga	4.200 min ⁻¹
Tensão nominal	C.C. 18 V
Comprimento geral	267 mm
Peso líquido	2,8 - 3,1 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- O peso poderá diferir em função do acessório(s), incluindo a bateria. A combinação mais leve e mais pesada, de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014, é apresentada na tabela.

Bateria e carregador aplicável

Bateria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

AVISO: Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima. A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

Utilização a que se destina

A ferramenta serve para cortar aço macio.

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN62841-2-5:
Nível de pressão acústica (L_{PA}) : 103 dB (A)
Nível de potência acústica (L_{WA}) : 114 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

AVISO: Utilize protetores auriculares.

Vibração

Valor total da vibração (soma vetorial tri-axial) determinado de acordo com a EN62841-2-5: Modo de trabalho: cortar metal

Emissão de vibração (a_{h,M}): 2,5 m/s² ou menos
Variabilidade (K): 1,5 m/s²

NOTA: O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO: A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das condições como a ferramenta é utilizada.

AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Declaração de conformidade da CE

Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade da CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

AVISOS DE SEGURANÇA

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

Avisos de segurança da serra circular a bateria

Procedimentos de corte

- PERIGO:** Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na caixa do motor. Se

as duas mãos estiverem a pegar na serra, não podem ser cortadas pela lâmina.

- Não toque na superfície inferior da peça de trabalho.** O resguardo não o protege da lâmina debaixo da peça de trabalho.
- Regule a profundidade do corte em relação à espessura da peça de trabalho.** Só deve ser possível ver menos de um dente completo da lâmina sob a peça de trabalho.
- Nunca segure a peça de trabalho nas mãos ou apoiada em sua perna enquanto efetua o corte. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável.** É importante apoiar a peça de trabalho de forma apropriada para minimizar a exposição do corpo, a dobragem da lâmina ou a perda de controlo.
- Agarre na ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas preparadas para esse fim quando executar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cablagem escondida.** O contacto com um fio “sob tensão” também fará com que as partes de metal expostas da ferramenta elétrica fiquem “sob tensão”, provocando um choque elétrico ao operador.
- Em escarificação use sempre uma guia paralela ou uma guia reta.** Melhora a precisão do corte e reduz a possibilidade de a lâmina encravar.
- Use sempre lâminas com o tamanho e forma (diamante versus redonda) corretos de orifícios do eixo.** As lâminas que não correspondem ao equipamento de montagem da serra desviar-se-ão do centro, causando perda de controlo.
- Nunca utilize arruelas ou pernos de lâmina estragados ou incorretos.** As arruelas e pernos da lâmina foram concebidos para a sua serra, para maior rendimento e segurança na operação.

Causas e avisos sobre recuos

- o recuo é uma reação súbita a uma lâmina de serra apertada, encravada ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se eleve e saia da peça de trabalho em direção ao operador;
- quando a lâmina é apertada ou encravada pelo fecho do corte, a lâmina para e a reação do motor aciona a unidade rapidamente para trás em direção ao operador;
- se a lâmina torcer ou ficar desalinhada no corte,

os dentes no bordo traseiro da lâmina podem penetrar na superfície superior da peça de trabalho, causando a subida da lâmina do corte e o ressalto em direção ao operador. O recuo é o resultado de má utilização da serra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as precauções adequadas como indicado abaixo.

1. **Mantenha a serra bem agarrada com as duas mãos e posicione os braços para resistir às forças de recuo. Posicione o seu corpo num dos lados da lâmina, mas nunca alinhado com a lâmina.** O recuo pode fazer com que a serra salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador se forem tomadas as precauções apropriadas.
2. **Se a lâmina está presa ou se, por qualquer razão, interromper o corte, solte o gatilho e agarre na serra parada no material até que a lâmina pare completamente. Nunca tente retirar a serra da peça de trabalho nem puxar a serra para trás enquanto a lâmina está em movimento, pois pode ocorrer recuo.** Investigue e execute as ações corretivas para eliminar as causas de a lâmina encravar.
3. **Quando efetuar o rearranque de uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte, de modo a que os dentes da serra não fiquem engatados no material.** Se uma lâmina de serra dobrar, poderá levantar ou recuar da peça de trabalho à medida que é efetuado o rearranque da serra.
4. **Suporte os painéis grandes para minimizar o risco de a lâmina prender e recuar.** Os painéis grandes tendem a ceder sob o próprio peso. Os suportes devem ser colocados sob o painel, nos dois lados, perto da linha de corte e perto da extremidade do painel.
5. **Não utilize lâminas rombas ou estragadas.** As lâminas não afiadas ou mal colocadas produzem um corte estreito causando fricção excessiva, encravamento da lâmina e recuo.
6. **As alavancas de bloqueio de regulação de profundidade e ângulo de corte devem estar apertadas e presas antes de fazer o corte.** Se a regulação da lâmina se alterar durante o corte, pode causar encravamento e recuo.

7. **Tenha cuidado especialmente ao serrar em paredes existentes ou outras áreas ocultas.** A lâmina saliente pode cortar objetos que podem originar recuo.
8. **Agarre SEMPRE na ferramenta firmemente com as duas mãos. NUNCA coloque as mãos, pernas ou outra parte do corpo por baixo da base da ferramenta ou por trás da serra, especialmente quando executar cortes cruzados.** Se ocorrer recuo, a serra pode facilmente saltar para trás sobre a sua mão, ocasionando ferimentos pessoais graves.
9. **Nunca force a serra. Empurre a serra para a frente a uma velocidade tal em que a lâmina corte sem perder velocidade.** Forçar a serra pode causar cortes desiguais, perda de precisão e possível recuo.

Função do resguardo

1. **Verifique se o resguardo inferior fecha bem antes de cada utilização. Não utilize a serra se o resguardo inferior não se movimentar livremente e fechar instantaneamente. Nunca fixe nem prenda o resguardo inferior na posição de aberto.** Se deixar cair a serra acidentalmente, o resguardo inferior pode ficar dobrado. Levante o resguardo inferior com a pega retratora e certifique-se de que se movimenta livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
2. **Verifique o funcionamento da mola do resguardo inferior. Se o resguardo e a mola não estiverem a funcionar corretamente, devem ser reparados antes da utilização.** O resguardo inferior pode funcionar mal devido a peças danificadas, depósitos pegajosos ou acumulação de resíduos.
3. **O resguardo inferior pode ser retraído manualmente só para cortes especiais como “cortes penetrantes” e “cortes compostos”.** Levante o resguardo inferior pela pega retratora e assim que a lâmina entrar no material, deve libertar o resguardo inferior. Para todos os restantes tipos de corte, o resguardo inferior deve funcionar automaticamente.
4. **Certifique-se sempre de que o resguardo inferior está a cobrir a lâmina antes de colocar a serra sobre a bancada ou no chão.** Uma lâmina sem proteção, a rodar por inércia, fará com que a serra recue cortando tudo o que estiver no seu caminho. Preste atenção ao tempo

que a lâmina leva a parar depois de soltar o gatilho.

5. **Para verificar o resguardo inferior, abra-o à mão, depois solte-o e observe se o resguardo se fecha. Certifique-se também de que a pega retratora não toca na caixa da ferramenta.** Deixar a lâmina exposta é MUITO PERIGOSO e pode originar ferimentos pessoais graves.

Avisos adicionais de segurança

1. **Não pare as lâminas por meio de pressão lateral na lâmina de serra.**
2. **PERIGO:**
Não tente remover material cortado quando a lâmina estiver em movimento.
PRECAUÇÃO: As lâminas giram livremente após desligar.
3. **Coloque a parte mais larga da base da serra na parte da peça de trabalho que está firmemente suportada e não na secção que cairá quando faz o corte. Se a peça de trabalho for curta ou pequena, prenda-a com grampos de fixação. NÃO TENHA AGARRAR PEÇAS PEQUENAS COM A MÃO!**
4. **Nunca tente realizar um corte com a ferramenta segura virada ao contrário num torno. Isso é extremamente perigoso e pode causar acidentes graves.**
5. **Use óculos de proteção e proteção auditiva durante o funcionamento.**
6. **Não utilize discos abrasivos.**
7. **Utilize apenas uma lâmina de serra que tenha o diâmetro marcado na ferramenta ou especificado no manual.** A utilização de uma lâmina de tamanho incorreto pode afetar a proteção adequada da lâmina ou a operação de resguardo, o que pode resultar em ferimentos pessoais graves.
8. **Use sempre a lâmina de serra prevista para cortar o material que vai cortar.**
9. **Apenas use lâminas de serra marcadas com uma velocidade igual ou superior à velocidade marcada na ferramenta.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO: NÃO permita que o conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua o cumprimento estrito das regras de segurança da ferramenta. A MÁ INTERPRETAÇÃO ou o não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode provocar ferimentos pessoais graves.

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
2. **Não abra a bateria.**
3. **Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.**
4. **Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.**
5. **Não coloque a bateria em curto-circuito:**
 - (1) **Não toque nos terminais com qualquer material condutor.**
 - (2) **Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.**
 - (3) **Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.**
6. **Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.**
7. **Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
8. **Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.**
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).**
Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.
Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.
Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
11. **Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.**

12. **Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita.** Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️PRECAUÇÃO: Utilize apenas baterias

genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. **Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.**
2. **Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.**
4. **Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠️PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi retirada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

Instalação ou remoção da bateria

⚠️PRECAUÇÃO: Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

⚠️PRECAUÇÃO: Segure firmemente a ferramenta e a bateria quando instalar ou

remover a bateria. Se não segurar firmemente a ferramenta e a bateria pode fazer com que a bateria possa deslizar e escorregar das suas mãos resultando em danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para retirar a bateria, deslize-a para fora da ferramenta enquanto desliza o botão na frente da bateria.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma encaixe no lugar com um clique. Se puder ver a parte vermelha no lado superior do botão, significa que não está completamente bloqueada.

⚠️PRECAUÇÃO: Instale sempre a bateria até ao fim, até deixar de ver o indicador vermelho.

Caso contrário, a bateria poderá cair da ferramenta acidentalmente e provocar ferimentos em si mesmo ou em alguém próximo.

⚠️PRECAUÇÃO: Não instale a bateria à força.

Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a corrente ao motor para prolongar a vida útil da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento se a ferramenta ou a bateria se encontrarem numa das seguintes condições. Nalgumas condições, a luz indicadora acende.

Proteção contra sobrecarga

Quando a ferramenta/bateria é utilizada de forma a causar a absorção anormalmente elevada de corrente, a ferramenta para automaticamente. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga da ferramenta. Em seguida, ligue a ferramenta para reiniciar.

Proteção contra sobreaquecimento

Quando a ferramenta/bateria estiver sobreaquecida, a ferramenta para automaticamente e o indicador da bateria fica intermitente durante cerca de 60 segundos. Nesta situação, deixe a ferramenta arrefecer antes de voltar a ligar a ferramenta.

Fig.1: 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria

☒ Acesa	☐ A piscar
	

Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria é baixa, a ferramenta para automaticamente. Se o produto não funcionar mesmo quando os interruptores são acionados, retire as baterias da ferramenta e carregue-as.

Soltar o bloqueio de proteção

Quando o sistema de proteção funcionar repetidamente, a ferramenta é bloqueada e o indicador da bateria mostra o estado seguinte.

☐ A piscar	☐ Desligado
	

Nesta situação, a ferramenta não efetua o arranque mesmo que ligue e desligue a ferramenta. Para soltar o bloqueio de proteção, remova a bateria, instale-a no carregador de bateria e aguarde até que o carregamento seja concluído.

Indicação da capacidade restante da bateria

Ao puxar o gatilho do interruptor, o indicador da bateria mostra a capacidade restante da bateria. ►

Fig.2: 1. Indicador da bateria

A capacidade restante da bateria é apresentada como indicado na tabela seguinte.

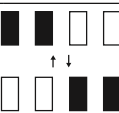
Estado dos indicadores da bateria			Capacidade restante da bateria
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			50% a 100%
			20% a 50%
			0% a 20%
			Carregar a bateria

Indicação da capacidade restante da bateria

Apenas para baterias com indicador

► **Fig.3:** 1. Luzes indicadoras de 2. Botão de verificação

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

Luzes indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregar a bateria.
			A bateria pode estar avariada.

NOTA: Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

Ação do interruptor

⚠️ AVISO: Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona corretamente e volta para a posição “OFF” quando libertado.

⚠️ AVISO: NUNCA tente anular o botão de desbloqueio dando-lhe pancadas para baixo nem por qualquer outro meio. Um interruptor com um botão de desbloqueio anulado pode resultar em operação não intencional e em ferimentos pessoais graves.

⚠️ AVISO: NUNCA utilize a ferramenta se ela funcionar premindo apenas o gatilho, sem ter de carregar no botão de desbloqueio. Um interruptor que necessita de reparação pode resultar em operação não intencional e em ferimentos pessoais graves. Envie a ferramenta para um centro de assistência da Makita para receber uma reparação adequada ANTES de voltar a utilizá-la.

Para evitar que o gatilho seja acionado acidentalmente, existe um botão de desbloqueio. Para arrancar a ferramenta, prima o botão de desbloqueio e puxe o gatilho. Liberte o gatilho para parar.

► **Fig.4: 1. Gatilho do interruptor 2. Botão de desbloqueio**

OBSERVAÇÃO: Não carregue a fundo o gatilho sem pressionar o botão de segurança. Esta ação pode estragar o interruptor.

⚠️ PRECAUÇÃO: A ferramenta começa a travar a rotação da lâmina de serra circular imediatamente após soltar o gatilho do interruptor. Segure a ferramenta firmemente para responder à reação do travão quando soltar o gatilho do interruptor. A reação súbita pode causar a queda da ferramenta da sua mão e provocar ferimentos pessoais.

Função de mudança de velocidade automática

Esta ferramenta possui o “modo de alta velocidade” e o “modo de alto binário”.

A ferramenta muda automaticamente o modo de operação dependendo da carga de trabalho. Quando a carga de trabalho é baixa, a ferramenta funcionará no “modo de alta velocidade” para uma operação de corte mais rápida. Quando a carga de trabalho é alta, a ferramenta funcionará no “modo de binário alto” para uma operação de corte mais potente.

► **Fig.5: 1. Indicador de modo**

O indicador de modo acende a verde quando a ferramenta está a funcionar no “modo de binário alto”. Se a ferramenta for operada com carga excessiva, o indicador de modo piscará a verde. O indicador de modo para de piscar e acende de seguida ou desliga se reduzir a carga na ferramenta.

Estado do indicador de modo			Modo de operação
● Ligado	○ Desligado	● A piscar	
			Modo de alta velocidade
			Modo de binário alto
			Alerta de sobrecarga

Regulação da profundidade do corte

⚠️ PRECAUÇÃO: Depois de regular a profundidade do corte, aperte sempre a alavanca com segurança.

Solte a alavanca e desloque a base para cima ou para baixo. Na profundidade de corte desejada, prenda a base apertando a alavanca.

Para cortes limpos e seguros, regule a profundidade de corte de forma que apenas um dente da serra fique saliente na parte de baixo da peça de trabalho. Utilizar a profundidade de corte correta ajuda a reduzir o risco de RECUOS perigosos, que podem causar ferimentos pessoais. ►

Apertar **Fig.6: 1. Alavanca 2. Soltar 3. Apertar**

Mira

Coloque a linha de alinhamento da base na linha de corte pretendida na peça de trabalho.

► **Fig.7: 1. Linha de alinhamento 2. Linha de corte 3. Base**

Acender a lâmpada

⚠PRECAUÇÃO: Não olhe para a luz ou para a fonte de iluminação diretamente.

Para ligar a lâmpada sem ligar a ferramenta, prima o gatilho do interruptor sem pressionar no botão de desbloqueio.

Para ligar a lâmpada com a ferramenta ligada, prima e mantenha o botão de desbloqueio premido e puxe o gatilho do interruptor.

A lâmpada apaga 10 segundos após soltar o gatilho do interruptor.

► **Fig.8: 1. Lâmpada**

NOTA:	Utilize um pano seco para limpar a sujidade da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada ou a iluminação pode ficar enfraquecida.
--------------	--

Caixa de poeira

⚠PRECAUÇÃO: Não toque na poeira de serração e na caixa de poeira com as mãos desnudas imediatamente após o funcionamento. Podem estar extremamente quentes e pode causar queimaduras na pele.

⚠PRECAUÇÃO: Não corte o material no qual diluente, gasolina, massa lubrificante ou outros produtos químicos são aplicados. A poeira de serração de tais materiais pode danificar a caixa de poeira e resultar em avaria, podendo causar ferimentos corporais.

⚠PRECAUÇÃO: Use proteção ocular ou óculos de proteção quando esvaziar a caixa de poeira.

A poeira de serração é recolhida na caixa de poeira.

Despeje a poeira de periodicamente na caixa de poeira antes de ficar cheia.	serração
---	----------

Pressione a alavanca na caixa de poeira para abrir a tampa. Despeje a poeira de serração com a parte traseira da ferramenta virada para baixo.

► **Fig.9: 1. Tampa 2. Alavanca**

► **Fig.10**

Gancho

Acessório opcional

⚠PRECAUÇÃO: Remova sempre a bateria quando pendurar a ferramenta pelo gancho.

⚠PRECAUÇÃO: Nunca enganche a ferramenta em locais elevados ou em superfícies nas quais a ferramenta possa perder o equilíbrio e cair.

⚠PRECAUÇÃO: Não puxe a ferramenta para baixo quando estiver enganchada.

⚠PRECAUÇÃO: Dobre sempre o gancho quando utilizar a ferramenta.

O gancho é conveniente para pendurar a ferramenta temporariamente. ► **Fig.11**

Prenda o gancho com os parafusos, conforme ilustrado. ► **Fig.12: 1. Gancho 2. Parafuso**

Para utilizar o gancho, basta rodá-lo até encaixar na posição aberta.

Quando não estiver a utilizar o gancho, rode o gancho até encaixar na posição fechada.
--

► **Fig.13: 1. Posição aberta 2. Posição fechada**

Travão elétrico

Esta ferramenta está equipada com um travão elétrico da lâmina. Se a ferramenta consistentemente não parar rapidamente a lâmina de serra circular após a libertação da alavanca do interruptor, solicite a reparação da ferramenta num centro de assistência da Makita.

⚠PRECAUÇÃO: O sistema de travão da lâmina não substitui o resguardo da lâmina. NUNCA UTILIZE A FERRAMENTA SEM UM RESGUARDO DA LÂMINA FUNCIONAL. PODEM OCORRER FERIMENTOS CORPORAIS GRAVES.

MONTAGEM

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer trabalho na ferramenta.

Armazenamento da chave hexagonal

Quando não a estiver a utilizar, guarde a chave hexagonal como indicado na
--

figura para não a
perder. ► **Fig.14:** 1. Chave hexagonal

o funcionamento do
resguardo inferior antes de
cada utilização.

Instalar ou retirar a lâmina de serra circular

⚠PRECAUÇÃO: Utilize apenas a chave Makita para instalar ou remover a lâmina de serra circular.

⚠PRECAUÇÃO: Ao instalar a lâmina de serra circular, certifique-se de que aperta o perno firmemente.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a lâmina de serra circular está instalada com os dentes virados para cima na frente da ferramenta.

► **Fig.15:** 1. Bloqueio do eixo 2. Chave hexagonal

3. Apertar 4. Soltar

Para retirar a lâmina de serra circular, pressione o bloqueio do eixo até ao fim de modo que a lâmina de serra circular não possa rodar e utilize a chave hexagonal para soltar o perno hexagonal. Em seguida, remova o perno hexagonal, a flange exterior e a lâmina de serra circular.

► **Fig.16:** 1. Perno hexagonal 2. Flange exterior 3. Lâmina de serra circular 4. Flange interior 5. Arruela côncava

Para instalar a lâmina de serra circular, siga o procedimento de remoção pela ordem inversa.

⚠AVISO: CERTIFIQUE-SE DE QUE APERTA FIRMEMENTE O PERNO HEXAGONAL. Tenha igualmente cuidado para não apertar o perno forçando-o. Se a sua mão escorregar da chave hexagonal, pode provocar ferimentos pessoais.

⚠AVISO: Se a flange interior for removida, instale-a no veio. Ao instalar, escolha um lado correto no qual a saliência encaixe perfeitamente no orifício da lâmina de serra circular. Montar a lâmina de serra circular no lado errado pode resultar em vibração perigosa.

Limpeza do resguardo da lâmina

Quando mudar a lâmina de serra circular, certifique-se de que também limpa as aparas de metal acumuladas nos resguardos superior e inferior da lâmina, como indicado na secção Manutenção. Essas providências não invalidam a necessidade de verificar

OPERAÇÃO

⚠PRECAUÇÃO: Use sempre proteção ocular ou óculos de proteção antes de utilizar a ferramenta.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que desloca a ferramenta para a frente, suavemente numa linha direita. Forçar ou torcer a ferramenta resultará no sobreaquecimento do motor e em recuo perigoso, podendo causar ferimentos graves.

⚠PRECAUÇÃO: Nunca torça ou force a ferramenta no corte. Isto pode causar a sobrecarga do motor e/ou um recuo perigoso, resultando em ferimentos graves no operador.

⚠PRECAUÇÃO: Utilize sempre as lâminas de serra circular apropriadas para o seu trabalho. A utilização de lâminas de serra circular inapropriadas pode causar um fraco desempenho de corte e/ou representar um risco de ferimentos corporais.

⚠PRECAUÇÃO: Não utilize uma lâmina de serra circular deformada ou rachada. Substitua-a por uma nova.

► **Fig.17**

Agarre a ferramenta firmemente. A ferramenta é fornecida com um punho frontal e uma pega traseira. Utilize os dois para agarrar melhor a ferramenta. Se as duas mãos estiverem a agarrar a ferramenta, não poderão ser cortadas pela lâmina de serra circular. Coloque a base na peça de trabalho a cortar sem que a lâmina da serra circular faça qualquer contacto. Em seguida, ligue a ferramenta e espere até que a lâmina da serra circular atinja a velocidade máxima. Agora, mova simplesmente a ferramenta para a frente sobre a superfície da peça de trabalho, mantendo-a nivelada e avance suavemente até o corte estar concluído.

Para obter cortes limpos, mantenha a linha de corte direita e a velocidade de avanço uniforme. Se o corte não seguir corretamente a linha de corte pretendida, não tente rodar nem forçar a ferramenta a voltar atrás na linha de corte. Pode amarrar a lâmina da serra circular e originar recuo perigoso e possíveis ferimentos graves. Solte o interruptor, espere que a lâmina de serra circular pare e, em seguida, retire a

ferramenta. Volte a alinhar a ferramenta numa nova linha de corte, e inicie o corte outra vez. Tente evitar uma posição que exponha o operador às aparas e às partículas ejetadas da ferramenta. Use protetores oculares para ajudar a evitar ferimentos.

As ranhuras de visualização na base facilitam a verificação da distância entre a extremidade frontal da lâmina de serra circular e a peça de trabalho sempre que a lâmina de serra circular é definida para a profundidade máxima de corte.

► **Fig.18:** 1. Linha de corte 2. Base 3. Ranhuras de visualização

⚠PRECAUÇÃO: Não empilhe materiais quando cortá-los.

⚠PRECAUÇÃO: Não corte aço endurecido, madeira, plástico, betão, mosaico, etc. Corte apenas aço macio, alumínio e aço inoxidável com uma lâmina de serra circular adequada.

⚠PRECAUÇÃO: Não toque na lâmina de serra circular, peça de trabalho ou aparas de corte com as mãos desnudas imediatamente após o corte. Podem estar extremamente quentes e pode causar queimaduras na pele.

⚠PRECAUÇÃO: Se a ferramenta for utilizada continuamente até a bateria descarregar, deixe a ferramenta repousar durante 15 minutos antes de continuar com uma bateria carregada.

Guia paralela (régua guia)

Acessório opcional

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se que a guia paralela está instalada firmemente na posição correta antes de utilizar a ferramenta. A fixação inadequada pode causar o recuo perigoso.

► **Fig.19:** 1. Guia paralela (régua guia) 2. Parafuso de fixação

A guia paralela é muito útil e permite-lhe executar cortes retos com extrema precisão. Basta deslizar a guia paralela compactamente para cima contra o lado da peça de trabalho e prendê-la na posição com o parafuso na frente da base. Também torna possível cortes repetidos de espessura uniforme.

Ligação de cordão (tirante)

⚠Avisos de segurança específicos para utilização em altura

Leia todos os avisos e instruções de segurança. A inobservância dos avisos e das instruções pode resultar em ferimentos graves.

1. Mantenha sempre a ferramenta amarrada quando trabalhar “em altura”. O comprimento máximo do cordão é 2 m.
2. Utilize apenas com cordões apropriados para esta ferramenta e com classificação nominal mínima de 4,0 kg (8,8 lbs).
3. Não amarre o cordão da ferramenta em nada no seu corpo ou em componentes móveis. Amarre o cordão da ferramenta a uma estrutura rígida capaz de suportar as forças de uma ferramenta caída.
4. Certifique-se de que o cordão está devidamente seguro em cada extremidade antes de utilizá-lo.
5. Inspeccione a ferramenta e o cordão antes de cada utilização quanto a eventuais danos e ao funcionamento correto (incluindo tecido e costura). Não o utilize se estiver danificado ou se não estiver a funcionar corretamente.
6. Não ate os cordões em redor de bordos afiados ou ásperos, nem permita que toquem nestes.
7. Aperte a outra extremidade do cordão fora da área de trabalho, de modo a segurar firmemente uma ferramenta caída.
8. Prenda o cordão, de modo que a ferramenta se afaste do operador no caso de cair. As ferramentas caídas balançam no cordão, o que pode causar ferimentos ou perda de equilíbrio.
9. Não o utilize próximo de peças móveis ou máquinas em funcionamento. Se o fizer, pode resultar em perigo de esmagamento ou emaranhamento.
10. Não transporte a ferramenta através do dispositivo de fixação ou do cordão.
11. Transfira a ferramenta de uma mão para a outra apenas enquanto estiver devidamente equilibrado.
12. Não prenda cordões à ferramenta de uma forma que impeça as proteções, os interruptores ou desbloqueios de funcionarem corretamente.
13. Evite ficar preso no cordão.
14. Mantenha o cordão afastado da área de corte da ferramenta.

15. Utilize mosquetões multifuncionais e do tipo parafuso. Não utilize mosquetões de mola de ação única.
16. No caso de a ferramenta cair, esta deve ser etiquetada e retirada de serviço e deve ser inspecionada por uma fábrica ou centro de assistência autorizado da Makita.

imediatamente uma lâmina de serra circular rachada ou danificada.

- Substitua a lâmina por uma lâmina de serra circular nova quando deixar de cortar eficazmente. Se continuar a utilizar uma lâmina de serra circular não afiada

MANUTENÇÃO

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.

⚠PRECAUÇÃO: Limpe os resguardos superior e inferior para garantir que não há aparas de metal acumuladas que possam impedir o funcionamento do sistema de resguardo inferior. Um

sistema de resguardo sujo pode limitar o funcionamento adequado, o que pode resultar em ferimentos pessoais graves.

Quando utilizar ar comprimido para soprar as aparas de metal dos resguardos, use proteções ocular e respiratória adequadas.

⚠PRECAUÇÃO: Após cada utilização, limpe o interior da caixa de poeira e limpe a poeira de serração da ferramenta. Pode ocorrer a entrada de poeira metálica fina no interior da ferramenta e causar anomalias ou um incêndio.

► **Fig.20: 1.** Orifício para cordão (tirante)

OBSERVAÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, asreparaçõese qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

Inspeção da lâmina de serra circular

- Verifique a lâmina da serra circular com cuidado quanto a rachaduras ou danos antes e após cada utilização. Substitua

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

pode originar um recuo perigoso e/ou a sobrecarga do motor.

- As lâminas de serra circular para a cortadora de metal não podem ser reafiadas.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠PRECAUÇÃO: Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual.

A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas.

Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Lâminas de serra circular com ponta de carboneto
- Guia paralela (régua guia)
- Parafuso de fixação
- Gancho
- Chave sextavada
- Óculos de segurança
- Bateria e carregador genuínos da Makita

DANSK (Oprindelige instruktioner)

SPECIFIKATIONER	
Model:	DCS553
Klangediameter	136 mm - 150 mm
Maksimal skæredybde (klinge med diameter på 150 mm)	57,5 mm
Hastighed uden belastning	4.200 min ⁻¹
Mærkespænding	DC 18 V
Længde i alt	267 mm
Nettovægt	2,8 - 3,1 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret, inklusive akkuen. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPTA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

Anvendelig akku og oplader

Akku	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Oplader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

 **ADVARSEL:** Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor. Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskaade og/eller brand.

Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til at skære i smedestål.

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-5:	
Lydtryksniveau (L _{pA})	: 103 dB (A)
Lydeffektniveau (L _{WA})	: 114 dB (A)
Usikkerhed(K):	3 dB (A)

 **ADVARSEL:** Bær høreværn.

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-5:
Arbejdstilstand: skæring i metal
Vibrationsemission (a_{h,M}): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed(K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: Den angivne vibrationsemissionsværdier blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

BEMÆRK: Den angivne vibrationsemissionsværdien kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:	Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå værktøjet anvendes.
⚠ ADVARSEL:	Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

EU-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

EU-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

R

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet	"el-værktøj"	i
	advarslerne	henviser til
	det netforsynede (netledning)	el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-
værktøj.		

Sikkerhedsadvarsler for ledningsfri rundsav

Fremgangsmåder for skæring

- ⚠ FARE:** Hold hænderne på god afstand af skæreamrådet og klingens. Hold den anden hånd på hjælpehåndtaget eller motorhuset. Hvis De holder saven med begge hænder, kan klingens ikke komme til at skære i dem.
- Ræk ikke ned under arbejdsområdet.** Beskyttelsesskærmen kan ikke beskytte Dem mod klingens nedslag under arbejdsområdet.
- Justér skæredybden efter tykkelsen af arbejdsområdet.** Mindre end en hel tand i klingetænderne bør være synlig under arbejdsområdet.
- Hold aldrig arbejdsområdet i hænderne eller hen over benet, mens der skæres. Fastgør arbejdsområdet til en stabil platform.** Det er vigtigt at understøtte arbejdsområdet korrekt for at minimere risikoen for udsættelse af kroppen, binding af klingens eller tab af kontrollen.
- Hold maskinen i dens isolerede gribeflader, når du udfører et stykke arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i berøring med skjulte ledninger.** Kontakt med en strømførende ledning vil påvirke, at blottede metaldele på maskinen også bliver strømførende, hvorved operatøren kan få stød.
- Ved kløvning skal der altid anvendes et parallelanslag eller en lige styreskinne.** Dette vil forbedre nøjagtigheden af snittet og mindske risikoen for, at klingens binder.
- Brug altid klinger med akselhuller af den korrekte størrelse og form (kantede eller runde).** Klinger, der ikke svarer til savens monteringsdele, vil rotere skævt, så du mister kontrollen.
- Anvend aldrig beskadigede eller forkerte spændeskiver og bolte til klingens.** Klingens spændeskiver og bolte er specielt fremstillede til Deres sav og til optimal ydelse og sikker anvendelse.

Arsager til tilbageslag og relaterede advarsler

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, fastsiddende eller forkert justeret savklinge, som kan medføre, at en ukontrolleret sav løftes opad og ud af arbejdsområdet i retning mod operatøren.

— Når klingen kommer i klemme eller sidder fast, fordi savsnittet lukkes sammen, stopper klingen, og motorreaktionen skubber apparatet hurtigt tilbage mod operatøren.

— Hvis klingen bliver vredet eller sidder skævt i snittet, kan tænderne på den bagerste kant af klingen skære ind i arbejdsemnets øverste overflade, og forårsage at klingen løftes ud af savsnittet og springer tilbage mod operatøren. Tilbageslag skyldes forkert anvendelse af saven og/eller forkert fremgangsmåde for anvendelse eller forkerte forhold og kan undgås ved, at der træffes de rigtige forholdsregler som vist herunder.

1. **Oprethold et fast greb med begge hænder på saven, og hold armene således, at tilbageslagskraften modvirkes. Stil Dem på siden af klingen, men ikke på linje med den.** Tilbageslag kan bevirke, at saven springer bagud, men tilbageslagskraften kan kontrolleres af operatøren, hvis denne træffer de fornødne forholdsregler.
2. **Hvis klingen binder, eller hvis skæringen af en eller anden årsag afbrydes, skal De slippe afbryderknappen og holde saven stille i materialet, indtil klingen er standset helt. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet eller at trække saven bagud, mens klingen er i bevægelse, da dette kan medføre tilbageslag.** Undersøg situationen, og træf afhjælpningsforanstaltninger for at eliminere årsagen til, at klingen binder.
3. **Når saven startes igen i arbejdsemnet, skal du centrere savklingen i savsnittet, så savtænderne ikke sidder fast i emnet.** Hvis savklingen binder, kan den bevæge sig opad eller slå tilbage fra arbejdsemnet, når saven startes igen.
4. **Anvend store støtteplader til at minimere risikoen for fastklemning af klingen og tilbageslag.** Store plader har tendens til at synke under deres egen vægt. Der skal anbringes støtter under pladerne i begge sider, i nærheden af skærelinjen og nær kanten af pladen.
5. **Anvend ikke sløve eller beskadigede klinger.** Uskarpe eller forkert monterede klinger frembringer et snævert savsnit, som medfører kraftig friktion, binding af klingen og tilbageslag.
6. **Låsegrebene til klingedybde og skrånitindstilling skal være stramme og sikre, inden skæringen påbegyndes.** Hvis

klingeindstillingen ændrer sig under skæringen, kan der opstå binding og tilbageslag.

7. **Vær særlig forsigtig, når der saves ind i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.** Savklingen, som stikker frem, kan komme til at skære i genstande, der kan medføre tilbageslag.
8. **Hold ALTID fast i maskinen med begge hænder. Placér ALDRIG Deres hånd, ben eller nogen del af kroppen under maskinens grundplade eller bag ved saven, især når De foretager krydssnit.** Hvis der opstår tilbageslag, kan saven nemt springe bagud over Deres hånd, hvorved der kan ske alvorlig personskade.
9. **Pres aldrig saven. Tryk saven fremad med en hastighed, så klingen skærer, uden at hastigheden sænkes.** Hvis De presser saven, kan der opstå uensartede skæringer, tab af præcision og muligt tilbageslag.

Beskyttelsesskærmens funktion

1. **Kontroller, at den nederste beskyttelsesskærm lukker korrekt inden hver brug. Anvend ikke saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm ikke bevæger sig frit og lukker med det samme. Den nederste beskyttelsesskærm må aldrig fastspændes eller fastbindes i den åbne stilling.** Hvis saven ved et uheld tabes, kan den nederste beskyttelsesskærm blive bøjet. Hæv den nederste beskyttelsesskærm med tilbagetrækningshåndtaget og kontroller, at den bevæger sig frit og ikke kommer i berøring med klingen eller andre dele i alle vinkler og skæredybder.
2. **Kontroller den nederste beskyttelsesskærmfjederens funktion. Hvis beskyttelsesskærmen og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de serviceres inden brugen.** Den nederste beskyttelsesskærm kan fungere trægt på grund af beskadigede dele, gummi aflejringer eller ansamling af affaldsstoffer.
3. **Den nederste beskyttelsesskærm må kun trækkes tilbage manuelt i tilfælde af specielle snit som for eksempel "stikssnit" eller "kombinerede snit". Hæv den nederste beskyttelsesskærm ved at trække håndtaget tilbage, og så snart klingen går ind i materialet, bør den nederste beskyttelsesskærm slippes.** Ved alle andre former for savning skal den nederste beskyttelsesskærm have lov at bevæge sig automatisk.

4. **Sørg altid for, at den nederste beskyttelsesskærm dækker klingen, inden saven anbringes på bæk eller gulv.** En ubeskyttet, roterende klinge vil bevirke, at saven bevæger sig bagud og skærer i alt, hvad der er i dens bane. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingen at stoppe, efter at afbryderen er sluppet.
5. **For at kontrollere den nederste beskyttelsesskærm, skal man åbne den med hånden og derefter slippe den og bekræfte lukningen af skærmen.** Kontroller ligeledes, at tilbagetrækningshåndtaget ikke kommer i berøring med maskinhuset. At efterlade klingens synlige del er MEGET FARLIGT og kan føre til alvorlig personskade.

Supplerende sikkerhedsforskrifter

1. **Stop ikke klingerne ved hjælp af lateralt tryk på savklingen.**
2. **FARE:** Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale, mens klingens bevægelse sig. **FORSIGTIG:** Klingerne bevæger sig, efter at der er slukket.
3. **Anbring den bredeste del af savgrundpladen på den del af arbejdsemnet, som er solidt understøttet, ikke på den del, som vil falde af, når skæringen er fuldført.** Hvis arbejdsemnet er kort eller lille, skal det spændes fast. **FORSØG IKKE AT HOLDE KORTE ARBEJDSEMNER FAST MED HÅNDEN!**
4. **Forsøg aldrig at udføre et snit med maskinen fastspændt med bunden i vejret i en skruestik. Dette er ekstremt farligt og kan medføre alvorlige ulykker.**
5. **Bær beskyttelsesbriller og høreværn under brugen.**
6. **Anvend ikke slibesliver.**
7. **Anvend kun savklinger med den diameter, der er markeret på maskinen eller specificeret i manualen.** Brug af en klinge med en forkert størrelse kan hindre korrekt afskærmning af klingens eller beskyttelsesskærmens funktion, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
8. **Brug altid en savklinge, der er beregnet til at skære i det materiale, du skal skære i.**
9. **Brug kun savklinger, der er mærket med en hastighed svarende til eller større end den hastighed, der er angivet på maskinen. GEM DISSE FORSKRIFTER.**

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. **MISBRUG** eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan medføre alvorlig personskade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Lad være med at skille akkuen ad.**
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet.** Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.**
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
 - (1) **Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.**
 - (2) **Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.**
 - (3) **Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.**
6. **Opbevar ikke værktøjet og akkuen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50 °C.**
7. **Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.**
8. **Lad være med at brænde akkuen eller udsætte den for stød.**
9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.** Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal

du kontakte en ekspert i farligt gods.
 Overhold også eventuel mere detaljeret
 national lovgivning. Tape eller tildæk
 åbne kontakter, og pak batteriet på
 en måde, så det
 ikke kan flytte sig
 rundt i pakningen.

11. **Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.**
12. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠FORSIGTIG: Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

⚠FORSIGTIG: Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

- **Fig.1:** 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

Akkuen monteres ved, at De sætter tungen på akkuen ud for noten i kabinettet og lader den glide på plads.

Sæt den hele vejen ind, så den låses på plads med et lille klik.

Hvis den røde indikator på oversiden af knappen er synlig, betyder det, at den ikke er tilstrækkeligt låst.

⚠FORSIGTIG: Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis

dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠FORSIGTIG: Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Værktøjet er forsynet med et beskyttelsessystem til værktøj/batteri. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge levetiden for værktøjet og batteriet. Værktøjet stopper automatisk under driften, hvis det eller batteriet kommer i en af følgende situationer. I nogle tilfælde lyser indikatorerne.

Overbelastningsbeskyttelse

Hvis maskinen/batteriet bruges på en måde, der får den/ det til at trække en unormalt høj strøm, stopper maskinen automatisk. Sluk i så fald for maskinen, og ophør med den anvendelse, som medførte, at maskinen blev overbelastet. Tænd derefter for maskinen for at starte den igen.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen/batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk, og batteriindikatoren blinker i cirka 60 sekunder. Lad i så fald maskinen køle ned, før der tændes for maskinen igen.

☒ Tændt	☒ Blinker
	

Beskyttelse mod afladning

Når batteriladningen bliver for lav, stopper værktøjet automatisk. Hvis produktet ikke fungerer, selvom kontakterne betjenes, skal De tage batterierne ud af værktøjet og lade batterierne op.

Frigivelse af beskyttelseslåsen

Hvis beskyttelsessystemet fungerer flere gange, låses maskinen, og batteriindikatoren viser følgende tilstand.

☒ Blinker	☐ Slukket
	

I dette tilfælde starter maskinen ikke, selvom der slukkes og tændes for maskinen. For at frigive beskyttelseslåsen skal du tage batteriet ud, sætte det i batteriopladeren og vente, til opladningen er færdig.

Indikation af den resterende batteriladning

Når du trykker på afbryderknappen, viser batteriindikatoren den resterende batteriladning.

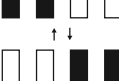
► **Fig.2: 1. Batteriindikator**
Den resterende batteriladning vises som i følgende tabel.

Status på batteriindikator			Resterende batteriladning
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			50% til 100%
			20% til 50%
			0% til 20%
			Genoplad batteriet

Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren
► **Fig.3: 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap**

Tryk på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper			Resterende ladning
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			75% til 100%
			50% til 75%
			25% til 50%
			0% til 25%
			Genoplad batteriet.
			Der er muligvis fejl

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

Afbryderbetjening

ADVARSEL: Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

ADVARSEL: Omgå ALDRIG lås fra-knappens funktion ved at tape den fast eller på andre måder. En afbryder med en blokeret lås fra-knap kan medføre utilsigtet funktion og alvorlig personskade.

ADVARSEL: Brug ALDRIG maskinen, hvis den kører, når du blot trykker på afbryderknappen uden at trykke på lås fra-knappen. En afbryder, der skal repareres, kan medføre utilsigtet funktion og alvorlig personskade. Returner maskinen til et Makita-servicecenter for nødvendige reparationer INDEN yderligere brug.

For at forhindre utilsigtet indtrykning af afbryderknappen er maskinen udstyret med en lås fra-knap. For at starte maskinen skal man trykke på lås fra-knappen ind og trykke på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.

► **Fig.4: 1. Afbryderknap 2. Lås fra-knap**

BEMÆRKNING: Tryk ikke hårdt på afbryderkontakten uden først at trykke aflåseknappen ind. Dette kan ødelægge afbryderkontakten.

FORSIGTIG: Maskinen begynder med det samme at bremse rundsavsklingens bevægelse, når du slipper afbryderknappen. Hold godt fast i maskinen for at reagere på bremsereaktionen, når du slipper afbryderknappen. Pludselig reaktion kan kaste maskinen ud af hånden på dig og medføre personskade.

Funktion til automatisk hastighedsændring

Denne maskine har en "høj hastighedstilstand" og en "høj momenttilstand".

Maskinen skifter automatisk funktionstilstand afhængigt af arbejdsbelastningen. Hvis arbejdsbelastningen er lav, kører maskinen i "høj hastighedstilstand" for hurtigere skæringsfunktion. Hvis arbejdsbelastningen er høj,

kører maskinen i "høj momenttilstand" for kraftig skæringsfunktion.

► **Fig.5: 1. Tilstandsindikator**

Tilstandsindikatoren lyser grønt, når maskinen kører i "høj momenttilstand".

Hvis maskinen anvendes ved for stor belastning, blinker tilstandsindikatoren grønt. Tilstandsindikatoren holder op med at blinke og lyser derefter slukkes, hvis du reducerer belastningen på maskinen.

Status for tilstandsindikator			Funktionstilstand
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			Høj hastighedstilstand
			Høj momenttilstand
			Advarsel om overbelastning

Justering af skæredybde

FORSIGTIG: Spænd altid håndtaget forsvarligt til efter justering af skæredybden.

Løsn håndtaget, og flyt grundpladen op og ned. Ved den ønskede skæredybde gøres grundpladen fast ved at spænde håndtaget til.

Renere og sikrere snit kan opnås, hvis man indstiller skæredybden således, at ikke flere end en enkelt savtand stikker ud under arbejdsstykket. Anvendelse af en rigtig skæredybde bidrager til at reducere risikoen for farlige TILBAGESLAG, som kan medføre personskade. ► **Fig.6: 1. Håndtag 2. Løsn 3. Stram**

Indstilling

Placer justeringslinjen på grundpladen på den

- tilsigtede skærelinje på
arbejdsemnet. ► **Fig.7: 1.**
Justeringslinje **2.**
Skærelinje
3. Grundplade

⚠FORSIGTIG: Kig aldrig direkte på lyskilden.
Lad ikke lyset falde i Deres øjne.

Hvis du vil tænde lampen uden at starte maskinen, skal du trykke på afbryderknappen uden at trykke på lås fra-knappen. Hvis du vil tænde lampen, mens maskinen kører, skal du trykke på og holde lås fra-knappen og trykke på afbryderknappen. Lampen slukkes, 10 sekunder efter at afbryderknappen slippes.

► **Fig.8: 1. Lampe**

BEMÆRK: Brug en tør klud til at tørre snavset af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da dette muligvis kan dæmpe belysningen.

Støvkasse

Tænding af lampen

⚠FORSIGTIG: Undlad at berøre savstøv og støvkassen med de bare hænder umiddelbart efter brugen. De kan være meget varme og forårsage forbrænding af huden.

⚠FORSIGTIG: Undlad at skære i materiale, hvor der er anvendt fortynder, benzin, fedtstof eller andre kemikalier. Savstøv fra sådanne materialer kan beskadige støvkassen og forårsage, at den går i stykker, hvilket kan medføre personskaade.

⚠FORSIGTIG: Bær øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller, når du tømmer støvkassen.

Savstøv opsamles i støvkassen. Tøm regelmæssigt savstøvet i støvkassen, før den bliver fuld. Skub håndtaget på støvkassen for at åbne låget. Tøm savstøvet, mens bagsiden af maskinen vender nedad.

► **Fig.9: 1. Låg 2. Håndtag**

► **Fig.10**

Krog

Ekstraudstyr

⚠FORSIGTIG: Tag altid batteriet ud, når du hænger maskinen på krogen.

⚠FORSIGTIG: Hæng aldrig maskinen på krogen på højtliggende steder eller på overflader, hvor maskinen kan miste balancen og falde ned.

⚠FORSIGTIG: Træk ikke nedad i maskinen, når den hænger på krogen.

⚠FORSIGTIG: Fold altid krogen, når maskinen anvendes.

Krogen er praktisk til midlertidig ophængning af maskinen.
► **Fig.11**

Monter krogen med skruerne som vist.

► **Fig.12: 1. Krog 2. Skruer**

For at benytte krogen skal du blot dreje krogen, indtil den klikker på plads i den åbne stilling. Drej krogen, indtil den klikker på plads i den lukkede stilling, når den ikke benyttes. ►

Fig.13: 1. Åben stilling 2. Lukket stilling

Elektrisk bremse

Maskinen har en elektrisk klingebremse. Hvis maskinen konsekvent ikke stopper rundsavsklingen hurtigt, når kontakthåndtaget slippes, skal der udføres service på maskinen på et Makita servicecenter.

⚠FORSIGTIG: Klingebremsesystemet er ikke en erstatning for en beskyttelsesskærm. ANVEND ALDRIG MASKINEN UDEN EN FUNGERENDE BESKYTTELSESSKÆRM. DETTE KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE.

SAMLING

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.

Opbevaring af unbrakonøgle

Når unbrakonøglen ikke anvendes, skal den opbevares som vist på illustrationen, så den ikke bortkommer. ►

Fig.14: 1. Unbrakonøgle

Montering eller afmontering af rundsavsklingen

⚠FORSIGTIG: Anvend kun Makita-nøglen til montering og afmontering af rundsavsklingen.

⚠FORSIGTIG: Sørg for at stramme boltene godt til ved montering af rundsavsklingen.

⚠FORSIGTIG: Sørg for at montere rundsavsklingen med dens tænder vendende opad på den forreste del af maskinen.

► **Fig.15:** 1. Aksellås 2. Sekskantnøgle 3. Tilspænd

4. Løsn

For at afmontere rundsavsklingen skal du trykke aksellåsen helt ind, så rundsavsklingen ikke kan rotere, og bruge sekskantnøglen til at løsne sekskantboltene. Fjern derefter sekskantboltene, den udvendige flange og rundsavsklingen.

► **Fig.16:** 1. Sekskantbolt 2. Udvendig flange

3. Rundsavsklinge 4. Indre flange

5. Bægerskive

For at montere rundsavsklingen, skal du følge proceduren for afmontering i modsat rækkefølge.

⚠ADVARSEL: SØRG FOR AT STRAMME SEKSKANTBOLTEN GODT TIL. Pas også på ikke at tilspænde boltene for kraftigt. Hvis din hånd glider af sekskantnøglen, kan det medføre personskade.

⚠ADVARSEL: Hvis den indvendige flange fjernes, skal du sørge for at montere den på spindlen. Under monteringen skal du vælge den rigtige side, hvor fremspringet passer perfekt ind i hullet på rundsavsklingen. Hvis rundsavsklingen monteres på den forkerte side, kan det medføre farlig vibration.

Rengøring af beskyttelsesskærmen

Når rundsavsklingen udskiftes, skal du også sørge for at rengøre den øverste og nederste beskyttelsesskærm for ophobede metalspåner som omtalt i afsnittet Vedligeholdelse. Sådanne tiltag erstatter ikke nødvendigheden af at den nederste beskyttelsesskærms funktionsgang kontrolleres inden hver brug.

ANVENDELSE

⚠FORSIGTIG: Bær altid øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller før brugen.

⚠FORSIGTIG: Sørg for at føre maskinen forsigtigt frem i en lige linje. Hvis maskinen tvinges eller drejes, vil resultatet blive overophedning af motoren og farligt tilbageslag med risiko for alvorlig personskade.

⚠FORSIGTIG: Undlad at vride eller tvinge maskinen i snittet. Dette kan medføre overbelastning af motoren og/eller farligt tilbageslag, som kan forårsage, at operatøren kommer alvorligt til skade.

FORSIGTIG: Brug altid passende rundsavskninger til jobbet. Brug af en forkert rundsavsklinge kan medføre dårlig skæreydelse og/eller udgøre en risiko for personskade.

FORSIGTIG: Anvend ikke en rundsavsklinge, der er deformet eller revnet. Udskift den med en ny.

► **Fig.17**

Hold godt fast i maskinen. Maskinen er udstyret med både et fronthåndtag og et baghåndtag.

Anvend begge, så det bedste greb om maskinen opnås. Hvis begge hænder holder i maskinen, kan de ikke blive skåret af rundsavsklingen. Indstil

grundpladen på arbejdsområdet til skæring uden at rundsavsklingen kommer i kontakt. Tænd derefter for maskinen og vent indtil rundsavsklingen er kommet op på fuld hastighed. Flyt nu ganske enkelt maskinen fremad hen over arbejdsområdet overflade, idet den holdes fladt og flyttes jævnt frem, indtil skæringen er færdig.

For at opnå rene snit skal du holde skærelinjen lige og fremføringshastigheden jævn. Hvis snittet ikke følger din planlagte skærelinje på korrekt vis, må du ikke forsøge at dreje eller tvinge maskinen tilbage til skærelinjen. Dette kan lase rundsavsklingen og føre til farlige tilbageslag og eventuel alvorlig personskade. Slip

afbryderen, vent, til
rundsavsklingen er stoppet,
og træk derefter maskinen tilbage.
Sæt maskinen ud for en ny skærelinje og
begynd at save igen.
Prøv at undgå en
placering, der udsætter operatøren for spåner og
partikler, der kastes ud fra
maskinen. Anvend øjenbeskyttelse,
så tilskadekomst undgås.

Sigterillerne på grundpladen gør det let at kontrollere
afstanden mellem rundsavsklingens forreste kant og
arbejdsemnet, når rundsavsklingen
er indstillet til den
maksimale skæredybde.

► **Fig.18: 1.** Skærelinje 2.
Grundplade 3. Sigteriller

⚠FORSIGTIG: Undlad at stable materialer, når
du skærer i dem.

⚠FORSIGTIG: Undlad at skære i hårdt stål,
træ, plastik, beton, tegl osv. Skær kun i smedestål,
aluminium og rustfrit stål med en passende
rundsavsklinge.

⚠FORSIGTIG: Undlad at berøre
rundsavsklingen, arbejdsemnet eller spåner med
de bare hænder umiddelbart efter skæringen. De
kan være meget varme og forårsage forbrænding af
hænder.

⚠FORSIGTIG: Hvis maskinen bruges kontinu-
erligt, indtil akkuen er afladet, skal du lade
maskinen hvile i 15 minutter, før du fortsætter
med et opladet batteri.

Parallelanslag (styrepind)

Ekstraudstyr

⚠FORSIGTIG: Kontroller før brugen, at
parallelanslaget er forsvarligt monteret i den
korrekte position. Forkert montering kan medføre
farligt tilbageslag.

► **Fig.19: 1.** Parallelanslag
(styrepind)
2. Spændeskruer

Det praktiske parallelanslag gør det muligt for dig at
udføre særligt nøjagtige lige snit.
Du behøver blot at
trykke parallelanslaget helt
op mod siden af
arbejdsemnet og fastgøre det i stilling med
skruen foran på grundpladen. Det muligvis også
gentagen savning med ens bredde.

Montering af tøjresnor (sikkerhedsline)

**⚠Specifikke sikkerhedsadvarsler for brug på høje
steder**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis
alle advarsler og instruktioner ikke følges, kan det
medføre alvorlig personskade.

1. **Hold altid maskinen tøjret, når du arbejder "i
højden". Tøjresnoren maksimale længde er 2
m.**
2. **Brug kun sammen med tøjresnore, der passer
til denne maskintype og er normeret til mindst
4,0 kg (8,8 lbs).**
3. **Undlad at forankre maskinens tøjresnor til
nogen del af din krop eller til bevægelige
komponenter. Fastgør maskinens tøjresnor til
en fast struktur, som kan modstå kraften af en
maskine, der tabes.**
4. **Sørg for, at tøjresnoren er korrekt fastgjort i
begge ender før brugen.**
5. **Inspicer maskinen og tøjresnoren før hver
gang, den bruges, for beskædigelser og korrekt
funktion (inklusive stof og sammenhæftning).
Undlad brug, hvis den er beskadiget eller ikke
fungerer korrekt.**
6. **Undlad at vikke tøjresnore omkring skarpe eller
ru kanter eller at lade dem komme i kontakt
med disse.**
7. **Fastgør den anden ende af tøjresnoren uden
for arbejdsområdet, så en nedfaldende
maskine fastholdes sikkert.**
8. **Fastgør tøjresnoren på en sådan måde, at
maskinen vil bevæge sig væk fra operatøren,
hvis den falder ned. Tabte maskiner vil svinge i
tøjresnoren, hvilket kan
medføre personskade eller tab
af balancen.**
9. **Undlad brug i nærheden af dele i bevægelse
eller maskiner, der kører. Hvis du ikke gør dette,
kan det medføre risiko for knusning eller
indvikling.**
10. **Undlad at bære maskinen ved at holde i
monteringsenheden eller tøjresnoren.**
11. **Overfør kun maskinen mellem dine hænder,
når du har korrekt balance.**
12. **Undlad at fastgøre tøjresnore til maskinen på
en måde, der forhindrer beskyttelsesskærme,
kontakter eller låseanordninger i at fungere
korrekt.**
13. **Undgå at blive viklet ind i tøjresnoren.**
14. **Hold tøjresnoren væk fra maskinens
skærområde.**

15. Brug karabinhager af flerfunktions- og skrueporttyperne. Brug ikke karabinhager med enkeltfunktions fjederklemmer.
 16. Hvis maskinen tabes, skal den mærkes og tages ud af tjeneste og inspiceres af en Makitafabrik eller et autoriseret servicecenter.
- Fig.20: 1. Hul til tøjresnor (sikkerhedsline)

VEDLIGEHODELSE

⚠FORSIGTIG: Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

⚠FORSIGTIG: Rengør den øverste og nederste beskyttelsesskærm for at sikre, at der ikke er ophobet metalspåner, som muligvis kan hindre funktionen af det nederste afskærmningssystem. Et beskyttet afskærmningssystem kan begrænse den korrekte funktion, hvilket kan resultere i alvorlig personskade. Ved brug af komprimeret luft til at blæse metalspåner ud af beskyttelsesskærmene skal du bære korrekt øjen- og åndedrætsbeskyttelse.

⚠FORSIGTIG: Rengør støvkassen indvendigt efter hver anvendelse, og tør savstøv af maskinen. Fint metalstøv kan komme ind i maskinen og medføre fejlfunktion eller brand.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Inspektion af rundsavsklingen

- Kontroller omhyggeligt rundsavsklingen for revner eller beskadigelse før og efter hver anvendelse. Udskift øjeblikkeligt en revnet eller beskadiget rundsavsklinge.
- Udskift med en ny rundsavsklinge, så snart den ikke længere skærer effektivt. Fortsat brug af en sløv rundsavsklinge kan medføre farligt tilbageslag og/eller overbelastning af motoren.
- Rundsavsklinger til metalskærere kan ikke genopslibes.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Anvendelse af	andet tilbehør eller ekstraudstyr	kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.
---------------	-----------------------------------	---

- Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.
- Rundsavsklinger med hårdmetalplatte
 - Parallelanslag (styreskinne)
 - Spændeskruer • Krog
 - Unbrakonøgle
 - Beskyttelsesbriller
 - Original Makita-akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Αρχικές οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	DCS553
Διάμετρος λάμας	136 mm - 150 mm
Μέγιστο βάθος κοπής (με λάμα διαμέτρου 150 mm)	57,5 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	4.200 min ⁻¹
Ονομαστική τάση	D.C. 18 V
Ολικό μήκος	267 mm
Καθαρό βάρος	2,8 - 3,1 kg

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Το βάρος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα προσαρτήματα, συμπεριλαμβανοντας την κασέτα μπαταριών. Ο ελαφρύτερος και ο βαρύτερος συνδυασμός, σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014, παρουσιάζονται στον πίνακα.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Φορτιστής	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

107 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για την κοπή μαλακού ατσαλιού.

Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-5: Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 103 dB (A) Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{wA}): 114 dB (A) Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε ωτοασπίδες.

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-5: Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Είδος εργασίας: κοπή μετάλλου Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Εκπομπή δόνησης ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του ενός της πραγματικής (λαμβάνοντας τις του κύκλου λειτουργίας) όπως το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν αδρανής του χρόνου ενεργοποίησης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια του φορητού δισκοπρίονου

Διαδικασίες κοπής

- ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λάμα. Κρατάτε το άλλο σας χέρι πάνω στη βοηθητική λαβή, ή στο περιβλήμα μοτέρ. Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, δεν είναι δυνατό να κοπούν από τη λάμα.
- Μην απλώνετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας.** Το προστατευτικό δεν σας παρέχει προστασία από τη λάμα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- Ρυθμίστε το βάθος κοπής σύμφωνα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι από τα δόντια της λάμας πρέπει να φαίνεται

κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

- Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας ή πάνω στο πόδι σας ενώ το κόβετε. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Είναι σημαντικό να στήριζετε το τεμάχιο εργασίας κατάλληλα για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του σώματός σας, την εμπλοκή της λάμας ή την απώλεια ελέγχου.
 - Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες χειρολαβής όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το κοπτικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Αν γίνει επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν και αυτά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
 - Όταν τεμαχίζετε, να χρησιμοποιείτε πάντα οδηγό κομματιού ή άλλο οδηγό με ευθύγραμμη ακμή.** Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα εμπλοκής της λάμας.
 - Να χρησιμοποιείτε πάντα λάμες με το σωστό μέγεθος και το σωστό σχήμα (σχήμα διαμαντιού έναντι στρογγυλού σχήματος) οπών στερéωσης.** Οι λάμες που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό στερéωσης του πριονιού θα λειτουργούν έκκεντρα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
 - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ στη λάμα ροδέλες ή μπουλόνια που είναι κατεστραμμένα ή λανθασμένου μεγέθους.** Οι ροδέλες και μπουλόνια λάμας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.
- Αιτίες κλοστήματος και σχετικές προειδοποιήσεις**
- Το κλόστημα είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν η λάμα πριονιού είναι αποκομμένη, μπλοκαρισμένη ή ευθυγραμμισμένη λανθασμένα, και προκαλεί την

- Όταν η λάμα είναι αποκομμένη ή μπλοκαρισμένη από την σφιχτά, αυτή την εγκοπή, και η αντίδραση του μοτέρ οδηγεί το εργαλείο με ταχύτητα προς τη χειριστή.
- Αν η λάμα παραμορφωθεί ή ευθυγραμμιστεί λανθα-σμένα κατά την κοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος της λάμας μπορεί να σκάψουν μέσα στην εργασία και έτσι η λάμα να βγει από την εγκοπή και να αναπηδήσει προς τη μεριά του χειριστή. Το κλότσημα προκαλείται όταν το πριόνι χρησιμοποιείται λανθασμένα ή/και όταν οι διαδικασίες ή οι συνθήκες λειτουργίας είναι λανθασμένες. Μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω.
1. Να κρατάτε το πριόνι γερά και με τα δύο χέρια και να τοποθετείτε τους βραχιόνές σας με τρόπο ώστε να αντιστέκονται στη δύναμη του κλοστήματος. Να τοποθετείτε το σώμα σας πλευρικά της λάμας, αλλά όχι στην ίδια ευθεία με τη λάμα. Το κλότσημα μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να ελέγξει το κλότσημα αν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
 2. Όταν εμποδίζεται η κίνηση της λάμας ή όταν διακόπτεται η κοπή για οποιοδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε ακίνητο το πριόνι μέσα στο υλικό έως ότου ακινητοποιηθεί η λάμα. Μη δοκιμάσετε ποτέ να

βγάλετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ούτε να το τραβήξετε προς τα πίσω όταν η λάμα κινείται, επειδή μπορεί να κλοστήσει.

Ελέγξτε και πάρτε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία πιασίματος της λάμας.

3. Όταν ξεκινάτε ξανά την κοπή ενός τεμαχίου εργασίας, κεντράρετε τη λάμα πριονιού στην εγκοπή με τρόπο ώστε τα δόντια της λάμας να μην έχουν πιαστεί μέσα στο υλικό. Αν εμποδίζεται μια λάμα πριονιού, το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει από το τεμάχιο εργασίας ή να κλοστήσει όταν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
4. Πρέπει να στηρίζετε τις μεγάλες πλάκες για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο να πιαστεί η λάμα, αλλά και να κλοστήσει. Μεγάλα τεμάχια τείνουν να λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Πρέπει να τοποθετείτε στηρίγματα κάτω από τις πλάκες, και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη της πλάκας.
5. Μη χρησιμοποιείτε λάμες αμβλυμένες ή με ζημιές. Ατρόχιστες λάμες ή ακατάλληλα τοποθετημένες λάμες δημιουργούν στενή τομή προκαλώντας υπερβολική τριβή, πιάσιμο της λάμας και κλότσημα.
6. Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους λάμας και της ρύθμισης λοξοτομής πρέπει να είναι σφιχτοί και ασφαλισμένοι πριν από την κοπή. Αν η ρύθμιση λάμας μετακινείται κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί πιάσιμο και κλότσημα.
7. Δώστε μεγάλη προσοχή όταν πριονίζετε σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Αν η λάμα προεξέχει, μπορεί να κόψει αντικείμενα που θα προκαλέσουν κλότσημα.
8. Κρατήστε ΠΑΝΤΑ το εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια. Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το χέρι, το πόδι ή οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας κάτω από τη βάση του εργαλείου ή πίσω από το πριόνι, ειδικά όταν δημιουργείται εγκάρσιες κοπές. Αν συμβεί κλότσημα, το πριόνι μπορεί εύκολα ναπηδήξει προς τα

πίσω πάνω από το
χέρι σας, οδηγώντας σε
σοβαρό προσωπικό
τραυματισμό.

9. **Ποτέ μην εξαναγκάσετε το πριόνι. Να σπρώχνετε το πριόνι προς τα μπροστά με τέτοια ταχύτητα ώστε η λάμα να κόβει χωρίς να επιβραδύνει.** Αν ζορίζετε το πριόνι μπορεί να προκληθούν ανομοιομορφές κοπές, απώλεια της ακρίβειας και πιθανώς κλότσημα.

Λειτουργία προστατευτικού

1. **Ελέγξτε τον κάτω προφυλακτήρα για κατάλληλο κλείσιμο πριν από κάθε χρήση. Μη θέτετε σε λειτουργία το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μη συγκρατείτε και μη δένετε ποτέ τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοιχτή θέση.** Αν το πριόνι πέσει τυχαίως, ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να λυγίσει. Σηκώστε τον κάτω προφυλακτήρα με τη βοήθεια της ανασυρόμενης λαβής και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν ακουμπά τη λάμα ή κάποιο άλλο μέρος, σε όλες τις γωνίες και βάθη κοπής.
2. **Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προφυλακτήρα. Αν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν κατάλληλα, πρέπει να συντηρηθούν πριν από τη χρήση.** Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να λειτουργεί αργά λόγω τμημάτων με ζημιές, αποθέματα κόλλας ή συσσώρευσης απορριμμάτων.
3. **Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να αποσυρθεί χειροκίνητα μόνο για ειδικές κοπές όπως “κοπές βύθισης” και “σύνθετες κοπές”.** Σηκώστε τον κάτω προφυλακτήρα αποσύροντας τη λαβή και μόλις η λάμα εισέλθει στο υλικό, ο κάτω προφυλακτήρας πρέπει να ελευθερωθεί. Για όλα τα άλλα πριονίσματα, ο κάτω προφυλακτήρας πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
4. **Να παρατηρείτε πάντα ότι ο κάτω προφυλακτήρας καλύπτει τη λάμα πριν τοποθετήσετε το πριόνι σε πάγκο ή στο πάτωμα.** Αν η λάμα δεν προστατεύεται και κινείται ελεύθερα, το πριόνι

θα κινηθεί προς τα πίσω, κόβοντας ότι βρεθεί στο δρόμο του. Να είστε ενήμεροι για τον χρόνο που χρειάζεται για τη λάμα να σταματήσει αφού ο διακόπτης έχει απελευθερωθεί.

5. **Για να ελέγξετε τον κάτω προφυλακτήρα, ανοίξτε τον κάτω προφυλακτήρα με το χέρι και, στη συνέχεια, αφήστε και παρακολουθήστε το κλείσιμο του προφυλακτήρα. Επίσης, ελέγξτε να δείτε ότι η λαβή απόσυρσης δεν αγγίζει το περίβλημα του εργαλείου.** Είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ να αφήνετε τη λάμα εκτεθειμένη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφάλειας

1. **Μη σταματάτε τις λάμες με πλευρική πίεση στη λάμα πριονιού.**
2. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό όταν η λάμα κινείται. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι λάμες περιστρέφονται και μετά το σβήσιμο.
3. **Τοποθετήστε το πλατύτερο τμήμα της βάσης του πριονιού σε εκείνο το τμήμα του τεμαχίου εργασίας που στηρίζεται σταθερά, και όχι στο τμήμα εκείνο που θα πέσει όταν θα γίνει η κοπή. Αν το τεμάχιο εργασίας είναι κοντό ή μικρό, συγκρατήστε το. ΜΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΤΕ ΝΑ ΚΡΑΤΑΤΕ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ!**
4. **Μην επιχειρήσετε ποτέ να πραγματοποιήσετε κοπή με το εργαλείο στερεωμένο ανάποδα σε μια μέγερη. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.**
5. **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.**
6. **Μη χρησιμοποιείτε αποξесτικούς τροχούς.**
7. **Χρησιμοποιείτε μόνο τη λάμα πριονιού με τη διάμετρο που είναι επισημασμένη στο εργαλείο ή που καθορίζεται στο εγχειρίδιο.**
- Η χρήση μιας λάμας λανθασμένου μεγέθους μπορεί να επηρεάσει τη σωστή προστασία της λάμας ή τη λειτουργία του προστατευτικού, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

8. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη λάμα πριονιού που προορίζεται για την κοπή του υλικού που θα κόψετε.
9. Να χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού που είναι επισημασμένες με ταχύτητα ίση με ή υψηλότερη από την ταχύτητα που είναι επισημασμένη στο εργαλείο.

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η **ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ** ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταριών.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγωγίμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ούτε να χτυπήσετε την μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά. Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι ειδικές διαμεταφορές, οι συσκευασίες και η επισήμανση. Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να ειναι ειδικό συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρύξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη.

Επίσης, θα ακυρωθεί η
εγγύηση της Makita για
το εργαλείο και
φορτιστή Makita.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν

δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά, γλιστρήσουν από τα χέρια σας και προκαληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και τραυματισμός.

► **Εικ.1:** 1. Κόκκινη ένδειξη 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την αύλακα στην υποδοχή και ολισθήστε τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Εάν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην επάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει κλειδωθεί τελείως.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε την κόκκινη ένδειξη. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας. Αυτό το εργαλείο/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω

συνθήκες. Σε μερικές συνθήκες, οι ενδείξεις ανάβουν.

Η υπολειπόμενη φόρτιση μπαταρίας εμφανίζεται με τον

Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο/μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση υψηλού ηλεκτρικού ρεύματος, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, σβήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματάει αυτόματα και η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει για περίπου 60 δευτερόλεπτα. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε το εργαλείο να αποδυναμωθεί. Για να αποδεσμεύσετε την προστατευτική ασφάλιση, βγάλτε την μπαταρία, τοποθετήστε τη στο φορτιστή μπαταριών και περιμένετε μέχρι να τελειώσει η φόρτιση.

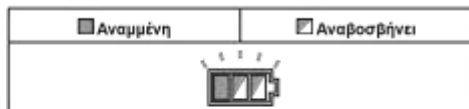
Κατάσταση ένδειξης μπαταρίας			Υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			50% 100%
			20%
			0%
			Φορτίστε την μπαταρία

Υπόδειξη υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταρίας

Όταν τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη, η ένδειξη μπαταρίας δείχνει την υπολειπόμενη φόρτιση μπαταρίας. ► **Εικ.2: 1.** Ένδειξη μπαταρίας

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

σταση, αφήστε να μειωθεί η θερμοκρασία του εργαλείου πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

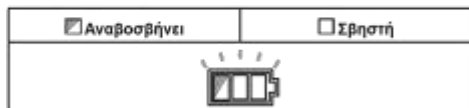


Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν μειωθεί η χωρητικότητα μπαταρίας, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Εάν το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία ακόμα και όταν πραγματοποιείται χειρισμός των διακοπών, βγάλτε τις μπαταρίες από το εργαλείο και φορτίστε τις.

Αποδέσμευση προστατευτικής ασφάλισης

Όταν το σύστημα προστασίας λειτουργεί επανειλημμένα, το εργαλείο είναι ασφαλισμένο και η ένδειξη μπαταρίας δείχνει την ακόλουθη κατάσταση.



Σε αυτή την κατάσταση, το εργαλείο δεν ξεκινάει ακόμη κι αν απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε το **Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία ► Εικ.3: 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2.**

Κουμπί ελέγχου

Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγο δευτερόλεπτα.

Δράση διακόπτη

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας.

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.
			Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν βάλετε την κασέτα μπαταρίας μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα να δείτε αν η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν ελευθερώνεται.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην παρακάμπτετε ΠΟΤΕ το κουμπί απασφάλισης συγκρατώντας το πιεσμένο με αυτοκόλλητη ταινία ή άλλο μέσο.

Ένας διακόπτης με παραβιασμένο κουμπί απασφάλισης μπορεί να προκαλέσει ακούσια λειτουργία και σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το εργαλείο αν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία πιέζοντας απλά τη σκανδάλη διακόπτη, χωρίς να πατήσετε και το κουμπί απασφάλισης.

Ένας διακόπτης που απαιτεί επισκευή μπορεί να προκαλέσει ακούσια λειτουργία και σοβαρό ατομικό

τραυματισμό.	Στείλτε το
εργαλείο σε	κέντρο
εξυπηρέτησης	της Makita
για να το	ΠΡΙΝ
επισκευάσουν	σωστά
το	χρησιμοποιήσετε ξανά.

Για να μην πιέζεται η σκανδάλη διακόπτης κατά λάθος, παρέχεται ένα κουμπί απασφάλισης. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, πατήστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη για να σταματήσει.

► **Εικ.4: 1.** Σκανδάλη διακόπτης 2. Κουμπί απασφάλισης

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη δυνατά χωρίς να πατήσετε μέσα το κουμπί απασφάλισης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη του διακόπτη.

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Το εργαλείο αρχίζει να φρενάρει την περιστροφή της λάμας δισκοπρίονου αμέσως μόλις αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά για να ανταποκριθείτε στην αντίδραση του φρένου όταν αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη. Με την αιφνίδια αντίδραση το εργαλείο μπορεί να πέσει από τα χέρια σας και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Αυτόματη λειτουργία αλλαγής ταχύτητας

Αυτό το εργαλείο έχει «τρόπο λειτουργίας υψηλής ταχύτητας» και «τρόπο λειτουργίας υψηλής ροτής».

Το εργαλείο αλλάζει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας ανάλογα με φόρτο εργασίας. Όταν φόρτο εργασίας είναι χαμηλό, το εργαλείο θα λειτουργεί με τον «τρόπο λειτουργίας υψηλής ταχύτητας» για πιο γρήγορη λειτουργία κοπής. Όταν το φόρτο εργασίας είναι υψηλό, το εργαλείο θα λειτουργεί με τον «τρόπο λειτουργίας υψηλής ροτής» για πιο ισχυρή λειτουργία κοπής.

► **Εικ.5: 1.** Ένδειξη τρόπου λειτουργίας

Η ένδειξη τρόπου λειτουργίας ανάβει με πράσινο όταν λειτουργεί με τον «τρόπο λειτουργίας υψηλής ροτής». Αν τεθεί σε λειτουργία με υπερβολικό φόρτο, η ένδειξη τρόπου λειτουργίας θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Η ένδειξη τρόπου λειτουργίας σταματάει να αναβοσβήνει και μετά ανάβει ή σβήνει αν μειώσετε το φόρτο στο εργαλείο.

Κατάσταση ένδειξης τρόπου λειτουργίας			Τρόπος λειτουργίας
 Αναμμένη	 Σβηστή	 Αναβοσβήνει	
			Τρόπος λειτουργίας υψηλής ταχύτητας
			Τρόπος λειτουργίας υψηλής ροτής
			Ειδοποίηση υπερφόρτωσης

Ρύθμιση του βάθους κοπής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόλις ρυθμίσετε το βάθος κοπής, να σφίγγετε πάντα το μοχλό.

Χαλαρώστε το μοχλό και μετακινήστε τη βάση πάνω ή κάτω. Στο επιθυμητό βάθος κοπής, ασφαλίστε τη βάση σφίγγοντας το μοχλό.

Για πιο καθαρές, ασφαλείς τομές, καθορίστε το βάθος κοπής ώστε να μην προεξέχουν περισσότερα από ένα δόντι της λάμας, κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Η χρήση κατάλληλου βάθους κοπής συμβάλλει στη μείωση της πιθανότητας επικινδύνου ΚΛΟΤΣΗΜΑΤΟΣ που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

► **Εικ.6:** 1. Μοχλός 2. Ξεσφίξτε 3. Σφίξτε

Σκόπτευση

Τοποθετήστε τη γραμμή ευθυγράμμισης της βάσης στην προοριζόμενη γραμμή κοπής στο τεμάχιο εργασίας.

► **Εικ.7:** 1. Γραμμή ευθυγράμμισης 2. Γραμμή κοπής 3. Βάση

Αναμμα της λάμπας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάζετε κατευθείαν μέσα στο φως ή στην πηγή φωτός.

Για να ανάψετε τη λάμπα χωρίς να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη χωρίς να πατήσετε το κουμπί απασφάλισης.

Για να ανάψετε τη λάμπα ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Η λάμπα σβήνει 10 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη. ►

Εικ.8: 1. Λάμπα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λάμπας. Προσέχετε να μη φρακώσει η γρατζουνιά της λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

Κουτί σκόνης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τα πριονίδια και το κουτί σκόνης με γυμνά χέρια αμέσως μετά τη λειτουργία. Μπορεί να είναι

► **⚠** εξαιρετικά καυτά και να προκαλέσει έγκαυμα στο δέρμα σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κόβετε υλικό που επάνω του έχει εφαρμοστεί διαλυτικό, βενζίνη, γράσο ή άλλες χημικές ουσίες.

Τα πριονίδια τέτοιων υλικών μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κουτί σκόνης, γεγονός που έχει ως αποτέλεσμα σπασίμο που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φοράτε προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά όταν αδειάζετε το κουτί σκόνης.

Τα πριονίδια συλλέγονται στο κουτί σκόνης. Να αδειάζετε περιοδικά τα πριονίδια από το κουτί σκόνης πριν αυτό γεμίσει. Σπρώξτε το μοχλό στο κουτί σκόνης για να ανοίξετε το καπάκι. Αδειάστε τα πριονίδια ενώ το πίσω μέρος του εργαλείου είναι κάτω. ►

► **Εικ.9:** 1. Καπάκι 2. Μοχλός

Εικ.10

Γάντζος

Προαιρετικό εξάρτημα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία όταν κρεμάτε το εργαλείο με το γάντζο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κρεμάτε ποτέ το εργαλείο από το γάντζο σε υψηλές τοποθεσίες ή σε επιφάνειες όπου το εργαλείο μπορεί να χάσει την ισορροπία  και να πέσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τραβάτε το εργαλείο προς τα κάτω όταν είναι κρεμασμένο στο γάντζο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να διπλώνετε πάντα το γάντζο όταν θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία.

Ο	γάντζος	χρησιμοποιεί	για	το
	προσωρινό		κρέμασμα	του
	εργαλείου.	►	Εικ.11	
Προσαρτήστε	το	γάντζο	με	
	τις	βίδες	όπως	
	απεικονίζεται.	►	Εικ.12:	1.
	Γάντζος		Βίδα	2.
Για	να	χρησιμοποιήσετε	το	
	γάντζο,	απλώς	περιστρέψτε	
	τον	γάντζο	μέχρι	να
	ασφαλίσει	στην	ανοιχτή	θέση.
Όταν	δεν	χρησιμοποιείτε	το	
	γάντζο,	πάντα	να	τον
	περιστρέψετε	έως	όπου	
	ασφαλίσει	στην	κλειστή	θέση. ►
	Εικ.13:	1.	Ανοιχτή	θέση
	2.	Κλειστή	θέση	

Ηλεκτρονικό φρένο

Το	εργαλείο	αυτό	είναι	
	εξοπλισμένο	με	ηλεκτρικό	
	φρένο	λάμας.	Αν	το
	εργαλείο	αποτυγχάνει	συνεχώς	
	να	σταματάει	γρήγορα	τη
	λάμα	δισκοπρίονου	αφού	
	αφήνετε	το	μοχλό-διακόπτη,	
	ζητήσετε	την	επισκευή	του
	εργαλείου	από	κέντρο	
	εξυπηρέτησης	της	Makita.	

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το σύστημα φρεναρίσματος λάμας δεν αντικαθιστά το προφυλακτήρα λάμας. **ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΧΩΡΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ ΛΑΜΑΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.**

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας

έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο.

Φύλαξη εξαγωνικού κλειδιού

Όταν	δεν	χρησιμοποιείτε	το
	εξαγωνικό	κλειδί,	αποθηκεύστε
	το	όπως	απεικονίζεται,
	για	να	μην
	χάσετε.	► Εικ.14:	1.
	Εξαγωνικό κλειδί		

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της λάμας δισκοπρίονου

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο το κλειδί Makita για την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της λάμας δισκοπρίονου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν τοποθετείτε τη λάμα δισκοπρίονου, βεβαιωθείτε να σφίξετε καλά το μπουλόνι.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δισκοπρίονου έχει τοποθετηθεί με τα δόντια κατευθυνόμενα προς τα πάνω στο μπροστινό μέρος του εργαλείου.

►	Εικ.15:	1.	Κλειδωμα	άξονα
	2.	Εξαγωνικό κλειδί		
	3.	Σφίξτε	4.	Ξεσφίξτε
Για	να	αφαιρέσετε τη	λάμα	
	δισκοπρίονου,	πατήστε	πλήρως	
	το	κλειδωμα	άξονα	έτσι
	ώστε	η	λάμα	
	δισκοπρίονου	να	μην	
	μπορεί	να	περιστραφεί	
	και	χρησιμοποιήστε	το	
	εξαγωνικό	κλειδί	για	να
	χαλαρώσετε	το	εξαγωνικό	
	μπουλόνι.	Μετά	αφαιρέστε	το
	εξάγωνο	μπουλόνι,	την	εξωτερική
	φλάντζα	και	τη	λάμα
	δισκοπρίονου.			
►	Εικ.16:	1.	Εξαγωνικό μπουλόνι	
	2.	Εξωτερική φλάντζα		
	3.	Λάμα		
	δισκοπρίονου	4.		
	Εσωτερική φλάντζα	5.		
	Ροδέλα	κυττελλάκι		
Για	να	τοποθετήσετε	τη	
	λάμα	δισκοπρίονου,		
	ακολουθήστε	τη	διαδικασία	
	αφαίρεσης με	αντίστροφη σειρά.		

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΝΑ

ΣΦΙΞΕΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΕΞΑΓΩΓΙΚΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ.

Επίσης, να προσέχετε να μην σφίξετε το μπουλόνι με δύναμη. Αν το χέρι σας γλιστρήσει από το εξαγωγικό κλειδί, μπορεί να προκληθεί ατομικός τραυματισμός.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν αφαιρεθεί η εσωτερική φλάντζα, βεβαιωθείτε να την τοποθετήσετε τον αξονίσκο. Κατά την τοποθέτηση, επιλέξτε την κατάλληλη πλευρά στην οποία η προεξοχή ταιριάζει καλά στην οπή της λάμας δισκοπρίονου.

Η	στερέωση της	λάμας
δισκοπρίονου	στη	
λανθασμένη	πλευρά	μπορεί
να	οδηγήσει	σε
επικίνδυνο	κραδασμό.	

Καθαρισμός προφυλακτήρα λάμας

Όταν	αλλάζετε τη	λάμα
	δισκοπρίονου,	φροντίστε να
	καθαρίσετε επίσης	τον άνω
	και κάτω	προστατευτικό
	από τα	συσσωρευμένα
	μεταλλικά θραύσματα	οπίως
	συζητήθηκε	στην
	παράγραφο	«Συντήρηση».
	Αυτές οι	ενέργειες δεν
	αντικαθιστούν	την ανάγκη
	ελέγχου της	λειτουργίας του
	κάτω προφυλακτήρα	πριν
	από κάθε	χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη λειτουργία, να φοράτε πάντα προστασία ματιών ή προστατευτικά ματιών.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι μετακινείτε το εργαλείο απαλά προς τα εμπρός σε μια ευθεία γραμμή.

Αν	πιέσετε	ή	
συστρέψετε	το		
εργαλείο,	θα	έχει	ως
αποτέλεσμα	την		
υπερθέρμανση	του	μοτέρ	
και	επικίνδυνο	κλότσημα,	που
πιθανώς	να	προκαλέσει	
σοβαρό	τραυματισμό.		

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη συστρέψετε και μην εξαναγκάζετε ποτέ το εργαλείο μέσα στην κοπή.

Αυτό	μπορεί	να
προκαλέσει	υπερφόρτωση	
του	μοτέρ	ή/ και
επικίνδυνο	κλότσημα,	και
έχει	ως	αποτέλεσμα
σοβαρό	τραυματισμό	στο
χειριστή.		

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε πάντα λάμες δισκοπρίονου που είναι κατάλληλες για την εργασία σας.

Η	χρήση
ακατάλληλων	λαμών
δισκοπρίονου	μπορεί να
προκαλέσει	ανεπαρκή
απόδοση κοπής	ή/ και κίνδυνο
προσωπικού	τραυματισμού.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε παραμορφωμένη ή ραγισμένη λάμα δισκοπρίονου.

Αντικαταστήστε με καινούργιο.

► Εικ.17

Κρατάτε	το	εργαλείο	σταθερά.	Το
	εργαλείο	παρέχεται	με	
	εμπρόσθια	λαβή	και	με
	πίσω	χειρολαβή.	Χρησιμοποιείτε	
	και τις	δύο	για	
	καλό	κράτημα	του	εργαλείου.
	Αν	κρατάτε	το	εργαλείο
	και	με	τα	δύο
	χέρια,	δεν	είναι	δυνατό
	να	κοπούν	από	τη
	λάμα	δισκοπρίονου.	Θέστε	
	τη	βάση	στο	τεμάχιο
	εργασίας	που	πρόκειται	να
	κοπεί	χωρίς	η	λάμα
	δισκοπρίονου	να	κάνει	
	καμία	επαφή.	Μετά	ανάψτε
	το	εργαλείο	και	
	περιμένετε	μέχρι	η	λάμα

	δισκοπρίονου	να	αποκτήσει
	πλήρη ταχύτητα.	Τώρα,	
	μετακινήστε	το	εργαλείο
	προς τα εμπρός	πάνω	
	στην επιφάνεια του	τεμαχίου	
	εργασίας, κρατώντας το	επίπεδο	
	και προωθώντας	ομαλά	
	έως ότου ολοκληρωθεί		
	η κοπή.		
Για	να πετύχετε	καθαρές κοπές,	
	κρατήστε τη γραμμή κοπής		
	ευθεία και την ταχύτητα		
	προώθησης	σταθερή. Αν	
	η κοπή δεν		
	ακολουθήσει σωστά	την	
	προοριζόμενη γραμμή	κοπής,	
	μην επιχειρήσετε	να	
	γυρίσετε ή να πιέσετε		
	το εργαλείο ξανά στη		
	γραμμή κοπής. Αν το		
	κάνετε αυτό, μπορεί να		
	πιαστεί η λάμα		
	δισκοπρίονου και να		
	προκληθεί επικίνδυνο κλότσημα ή		
	πιθανός σοβαρός τραυματισμός.		
	Αφήστε το διακόπτη,		
	περιμένετε να ακινητοποιηθεί		
	η λάμα δισκοπρίονου		
	και μετά αποσύρετε το		
	εργαλείο. Ευθυγραμμίστε ξανά		
	το εργαλείο σε		
	καινούργια γραμμή κοπής και		
	ξεκινήστε ξανά την κοπή.		
	Προσπαθήστε να		
	αποφύγετε θέσεις που εκθέτουν		
	τον χειριστή στα		
	θραύσματα και τα		
	που εκκινάσσονται από		
	το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε		
	προστασία ματιών για την		
	αποφυγή τραυματισμού.		
Οι	εγκοπές ορατότητας	στη	
	βάση διευκολύνουν στον		
	έλεγχο της απόστασης		
	μεταξύ του μπροστινού		
	άκρου της λάμας		
	δισκοπρίονου και του		
	τεμαχίου εργασίας, κάθε φορά		
	που η λάμα		
	δισκοπρίονου ρυθμίζεται στο		
	μέγιστο βάθος κοπής.		
►	Εικ.18: 1. Γραμμή κοπής		
	2. Βάση		
	Εγκοπές ορατότητας		

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη στοιβάζετε υλικά όταν τα κόβετε.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κόβετε σκληρυμένο ατσάλι, ξύλο, πλαστικά, τσιμέντο, πλακάκια, κτλ. Να κόβετε μόνο μαλακό ατσάλι, αλουμίνιο και ανοξείδωτο ατσάλι με κατάλληλη λάμα δισκοπρίονου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τη λάμα δισκοπρίονου, το τεμάχιο εργασίας ή τα θραύσματα κοπής με γυμνά χέρια αμέσως μετά την κοπή. Μπορεί να είναι εξαιρετικά καυτά και να προκαλέσει έγκαυμα στο δέρμα σας.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν το εργαλείο λειτουργεί συνεχόμενα έως ότου αποφορτιστεί η κασέτα μπαταρίας, αφήστε το εργαλείο σβηστό για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την εργασία με φορτισμένη μπαταρία.

Οδηγός κομματιού (Κανόνας οδηγός)

Προαιρετικό εξάρτημα

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός κομματιού είναι τοποθετημένος στη σωστή θέση. Ένα λανθασμένο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνο κλότσημα.

►	Εικ.19: 1. Οδηγός κομματιού (Κανόνας οδηγός)	
	2. Βίδα σύσφιξης	
Ο	πρακτικός οδηγός κομματιού σας επιτρέπει να κάνετε εξαιρετικά ακριβείς ίσιες κοπές. Απλώς σύρτε τον οδηγό κομματιού επαρμυστά στην τεμαχίου εργασίας και πλευρά του το στη θέση του με τη βίδα στο μπροστινό μέρος της βάσης. Επίσης καθιστά δυνατό να εκτελεστούν επαναληπτικές κοπές με ομοιόμορφο πλάτος.	

Σύνδεση αναδέτη (ιμάντας πρόσδεσης)

▲Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για χρήση από ύψος
Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες. Η μη

τήρηση	των	προειδοποιήσεων
και	οδηγιών	μπορεί να
έχει	ως	αποτέλεσμα
σοβαρό	τραυματισμό.	

1. Να διατηρείτε πάντα το εργαλείο προσδεμένο όταν εργάζεστε από ύψος. Το μέγιστο μήκος αναδέτη είναι 2 m.
2. Να χρησιμοποιείτε μόνο με αναδέτες κατάλληλους για αυτόν τον τύπο εργαλείου και με ονομαστική τιμή τουλάχιστον 4,0 kg (8,8 lbs).
3. Μην αγκυρώνετε τον αναδέτη εργαλείου σε οτιδήποτε υπάρχει επάνω στο σώμα σας ή σε κινητά εξαρτήματα. Να αγκυρώνετε τον αναδέτη εργαλείου σε μια άκαμπτη δομή που μπορεί να αντέχει στις δυνάμεις που ασκεί ένα εργαλείο που πέφτει.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο αναδέτης είναι σωστά ασφαλισμένος σε κάθε άκρο πριν από τη χρήση.
5. Επιθεωρήστε το εργαλείο και τον αναδέτη πριν από κάθε χρήση για ζημιά και σωστή λειτουργία (συμπεριλαμβανομένου του υφάσματος και των ραφών). Μην χρησιμοποιείτε αν υπάρχει ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
6. Μην περιτυλίγετε τους αναδέτες και μην τους αφήνετε να έρθουν σε επαφή με αιχμηρά ή σκληρά άκρα.
7. Συνδέστε το άλλο άκρο του αναδέτη σε ένα σημείο έξω από το χώρο εργασίας ώστε το εργαλείο να συγκρατηθεί με ασφάλεια στην περίπτωση που πέσει.
8. Προσδέστε τον αναδέτη με τρόπο ώστε το εργαλείο να απομακρυνθεί από τον χειριστή σε περίπτωση που πέσει. Τα εργαλεία που πέφτουν αιωρούνται στον αναδέτη, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και απώλεια ισορροπίας.
9. Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε κινούμενα μέρη ή σε μηχανήματα που βρίσκονται σε λειτουργία. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο σύνθλιψης ή εμπλοκής.
10. Μην μεταφέρετε το εργαλείο από τη διάταξη σύνδεσης ή τον αναδέτη.
11. Να μεταφέρετε το εργαλείο μεταξύ των χεριών σας μόνο ενώ είστε καλά ισορροπημένοι.
12. Μην συνδέετε αναδέτες στο εργαλείο με τρόπο που εμποδίζει τη σωστή λειτουργία των προστατευτικών, διακοπών ή απασφαλίσεων.

13. Αποφεύγετε την εμπλοκή με τον αναδέτη.
14. Κρατήστε τον αναδέτη μακριά από την περιοχή κοπής του εργαλείου.
15. Να χρησιμοποιείτε καραμπινέρ τύπου πολλών δράσεων και καραμπινέρ βιδωτού κλεισίματος. Μην χρησιμοποιείτε καραμπινέρ με ελατηριωτά κλιπ μίας δράσης.
16. Στην περίπτωση που το εργαλείο πέσει, πρέπει να επισημανθεί και να μην χρησιμοποιηθεί ξανά, και να επιθεωρηθεί από εργοστάσιο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita.

► **Εικ.20: 1.** Οπή για αναδέτη (ιμάντα πρόσδεσης)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθαρίστε τον άνω και κάτω προφυλακτήρα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν συσσωρευμένα μεταλλικά θραύσματα, τα οποία μπορεί να εμποδίσουν τη λειτουργία του συστήματος κάτω προφυλακτήρα. Ένα βρόμικο σύστημα προφυλακτήρων μπορεί να περιορίσει τη σωστή λειτουργία, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για να φυσήξετε τα μεταλλικά θραύσματα από τους προφυλακτήρες, να φοράτε σωστή προστασία των ματιών και του αναπνευστικού συστήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά από κάθε χρήση, να καθαρίζετε το εσωτερικό του κουτιού σκόνης και να σκουπίζετε τα πριονίδια που υπάρχουν στο εργαλείο. Μπορεί να εισχωρήσει λεπτή μεταλλική σκόνη στο εσωτερικό του εργαλείου και να προκληθεί δυσλειτουργία ή πυρκαγιά.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για	τη	διατήρηση της
	ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	και
	ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ	του
	προϊόντος, οι	επισκευές και
	οποιαδήποτε	άλλη εργασία
	συντήρησης	ή ρύθμισης
	πρέπει να	εκτελούνται

από εξουσιοδοτημένα ή
εργοστασιακά κέντρα
εξυπηρέτησης της Makita,
χρησιμοποιώντας πάντοτε
ανταλλακτικά της Makita.

Επιθεώρηση της λάμας δισκοπρίονου

- Πριν και μετά από κάθε χρήση, να ελέγχετε προσεκτικά τη λάμα δισκοπρίονου για ραγίσματα ή ζημιά. Να αντικαθιστάτε αμέσως μια ραγισμένη ή κατεστραμμένη λάμα δισκοπρίονου.
- Να αντικαθιστάτε με καινούρια λάμα δισκοπρίονου μόλις δεν κόβει πλέον αποδοτικά. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε μια στομωμένη λάμα δισκοπρίονου, μπορεί να προκληθεί επικίνδυνο κλότσημα ή/και υπερφόρτωση μοτέρ.
- Δεν μπορείτε να ξανακονίσετε τις λάμες δισκοπρίονου για μεταλλικό κόπτη.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita. • Λάμες δισκοπρίονου με καρβιδικά άκρα

- Οδηγός κομματιού (Οδηγός χάρακας)
- Βίδα σύσφιξης
- Γάντζος
- Εξαγωνικό κλειδί
- Προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες

- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:	Μερικά στοιχεία στη	
	λίστα μπορεί να	
	συμπεριλαμβάνονται στη	
	συσκευασία εργαλείου ως	
	σάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί	
	να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.	

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	DCS553
Bıçak çapı	136 mm - 150 mm
Maks. kesim derinliği (150 mm çaplı bıçak ile)	57,5 mm
Yüksüz hız	4.200 min ⁻¹
Belirlenmiş voltaj	D.C. 18 V
Tam uzunluk	267 mm
Net ağırlık	2,8 - 3,1 kg

- Sürekli özellikler yapılan araştırmalar ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Ağırlık, ekli aksesuara/aksesuarlara ve batarya kartuşuna bağlı olarak farklılık gösterebilir. EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre en hafif ve en ağır kombinasyonlar tabloda verilmiştir.

Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

Batarya kartuşu	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Şarj aleti	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazılarını yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

UYARI: Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın. Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

Kullanım amacı

Alet; yumuşak çeliği kesmek için tasarlanmıştır.

Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN62841-2-5 standardına göre belirlenen): Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 103 dB (A) Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 114 dB (A) Belirsizlik (K): 3

UYARI: Kulak koruyucuları takın.

Titreşim

Titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı) (EN62841-2-5 standardına göre hesaplanan): Çalışma modu: metal kesme
Titreşim emisyonu ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² den az
Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

NOT: Beyan edilen titreşim emisyon değeri standart test şeklinde ölçülmüştür ve bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabılır.

NOT: Beyan edilen titreşim emisyon değeri bir ön maruz

kalma da	değerlendirmesi kullanılabilir.	olarak
-------------	------------------------------------	--------

**UYARI:**

Bu elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim emisyonu aletin kullanım beyan edilen emisyon değerinden farklı olabilir.

**UYARI:**

Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalmanın bir tahmini hesaplaması temelinde operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir).

EC Uygunluk Beyanı**Sadece Avrupa ülkeleri için**

EC uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

GÜVENLİK UYARILARI**Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları**

UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda verilen talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

Uyarılardaki	“elektrikli alet”	terimi
ile	ya prizden	çalışan
(kordonlu)	elektrikli aletinizi	ya
da	kendi aküsü	ile
çalışan	(kordonsuz)	elektrikli
aletinizi	kastedilmektedir.	

Akülü sunta kesme güvenlik uyarıları**Kesim prosedürleri**

- ⚠️TEHLİKE:** Ellerinizi kesme alanından ve bıçaktan uzak tutun. Diğer elinizi yardımcı tutamak veya motor mahfazası üstünde tutun. Her iki el de testereyi tutarsa, bıçaklar tarafından kesilemez.
- İş parçasının altına uzanmayın.** Siper iş parçasının altında sizi bıçaktan koruyamaz.
- Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.** İş parçasının altında bıçak dişlerinin bir tam dişinden daha azı görülmelidir.
- Kesim sırasında iş parçasını asla elinizle ya da bacaklarınızla tutmayın. İş parçasını sabit bir platforma oturtun.** Bedensel zarar gelmesini, bıçağın iş parçasına saplanıp kalmasını ya da kontrolün kaybedilmesini önlemek için yapılan işi uygun şekilde desteklemek oldukça önemlidir.
- Kesici parçanın görünmeyen kablolarla temas etme olasılığı bulunan yerlerde çalışırken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** “Akımlı” bir telle temas, elektrikli aletin yalıtımsız metal kısımlarını da “akımlı” hale getirir ve kullanıcıyı elektrik çarpmasına maruz bırakabilir.
- Bıçme yaparken daima bir bıçkı kenarlığı veya düz kenar kılavuzu kullanın.** Bu daha hassas bir kesim sağlar ve bıçağın sıkışması riskini azaltır.
- Her zaman doğru mil delik şekline (elmas ya da yuvarlak) ve boyutuna sahip bıçaklar kullanın.** Testerenin montaj donanımına uyumayan bıçaklar eksenden çıkar ve kontrolün kaybedilmesine neden olur.
- Asla hasarlı ya da yanlış bıçak rondelalarını veya civatasını kullanmayın.** Bıçak rondelaları ve civatası testereniz için, optimum performans ve çalışma güvenliği sağlamak amacıyla özel olarak tasarlanmıştır.

Geri tepme nedenleri ve ilgili uyarılar

— geri tepme, sıkışan, takılan ya
da yanlış hizalanan testere
bıçağına karşı gösterilen ani
bir tepkidir ve kontrol
edilemeyen testerenin iş
parçasından çıkıp sonucu
operatöre doğru yukarı
kalkmasına neden olur;

— kesik kapanarak bıçağın takılmasına
ya da sıkışmasına
neden olduğunda bıçak durur
ve motorun tepkisi sonucu
ünite hızlı bir şekilde
kullanıcıya doğru geri teper;
— bıçak kesimde burkulur veya
hizasız hale gelirse bıçağın
arka kenarındaki dişler
iş parçasının üst
yüzeyine saplanarak bıçağın
kesikten tırmanarak çıkmasına ve
operatöre doğru geriye
atlamasına neden olabilir. Geri
tepmeye testerenin yanlış
kullanılmasının ve/veya yanlış
kullanım usulleri veya
koşullarının bir
sonucudur ve aşağıda
verildiği gibi doğru
önlemlerle önenebilir.

1. **Testereyi iki elinizle sıkıca kavramayı sürdürün ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine karşı koyacak bir konumda tutun. Vücudunuzu bıçak ile aynı hatta değil, bıçağın herhangi bir yanında tutun.** Geri tepme testerenin geriye sıçramasına neden olabilir ama geri tepme kuvvetleri, eğer uygun önlemler alınırsa, operatör tarafından kontrol edilebilir.
2. **Bıçak takıldığı veya herhangi bir nedenle kesmeyi durdurduğu zaman, tetiği serbest bırakın ve testereyi bıçak tamamen duruncaya kadar malzeme içinde hareketsiz olarak tutun. Bıçak hareket halindeyken asla testereyi işten çıkarmaya veya geriye çekmeye çalışmayın, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.**
Bıçağın takılma nedenini araştırıp, ortadan kaldırmak için düzeltici işlemleri yapın.
3. **Testereyi iş parçasının içinde yeniden başlatırken, testere bıçağını kesige ortalarak testere dişlerinin malzemenin içine girmemiş olduğundan emin olun.**
Testere bıçağı takılırsa, testere yeniden başlatıldığında yukarı

kalkabilir ya da geri tepebilir.

4. **Bıçağın sıkışması ve geri tepmesi riskini en aza indirmek için büyük panelleri destekleyin.**
Büyük paneller kendi ağırlıkları altında bel vermeye meyillidirler. Destekler, kesme hattına ve panelin kenarına yakın olarak, panelin her iki tarafının altına yerleştirilmelidirler.
5. **Kör veya hasarlı bıçakları kullanmayın.**
Keskin olmayan veya yanlış ayarlanmış bıçaklar dar kertikler açarak, aşırı sürtünmeye, bıçak takılmasına ve geri tepmeye neden olurlar.
6. **Kesme yapmadan önce bıçak derinliği ve şev ayarı kilitleme levyeleri sıkı ve sabitlenmiş olmalıdır.** Eğer bıçak ayarı kesme sırasında kayarsa, takılmaya ve geri tepmeye neden olabilir.
7. **Mevcut duvarların veya diğer kör alanların içine biçme yaparken daha fazla dikkat gösterin.** Çıkıntı yapan bıçak geri tepmeye neden olabilecek cisimleri kesebilir.
8. **Aleti DAİMA her iki elinizle sıkıca tutun. Özellikle enine kesim yaparken elinizi, bacağınızı ve vücudunuzun hiçbir kısmını ASLA alet tabanının altına ya da testerenin arkasına koymayın.** Geri tepme olursa, testere kolayca geriye elinizin üstüne sıçrayarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.
9. **Testereyi asla zorlamayın. Testereyi bıçağın yavaşlamadan keseceği bir hızda ileri doğru itin.** Testereyi zorlamak düzgün olmayan kesmelere, hassaslık kaybına ve olası geri tepmeye neden olabilir.

Siper işlevi

1. **Her kullanımdan önce alt koruma parçasının doğru bir şekilde kapatılıp kapatılmadığını kontrol edin. Alt koruma parçası serbest bir şekilde hareket etmiyor ve anında kapanmıyorsa sunta kesme aletini kullanmayın. Alt koruma parçasını asla açık konumda kalacak şekilde sıkıştırmayın ve bağlamayın.** Sunta kesme aleti kazayla düşerse, alt koruma parçası bükülebilir. Alt koruma parçasını geri çekme kolu ile kaldırın ve tüm açılarda ve tüm kesme

- derinliklerinde serbest bir şekilde hareket ettiğinden, bıçağa ya da diğer parçalara temas etmediğinden emin olun.
2. **Alt koruma parçasına ait yayın işleyişini kontrol edin.** Koruma parçası ve yay düzgün işlemiyorsa, kullanmadan önce tamir edilmelidir. Hasarlı parçalar, yapışkan nitelikli artıklar ya da talaş birikmesi alt koruma parçasının yavaş çalışmasına neden olabilir.
3. **Sadece “dalmalı tip kesme” ya da “birleşik kesme” gibi özel kesimlerde alt koruma parçası elle geri çekilebilir.** Alt koruma parçasını geri çekme kolu ile kaldırın, bıçak malzemeye girer girmez alt koruma parçası serbest kalmalıdır. Diğer tüm kesme işlemlerinde alt koruma parçası otomatik olarak çalışmalıdır.
4. **Sunta kesme aletini tezgahın ya da zeminin üstüne yerleştirmeden önce alt koruma parçasının bıçağı örtüğünden emin olun.** Korumasız, boşta kalan bir bıçak, sunta kesme aletinin geri hareket ederek önünde ne varsa kesmesine neden olur. Anahtar bırakıldıktan sonra bıçağın durması için gereken zamana dikkat edin.
5. **Alt koruma parçasını kontrol etmek için, alt koruma parçasını elle açın ve ardından koruma parçasını serbest bırakın ve kapanmasını izleyin.** Ayrıca geri çekme kolunun alet muhafazasına temas edip etmediğini kontrol edin. Bıçağı açıkta bırakmak ÇOK TEHLİKELİDİR ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Ek güvenlik uyarıları

1. **Bıçakları testere bıçağına yanal basınç uygulayarak durdurmayın.**
2. **TEHLİKE:** Testere bıçağı hareket ederken kesilen malzemeyi çıkarmaya çalışmayın. DİKKAT: Bıçakları kapatıldıktan sonra bir süre daha boşta dönmeye devam eder.
3. **Kesme yaparken, testere tabanının daha geniş bölümünü iş parçasının düşecek kısmının değil altı sağlam şekilde desteklenen kısmının üstüne yerleştirin.** İş parçası kısa ya da küçükse, mengeneyle sıkıştırın. **KISA PARÇALARI ELLE TUTMAYA ÇALIŞMAYIN!**

4. **Aleti bir mengeneye baş aşağı tutarak kesim yapmaya asla çalışmayın.** Bu çok tehlikelidir ve ciddi kazalara yol açabilir.
5. **Çalışma sırasında koruyucu gözlük ve kulak tıkacı takın.**
6. **Aşındırıcı diskleri kullanmayın.**
7. **Sadece alet üzerine basılmış olan ya da kılavuzda belirtilmiş olan çapta bir testere bıçağı kullanın.** Yanlış boyuttaki bir bıçağın kullanılması bıçağa karşı doğru bir şekilde siperle koruma yapılmasını veya siperin işleyişini etkileyebilir, bu da ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
8. **Her zaman keseceğiniz malzeme için tasarlanmış testere bıçağını kullanın.**
9. **Sadece hızı alet üzerinde işaretli olan hızla eşit ya da ondan daha yüksek olan testere bıçaklarını kullanın.**

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

⚠UYARI: Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. **Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Batarya kartuşunu demonte etmeyin.**
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın.** Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. **Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın.** Görme kaybına yol açabilir.
5. **Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:**
- (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
 - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelerle aynı kaba koymaktan kaçının.
 - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.

Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.

6. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye ve çarpmamaya dikkat edin.
9. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
10. Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.

Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır.

Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun. Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketlen.

11. Bataryanın elden çıkarılması ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.
12. Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

⚠DİKKAT: Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin

Makita tarafından sunulan
garantisi de geçersiz olur.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. Batarya kartuşunu 10°C - 40°C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.

İŞLEVSEL NİTELİKLER

⚠DİKKAT: Alet üzerinde ayarlama veya işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce aleti daima kapatın.

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken aleti ve batarya kartuşunu sıkıca tutun. Aletin ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir ve alet ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmasına yol açabilir.

- **Şek.1:** 1. Kırmızı gösterge 2. Düşme 3. Batarya kartuşu
- Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak kartuşu aletten çıkarın.

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın çentiği ile hizalayın ve yerine oturtun. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine oturmasını sağlayın. Düğmenin üst tarafındaki kırmızı gösterge görünüyorsa tam yerine kilitlenmemiş demektir.

⚠ DİKKAT: Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak takın. Yerine tam oturmazsa, aletten yanlışlıkla ya da



çevrenizdeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

DİKKAT: Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

Alet/batarya koruma sistemi

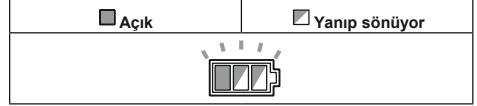
Bu alet bir alet/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem motora giden gücü otomatik olarak keserek uzun alet ve batarya ömrü sağlar. Alet veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda aletin işleyişi otomatik olarak durur. Bazı durumlarda göstergeleryanar.

Aşırı yük koruması

Alet/batarya, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, alet otomatik olarak durur. Bu durumda, aleti kapatın ve aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Daha sonra aleti yeniden başlaması için çalıştırın.

Aşırı ısınma koruması

Alet/batarya aşırı ısındığında otomatik olarak durur ve batarya göstergesi yaklaşık 60 saniye yanıp söner. Bu Batarya çalıştırmadan soğumasını bekleyin.

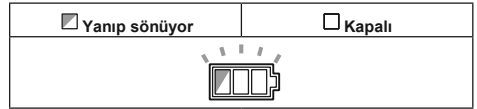


Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi düştüğünde, alet otomatik olarak durur. Anahtarlar devredeyken bile ürün çalışmıyorsa, bataryaları aletten çıkarıp şarj edin.

Koruma kilidinin kaldırılması

Koruma sistemi tekrar tekrar çalıştığında batarya göstergesi aşağıdaki durumu gösterir.



Bu durumda, alet kapatılıp tekrar açılma mayaya başlamaz. Koruma kilidini kaldırmak için, yayı çıkarın, batarya şarj aletine takın ve şarj bitene kadar bekleyin.

Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Anahtar tetiği çektiğinizde, batarya göstergesi kalan batarya kapasitesini gösterir. **Şek.2: 1.** Batarya göstergesi Kalan batarya kapasitesi aşağıdaki tablodaki gibi gösterilir.

Batarya göstergesi durumu			Kalan pil kapasitesi
Açık	Kapalı	Yanıp sönüyor	
			%50 ila %100
			%20 ila %50
			%0 ila %20
			Bataryayı şarj edin

Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Sadece göstergeli batarya kartuşları için

► **Şek.3:** 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönüyor	
■ ■ ■ ■			%75 ila %100
■ ■ ■ □			%50 ila %75
■ ■ □ □			%25 ila %50
■ □ □ □			%0 ila %25
■ □ □ □			Bataryayı şarj edin.
■ ■ □ □			Batarya arızalanmış olabilir.
□ □ ■ ■			

NOT: Kullanım koşullarına ve ortam

olarak,	gösterilen değer	gerçek
gösterebilir.	kapasiteden	biraz farklılık

Anahtar işlemleri

UYARI: Batarya kartuşunu alete takmadan önce anahtar tetiğin doğru çalıştığından ve bırakıldığında "OFF" (kapalı) konumuna döndüğünden emin olun.

UYARI: Güvenlik kilidi düğmesini ASLA bantlayarak ya da başka bir yöntemle devre dışı bırakmaya çalışmayın. Güvenlik kilidi düğmesi

devre dışı bırakılmış bir anahtar, istem dışı çalışmaya ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

UYARI: Güvenlik kilidi düğmesine basmadan sadece anahtar tetik çekildiğinde çalışan bir aleti ASLA kullanmayın. Tamir edilmesi gereken bir anahtar, istem dışı çalışmaya ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir. Daha fazla kullanmadan ÖNCE doğru

bir şekilde tamir ettirmek için aleti bir Makita servisine götürün.

Anahtar tetiğin yanılışlıkla çekilmesini önlemek için bir güvenlik kilidi düğmesi sağlanmıştır. Aleti başlatmak için, güvenlik kilidi düğmesine bastırın ve anahtar tetiği çekin. Durdurmak için anahtar tetiği bırakın. ► **Şek.4:** 1. Anahtar tetik 2. Güvenlik kilidi düğmesi

ÖNEMLİ NOT: Güvenlik kilidi düğmesine basmadan anahtar tetiği sıkıca çekmeyin. Bu, anahtarın kırılmasına neden olabilir.

DİKKAT: Anahtar tetiği bıraktığınızda alet, sunta kesme bıçağının dönüşünü hemen kesmeye başlar. Anahtar tetiği bırakırken dönüşün kesilmesine karşı oluşacak tepkiyi önlemek için aleti sıkıca tutun. Ani tepki, aleti elinizden düşürmenize ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Otomatik hız değiştirme işlevi

Bu alette "yüksek hız modu" ve "yüksek tork modu" bulunur. Alet iş yüküne bağlı olarak otomatik olarak çalışır. İş yükü düşükken alet, hızlı kesim işlemi için "yüksek hız modunda" çalışır. İş yükü yüksekken alet, güçlü kesim işlemi için "yüksek tork modunda" çalışır. ► **Şek.5:**

1. Mod göstergesi

Alet "yüksek tork modunda" çalışırken mod göstergesi yeşil yanar.

Alet aşırı yüklenir, çalıştırılırsa mod göstergesi yeşil yanıp söner. Aletin üzerindeki yük azaltılırsa mod göstergesi yanıp

sönmeyi keser ve daha sonra yanar veya söner.

Mod göstergesi durumu			Çalışma modu
			
Kapalı	Açık	Yanıp sönüyor	
			Yüksek hız modu
			Yüksek tork modu
			Aşırı yük uyarı

Kesimin derinliğini ayarlamak

⚠ DİKKAT: Kesim derinliğini ayarladıktan sonra kolu daima iyice sıkılayın.

Kolu	gevşetin ve veya aşağıya ettirin.	kaideyi doğru hareket	yukarı hareket
İstenilen	kesim derinliğinde sıkılayarak kaideyi temiz ve kesim için, bir parçasının altından şekilde ayarlayın. derinliğinin kullanılması yaralanmalara olabilecek olası TEPMELERİN sağlar.	Doğru kesim	kesim
►	Şek.6: 1. Kol 3. Sıkın	2. Gevşetin	

Nişanlama

Kaidenin	hizalama çizgisini, parçasının üzerindeki kesim çizginizin üzerine yerleştirin.	iş hedeflediğiniz üzerine
►	Şek.7: 1. Hizalama Kesim çizgisi	2. Kaide

Lambanın yakılması

⚠ DİKKAT: Işığa bakmayın ya da ışık kaynağını doğrudan görmeyin.

Aleti	çalıştırmadan önce	lambayı yakmak için güvenlik kilidi
-------	--------------------	-------------------------------------

düğmesine basmadan sadece anahtar tetiği çekin.

Alet	çalışırken	lambayı yakmak için
güvenlik kilidi	düğmesine basılırken	ve anahtar tetiği
düğmeyi çekin. Lamba, bırakıldıktan	10 saniye	sonra

► **Şek.8:** 1. Lamba

NOT:	Lamba lensini temizlemek için kuru bir bez kullanın. Aydınlatmayı azaltacağı için lamba lensinin çizilmemesine dikkat edin.
-------------	---

Talaş kutusu

⚠ DİKKAT: Çalışmadan hemen sonra talaşa ve talaş kutusuna çıplak ellerle dokunmayın. Bunlar oldukça sıcak olabilir ve cildinizi yakabilir.

DİKKAT: Tiner, benzin, gres veya diğer kimyasal maddeler uygulanmış malzemeyi kesmeyin. Bu tür malzemelerin talaşı, talaş kutusuna hasar verebilir ve yaralanmaya neden olabilecek kırılmaya yol açabilir.

⚠ DİKKAT: Talaş kutusunu boşaltırken göz koruyucu veya iş gözlüğü takın.

Talaş,	talaş kutusunda toplanır. Talaş kutusundaki talaşı, düzenli olarak boşaltın. Talaş kutusunun üzerindeki kolu ittirerek kapağı açın. Aletin doğru bakacak şekilde talaşı boşaltın.
►	Şek.9: 1. Kapak 2. Kol
►	Şek.10

Kanca

İsteğe bağlı aksesuar

⚠DİKKAT: Aleti kanca ile asarken bataryayı daima çıkarın.

⚠DİKKAT: Aleti asla dengesini kaybedebileceği ve düşebileceği yüzeylere ya da yüksek yerlere kancayla asmayın.

⚠DİKKAT: Alet kanca ile asılıyken aleti aşağı doğru çekmeyin.

⚠DİKKAT: Aleti kullanırken kancayı mutlaka katlayarak kapatın.

Kanca,	aleti geçici olarak		
	asmak için kullanışlıdır. ►		
	Şek.11		
Kancayı	şekilde gösterildiği gibi		
	vidalarla takın. ►	Şek.12:	1.
	Kanca	2. Vida	
Kancayı	kullanmak için,	açık	konuma
	kilitlenene kadar	kancayı	yukarı
	döndürmeniz	yeterlidir.	
Kullanılmadığı	zaman,	kancayı	daima
	döndürerek	kapalı	konuma
	kilitleyin.		
►	Şek.13:	1.	Açık konum
	2.	Kapalı	konum

Elektrikli fren

Bu	alet bir elektrikli bıçak		
	freni ile donatılmıştır.		
Anahtar	kol bırakıldıktan		
sonra	alet devamlı bir		
şekilde,	daire testere bıçağını		
çabucak	durduramıyorsa alete		
Makita	servis merkezinde		
bakım	yaptırın.		

⚠DİKKAT: Bıçak fren sistemi, bıçak sipерinin yerine geçmez. **ÇALIŞAN BİR BIÇAK SİPERİ OLMADAN ALETİ ASLA KULLANMAYIN. CİDDİ YARALANMAYA YOL AÇABİLİR.**

MONTAJ

⚠DİKKAT: Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

Altigen anahtarın saklanması

Kullanılmadığı	zamanlarda,	altigen	
	anahtarın kaybolmasını	önlemek	
	için anahtarları	şekilde	
	gösterildiği gibi	saklayın.	
►	Şek.14:	1.	Altigen anahtar

Daire testere bıçağının takılması veya çıkarılması

⚠DİKKAT: Daire testere bıçağını takmak ve çıkarmak için sadece Makita marka anahtar kullanın.

⚠DİKKAT: Daire testere bıçağını takarken civatayı iyice sıktığınızdan emin olun.

⚠DİKKAT: Sunta kesme bıçağının, aletin ön kısmında dişler yukarı bakacak şekilde takıldığından emin olun.

►	Şek.15:	1.	Şaft kilidi
	2.	Altigen	3.
	Sıkıla		
	4.	Gevşet	
Daire	testere bıçağını	çıkarmak için,	
	şaft kilidine	tamamen	
	bastırarak	testere	bıçağının
	dönmesini	engelleyin	ve
	anahtarı	kullanarak	altigen
	gevşetin.	Ardından	civatayı
	dış flanşı	ve	civatayı,
	testere bıçağını	çıkarmak.	daire
►	Şek.16:	1.	Altigen civata
	2.	Dış	flanş
	3.	Daire testere	bıçağı
	4.	İç	flanş
	5.	Çanak rondela	
Daire	testere bıçağını	takmak için,	
	çıkarma prosedürünü	tersten	
	izleyin.		

⚠UYARI: ALTİGEN CIVATAYI İYİCE SIKTIĞINIZDAN EMİN OLUN. Ayrıca, civatayı zorlamadan sıkıya dikkat edin. Altigen anahtar elinizden kaydırmak kişisel yaralanmaya neden olabilir.

⚠UYARI: İç flanş çıkartılırsa, mile mutlaka takın. Takarken, çıkıntının daire testere bıçağı deliğine tam oturacağı doğru tarafı seçin. Daire testere bıçağının yanlış tarafa monte edilmesi tehlikeli titreşimlere neden olabilir.

Bıçak koruma parçasının temizlenmesi

Daire	testere bıçağını	değiştirirken,	
Bakım	üst ve alt	bölümünde açıklandığı şekilde,	
koruma	parçalarında	birikmiş	
olan	metal talaşını	da	
mutlaka	temizleyin.	Bunu	
yapmanız,	her kullanımdan		
önce	alt koruma		

parçasının işleyişini kontrol etme
gereğinin yerine geçmez.

KULLANIM

⚠ DİKKAT: Kullanmadan önce daima göz koruması veya iş gözlüğü takın.

⚠ DİKKAT: Aleti düz bir çizgi boyunca hafifçe ilerlettığınızden emin olun.



zorlamak veya bükmek
motorun aşırı ısınmasına ve
tehlikeli geri tepmelere neden
olarak ciddi yaralanmalara
yol açabilir.

⚠ DİKKAT: Aleti kesiğin içinde asla döndürmeyin veya zorlamayın.



motorun aşırı yüklenmesine
ve/veya tehlikeli geri
tepmeye neden olarak
operatörün ciddi şekilde
yaralanmasına yol açabilir.

DİKKAT: Daima işinize uygun daire testere bıçakları kullanın. Uygun olmayan daire testere bıçağı kullanılması düşük kesim performansına neden olabilir yaralanma riski teşkil edebilir.

DİKKAT: Deforme olmuş veya çatlak daire testere bıçağı kullanmayın. Yenisi ile değiştirin.

Şek.17

Aleti	sıkıca tutun.	Alet üzerinde
	hem önde bir kavrama	
	kolu hem de arkada	
	bir tutamak mevcuttur. Aleti	
	en iyi şekilde	
	kavramak için ikisini de	
	kullanın. İki eliniz de	
	aleti tutarsa, ellerinizin daire	
	testere bıçağı tarafından kesilme	
	riski olmaz. Kaideyi daire	
	testere bıçağına temas	
	etmeyecek şekilde kesilecek iş	
	parçasının üzerine yerleştirin. Ardından	
	aleti çalıştırın ve daire	
	testere bıçağı tam hıza	
	ulaşana kadar bekleyin. Şimdi	
	aleti iş parçasının yüzeyi	
	üzerinde ileri doğru ittirip	
	kesim işlemi tamamlanana	
	kadar düz tutarak yumuşak	
	bir şekilde ilerletin. Temiz	
	bir kesim için, kesim	
	çizginizi düz ve ilerletme	
	hızınızı sabit tutmaya özen	
	gösterin. Kesim, istediğiniz kesim	

çizgisini düzgün bir şekilde
takip etmezse geri dönmeye
ya da aleti kesim
çizgisine zorlamaya çalışmayın.
Bunu yapmak, daire testere
bıçağının takılmasına yol
açabilir, tehlikeli geri
tepmelere ve olası ciddi
yaralanmalara neden olabilir.
Anahtarını bırakın, daire testere
bıçağının durmasını bekleyin ve
aleti çekin. Aleti yeni
kesim çizgisine hizalayın ve
kesimi yeniden başlatın.
Operatörü aletinden çıkan talaş
ve parçacıklara maruz
bırakacak konumlardan kaçmaya
çalışın. Yaralanmayı
önlemeye yardımcı olması için
koruyucu gözlük kullanın.

Kaidedeki gözetleme kanalları, daire testere bıçağı maksimum kesim derinliğine her ayarlandığında, daire testere bıçağının ön kenarı ile iş parçası arasındaki mesafeyi kontrol etmeyi kolaylaştırır.

- **Şek.18:** 1. Kesim çizgisi
2. Kaide
3. Gözetleme kanalları

⚠ DİKKAT: Malzemeleri keserken bunları üst üste koymayın.

⚠ DİKKAT: Sertleştirilmiş çelik, ahşap, plastik, beton, fayans, vb. kesmeyin. Uygun bir daire testere bıçağı ile yalnızca yumuşak çelik, alüminyum ve paslanmaz çelik kesin.

⚠ DİKKAT: Kesimden hemen sonra daire testere bıçağına, iş parçasına veya kesim talaşlarına çıplak ellerle dokunmayın.

⚠ Bunlar oldukça sıcak olabilir ve cildinizi yakabilir.

DİKKAT: Alet, batarya kartuşu boşalana dek kesintisiz çalıştırılırsa dolu bir batarya ile devam etmeden önce aleti 15 dakika dinlendirin.

Destek perdesi (Kılavuz çubuğu)

İsteğe bağlı aksesuar

⚠ DİKKAT: Kullanmadan önce destek perdesinin doğru konumda sıkıca monte edildiğinden emin olun.

Hatalı montaj
tehlikeli geri tepmeye neden olabilir.

- **Şek.19:** 1. Destek perdesi
(Kılavuz çubuğu)
2. Sıkıştırma vidası

Kullanışlı bir aksesuar olan destek perdesi çok daha hassas düz kesimler yapmanızı sağlar. Destek perdesini iş parçasının kenarına yavaşça kaydırın ve kaidenin ön ile yerine kısmındaki vida ile sabitleyin. Aynı genişlikte kesimler yapmayı da mümkün kılar.

Halat (bağlama kayışı) bağlantısı

▲Yüksekte kullanıma özel güvenlik uyarıları
Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.

Uyarıların ve talimatların izlenmemesi ciddi yaralanmaya yol açabilir.

1. “Yüksekte” çalışırken aleti her zaman bağlı tutun. Maksimum halat uzunluğu 2 m’dir.
2. Yalnızca bu alet türüne uygun ve taşıma kapasitesi en az 4,0 kg (8,8 lbs) olan halatlarla kullanın.
3. Alet halatını vücudunuzdaki hiçbir şeye veya hareketli parçalara bağlamayın. Alet halatını, düşen bir aletin kuvvetlerine dayanabilecek sabit bir yapıya bağlayın.
4. Kullanmadan önce halatın iki ucunun da uygun şekilde tutturulduğunu kontrol edin.
5. Her kullanımdan önce aleti ve halatı (örgü ve dikiş dahil) hasar ve uygun çalışma açısından kontrol edin. Hasarlı ise veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın.
6. Halatları keskin veya pürüzlü kenarların etrafına sarmayın veya bunlara temas etmesine izin vermeyin.
7. Halatın diğer ucunu, düşen alet güvenli bir şekilde tutulacak şekilde çalışma alanının dışına bağlayın.
8. Halatı, alet düştüğünde operatörden uzaklaşacak şekilde bağlayın. Düşen aletler halatın ucunda sallanır, bu durum yaralanmaya veya denge kaybına neden olabilir.
9. Hareketli parçaların veya çalışan makinelerin yakınında kullanmayın. Aksi takdirde parçalanma veya takılma tehlikesine neden olabilir.
10. Aleti bağlantı aygıtından veya halattan taşımayın.

BAKIM

▲DİKKAT: Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

▲DİKKAT: Alt koruma sisteminin işleyişine engel olabilecek birikmiş metal talaşı olmadığından emin olmak için üst ve alt koruma parçalarını temizleyin. Kirli bir koruma sistemi doğru işleyişi sınırlandırabilir, bu da ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir. Koruma parçalarındaki metal talaşını temizlemek için basınçlı hava kullanırken uygun bir göz koruyucu ve solunum koruması kullanın.

▲DİKKAT: Her kullanımdan sonra talaş kutusunun içini temizleyin ve aletin üzerindeki talaşı silin. Aletin içine ince metal tozu girerek arıza veya yangına neden olabilir.

11. Aleti yalnızca ellerinizin arasında, dengeniz tam iken aktarın.
12. Halatları siperlerin, anahtarların veya güvenlik kilitlerinin düzgün çalışmasını engelleyecek şekilde alete takmayın.
13. Halata takılmaktan sakının.
14. Halatı aletin kesim alanından uzak tutun.
15. Çok işlemlî tip ve vidalı tip karabinalar kullanın. Tek işlemlî yaylı karabinalar kullanmayın.
16. Aletin düşmesi durumunda alet etiketlenmeli ve servis dışı bırakılmalıdır; Makita fabrikası veya yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilmelidir.

- **Şek.20:** 1. Halat (bağlama kayışı) deliği

ÖNEMLİ NOT: Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikasının Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Daire testere bıçağının kontrol edilmesi

- Her kullanımdan önce ve sonra daire testere bıçağını çatlak veya hasara karşı dikkatlice kontrol edin. Çatlak veya hasarlı daire testere bıçağını hemen değiştirin.
- Artık verimli kesmemeye başladığında en kısa sürede yeni bir daire testere bıçağı ile değiştirin.

Kör	bir	daire
testere	bıçağının	kullanılmaya
devam	edilmesi	tehlikeli
tepmeye	ve/veya	motorun
yüklenmesine	neden	olabilir.
- Metal kesme makinası için daire testere bıçakları yeniden bilenemez.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠DİKKAT: Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir.

Herhangi	başka
bir	aksesuar
ya	da
ek	parça
insanlar	için
bir	
yaralanma	riski
getirebilir.	
Aksesuarları	ya
da	
ek	parçaları
yalnızca	
belirtilmiş	olan
kullanım	
amaçlarına uygun	olarak
kullanın.	

- Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.
- Karbid uçlu daire testere bıçakları
 - Biçme sınırlayıcısı(Kılavuz cetvel)
 - Sıkıştırma vidası
 - Kanca
 - Altıgen anahtar
 - Güvenlik gözlüğü
 - Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi 446-8502 Japan

EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20180323

www.makita.com